

Jeremías

¿Imataj päsan llapanpis mana allina llojshipämaptinchi?

¿Tayta Diosninchïmanchu aywanchi o paypita gueshpicunchïchu?

¿Pitaj **caran?** Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercancho caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra famillyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta llapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿Maychötaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿Imaytaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626–585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunataga Egipto y Babilonia nasyun runacuna charicurcuyta munaycaran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Capítulo 1–25 caycan Jeremías willacushan y artita rurashancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycällatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta

Dioswan contrātu rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalenta y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinanpaj cashanta.

Capítulo 26–45 rimaycan rimëru willacushan-cuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capítulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis päsananpaj cashantami. Capítulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimanchi Jeremías rasunpa profëta cashanta.

Gallaycunan

¹ Cay libruchöga willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín tribu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran.* ² Amonpa wamran Josías* chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremiastaga willacunanpaj TAYTA DIOS willaparan. ³ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycaranmi. Josiaspa jucaj wamran Sedequíás* chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa raynin cashan wichancamapis willapaycaranmi. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalencho tiyaj runacunata juc-läman präsu apacuran.

* **1:1** 1Rey. 2.26–27 * **1:2** 2Rey. 22.3–23.27; 2Crón. 34.8–35.19

* **1:3** 2Rey. 23.36–24.7; 2Crón. 36.5–8 * **1:3** 2Rey. 24.18–25.21; 2Crón. 36.11–21

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴ TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimaran:

⁵ «Mamayquipa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcä.

Manaräpis mamayqui gueshyacushuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distinuyquita gorä nasyuncunapaj profëta canayquipaj.»*

⁶ Chayno nimaptin noga nirä: «TAYTA DIOS, noga wamra mösullarämi cä. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷ Chayno niptëpis TAYTA DIOSGA nimaran: «Ama <wamrallarämi cä> niychu. Gamga maymanpis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis. ⁸ Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpäta yataycamar nimaran:

«Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰ Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayniquicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

* 1:5 Isa. 49.1; Gál. 1.15

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamoj almendro yörapa rämantami.»

¹² TAYTA DIOSNA nimaran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycällatana cumlishaj gamta willacachishäta.»*

¹³ TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajtami. Timpushpan nortipita puwamunanpämi caycan.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj ñacaycuna chayamongapaj. ¹⁵ Norte cajlä nasyuncunacho tiyajcunata llapantami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno nē.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalenman yaycuna quiquin puncucunachömi mandananpaj sillunnincunata churacarcärengapaj.

Sillunnincunata mandananpaj churacarcärenga curalaraycaj perga wajtancunachömi,

Judá nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶ Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj.

Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna «diosnē» nishancunallapämi insinsutapis goshtachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcurmi adurasha.

¹⁷ «Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis

* **1:12** Isa. 55.10–11; Eze. 12.28

mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharachimanmi. ¹⁸ Cananmi gamta noga churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapya caycajno jinyu canayquipaj.* Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuypa llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynincunawan, mandajnincunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis. ¹⁹ Paycunaga gamwan pillyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapäshayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

2

Israelcuna Tayta Diosta cachaycärishan

¹ TAYTA DIOS nimaran ² Jerusalemman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata noga willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin:
«Nogaga yarpaycämi ñaupä wíchan
Nogallata wiyacamar cawashayquita.*
Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui.
Micuy mana wayunan chunyaj chaqui jircapapis
gaträmarayquimi.*
³ Gamcunaga noga acracushämi carayqui.
Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui.
Chaymi ñacachishojcunataga noga castigaj cä.
Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

* 1:18 Jer. 15.20

* 2:2 Ose. 2.15–16

* 2:2 Éxo. 13.17–18;

Núm. 14.33–34; 32.13

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴ Jacobpita miraj Israel famillyacuna wiyaycäriy
TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁵ TAYTA DIOSGA
gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcă
gamcunapa unay awiluyquicuna cachay-
camănanpăga?

Mana bălej dioscunata adurajmi aywacuran.
Chaymi quiquincunapis mana bălejna ricacuran.

⁶ Egiptupita jorgamusha caycaptë,
chunyaj jircapa pushamusha caycaptë,
fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha
caycaptë,

pï-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana puri-
nan jircapa pushamusha caycaptëpis
paycunaga manami yarpachacuranchu noga mu-
nashăno cawanapaj.*

⁷ Nogami gamcunata pushamură ima-aycapis
wayunan partiman,
cay particho wayushan frütacunata micu-
nayquipaj,
chaycho ima-ayca alli wayojcunatapis
micunayquipaj.

Ichanga gamcuna chayaycamur alli chacrăta gan-
rachishcanqui.

Gamcunaga tigrachishcanqui cay nasyun
quiquëpa caycaptin fiyupa melanăcunăpaj.

⁸ Căracunapis noga munashănăga manami
rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.
Mandajcunapis nogapa contră ricacuran.

* 2:6 Deut. 8.2–16

Profëta^{cun}apis Baalpaj willacus^{ha}.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälej
ïdulucunallaman yäracusha.

9 Chaypitami cananga gamcunawanpis
willcayquicunawanpis demandanacushaj.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

10 «¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?
Mä ayway inti yagamunan caj-lächo caycaj lamar
chaupin tishgucunacho tiyaycajcunata
sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis
musyananpaj.

11 ¿Maygan nasyunllaga diosnincunata
rucachishachuraj juc dioscunata
adurananpaj?*

«Diosnë» nishancunaga manami rasunpa diospis-
chu.

Acrashä runacunami ichanga mana sirbej
ïdulucunata aduranan casha

Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachayca-
masha.

12 Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.

Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 Acrashä runacunaga ishcaj casta juchatami
rurasha.

Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis*

Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.

Y quiquincunami ïdulucunata adurasha sagra
pösuncunata rurajno.

* 2:11 Sal. 106.20; Rom. 1.23

* 2:13 Juan 4.10-14; 7.37-38

Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchu.

¹⁴ «¿Israel runacunaga uyway runacunachu?
Paycunaga ¿uyway ñacaj cananpächu yurisha?
Chauraga ¿imanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?

¹⁵ ¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa
gaparpar liyunnöraj yaycun?
Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha
ragällatami.

Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.
Chaychöga manami pipis tiyannachu.

¹⁶ Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pen-
gaymanmi churashurayqui.

¹⁷ Chaynöga rurasha-cashunqui
Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë,
caminunpapis pushaj caycaptë
cachaycäramashayquipitami.

¹⁸ Cananga ¿ima allitataj jorgunqui Egiptuman
yäracur,

Nilo mayu yacuta upushpayqui?*

¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,
Éufrates mayu yacuta upushpayqui?

¹⁹ Quiquiquicunapa juchayquipitami castigu
chayashunqui.

Mana wiyacamashayquipitami mana allimanpis
chayanqui.

Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacush-
payqui mä tincuchiy.

Chaymi tantiyacunquepaj TAYTA DIOSNIQUITA
cachaycuyga fiyu mana alli cashanta.

Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

* **2:18** Isa. 30.1–3

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁰ «Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ riacacurayqui.

Manami wiyacamashcanquichu.

Gamcunaga «Manami sirbishayquinachu» nimarayqui.

Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho,

rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.

²¹ Gamcunata nogaga shuyni tiyachirä

mas alli casta caj übasta lantajno,

mas alli casta caj übas murutanömi.*

Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman tigrashcanqui?

²² Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur bñacuptiquipis

juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²³ «¿Imanöpataj ninquiman: «Manami ganracushcächu.

Manami aywashcächu Baalcunata adurajpis» nir?

Chauraga guechwa pampacho imata rurashayquitapis mä yarpäriy.

Rurashayquicunataga reconösiy ari.

Manta camello wichaypa uraypapis cörricachajnömi cashcanqui.

²⁴ China bürru ashicur orgu bürrupa asyayninta mayacachar

chunyajpa cörricachajnömi cashcanqui.

* **2:21** Isa. 5.1–7; Luc. 13.6–9

Chay china bürru ashicushantaga manami pipis
chawächinchu.

Orgupis ashishpanga manami alläpa uticangachu.

China bürruta ashiycashanta rätumi tarenga.*

²⁵ Israelcuna, gamcunaga ama juc dioscunata
adurayta ashiynachu.

Gala-chaquilla cörrerga chaquiquita tacacun-
quimanmi.

Alläpa cörricacharga yacunanquipämi.

Chayno niptëpis gamcunaga nirayqui:
«Imanäshätaj ari.

Nogaga jäpa dioscunatami amatar cuyä.

Paycunawanmi aywacö» nir.

²⁶ «Suwa taripacar pengacushannömi Israelcu-
napis raynincunapis

mandajnincunapis cüracunapis profëtacunapis pen-
gacongapaj.

²⁷ Israelcunaga juc yöratami «taytä canqui» nircay-
can.

Jatun rumitana «mamä canqui» nircaycan.

Nogatami ichanga manana ni ricäramaytapis mu-
nannachu.

Juc-lällapana ticraräcunpis.

Chayno carpis ima ñacaymanpis chayashpanga

«¡Tayta salbaycamay ari!» niman.

²⁸ Judá, ¿maychötaj caycan rurashayqui diosniqui-
cunaga?

Chaycuna mä shamuchun

ñacaycho caycashayqui öra salbashunayquipaj.

¿Gamcunapaga diosniquicunapis manachu
siudäniquicunano aypalla?*

* **2:24** Ose. 2.5; 4.12–14 * **2:28** Deut. 32.37–38

29 ¿Imanirtaj nogapa conträ parlarcaycanqui?
Gamcunaga llapayquipis conträmi jatarishcan-
qui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

30 Wamrayquicunatapis yangami castigashcä.
Castigaptëpis manami wanacushachu.
Profëta shamojcunatapis quiquiquicunami fiyu
liyuncunanöpis wañuchishcanqui.*

31 «Canan wichan caycaj runacunapis
sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS willacaycächishanta.
Israelcuna, gamcunapäga ¿chunyaj jircachu
cashcä?

¿Chacajno llantuy ñitishachu cashcä?

¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui

«Nogacunaga manami pipa munayninchöpis
cächu.

Manami yapay gammanga yäracamushänachu» nir?

32 ¿Jipash cashan wichan camaränapaj
ima-aycantapis churacushanta, jaticushanta
warmi gongaycunmanchuraj?

Acrashä runacunami ichanga ñaupatana gongay-
camasha.

33 «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi
yachanqui.

Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita
yachacusha.

34 Pobricunapawan alli runacunapa
yawarnin pillchishushallayquimi röpayquichöpis
caycan.

* 2:30 1Rey. 19.10; Mat. 23.37

Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay
runacunataga wañuchishcanqui.

³⁵ Chayno ruraycarpis nircaycanqui: «Juchayna-
jmi cã.

Nogacunapãga Dios manami rabyashanachu cay-
can» nir.

«Juchaynajmi cã» nishayquipitami

Nogaga llapan rurashayquita ashimuyta gallay-
cushaj.

³⁶ ¿Imanirtaj apurã purinqui yanapãshoj nasyuncu-
nata rucachinayquipaj?

Asiria runacuna illajpita llullapãshushayquinömi
Egipto runacunapis rurashunquipaj.

³⁷ Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacush-
payqui cãrayqui chapashami.

Yanapãshoj nasyun runacunaga manami
shongöpãnöchu.

Paycunawan alli ricanacur manami imatapis
jorgunquipächu.»

3

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Capas juc runa warminwan raquicäcun.

Capas chay warmi raquicashana cashpan juc
runawanna camaçan.

Chayno caycaptin ¿rimir caj runanga chay war-
mita yapay amistapanmanchuraj?

¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa
pengaymi canman!*

Ichanga gam Israelcuna jucwan-jucwan cacoj
warminömi juc dioscunata adurashcanqui.

* **3:1** Deut. 24.1-4

Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?

² Galayasha jircacunata masqui ricay.

Chay jircacunachömi juchata rurashpayqui dioscunata adurashcanqui.*

Chunyajcho jampaj Arabiacunanöpis caminu cantuncunacho juc mösucunata shuyaraj warminömi cashcanqui.

Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurashpayquimi

nasyunniquitapis ganrachishcanqui.

³ Chayno cashayquipitami tamyä quilla wichanpis,

ni jachacuna waytanan wichanpis manana tamyamushanachu.

Mañösa warmi pengacuyta mana yachashannömi carcaycanqui.

¡Pengacunquiman!

⁴ Guepatarämi nimarayqui:

«Gamga canqui Papänëmi. Jipash captëpis yan'guëmi cashcanqui.

⁵ ¿Chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

¿Imaycamapis chaynöllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.

Chayno niycâmashayqui örapis

mana allicunataga rurarcaycarayquimi.»

Arpinticunanpaj Israeltawan Judäta Tayta Dios willapashan

⁶ Josías* ray cashan wichan TAYTA DIOS nimiran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj

* **3:2** Deut. 12.2–3 * **3:6** 2Rey. 22.1–23.30; 2Crón. 34.1–35.27

Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis mañösa warminömi juchata rurasha. ⁷ Nogaga yarparä imano-aycano juchata rurasha cashpanpis yapay nogaman cutimunanj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judá nasyunpis. ⁸ Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha caycaptëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañösa warmino rurayta gallaycusha. ⁹ Mana pengacuypami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitar adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha. ¹⁰ Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami llapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongullami.»*TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: «Mana wiyacoj Israel juchata rurashanpita mas piyurmi Judá juchata rurashanga. ¹² Chaymi gam aywash-payqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui noga cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!
Cutimuptiqui manami rabyashaga
chasquishayquichu.

Manami rabyashallaga cacushäpäpischu.
Nogaga cuyapäcojmi cä.

* **3:10** Eze. 23; Ose. 2.2–20

13 Rimariy ari juchayoj cashayquita.
 Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,
 rämasapa yöracuna rurinman juc dioscunata adu-
 raj aywashayquita,
 Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

14 TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Gamcunaga nogapami canqui. Nogami shuntamushayquipaj cada siudäpita jucta-cama, cada famillyapitana ishcaya-cama. Nircur Sionman cutichimushayquipaj.

15 Cutiycachimorga mandajniquicunata churapäshayqui shongöpaj cajtami. Paycunami yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj.

16 Shamoj watacunacho tiyashayqui nasyuncho aypallamanmi miranquipaj; wamrayquicunapis aypallanami cangapaj. Chauraga manami pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi babulpaj.* Chay babulpäga manami pipis yarpangapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

17 «Chaymi chay wichanga Jerusalenta nenga <TAYTA DIOSPA jamanan> nir. Chaymanmi rispitar aduramänapaj intëru nasyunpita runacuna shamongapaj. Mananami shongun yarpashancunata ruranganachu. 18 Chay wichanga Israel runacunawan Judá runacuna juc pachallamanmi shuntacangapaj. Nircurnami norte caj nasyuncho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj awiluyquicunata partisyun goycushä chacraman.*

* 3:16 Éxo. 25.10–22 * 3:18 Gén. 13.14–15

İdulucunata Israelcuna adurashan

19 «Israel, gamcunataga wamräno canayquitami yarparä.

Intëru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta,

mas alli caj chacratapis goycuytami yarparä.

Nogaga yarparä «Papä» nimänayquitami,

imaypis mana gongamänayquitami.

20 Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminömi ruramashcanqui.

Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiyacaycan.

Israelcunami wagashpan cuyapänanpaj mañacurcaycan.

Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha.

Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptë nogataga gongaycäramasha.

22 Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari.

Nogami allchacächishayqui mana wiyacoj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelcuna niran: «Nogacunaga cutimushcänami. Ñaupayquichönami caycä tayta. Nogacunapaga gammi Tayta Diosnë canqui.

23 Yangami puytush lömacunamanpis aywä. Yangami puntacunachöpis gaparpä. TAYTA DIOS gamllami Israelcunataga salbamanqui.

24 Mana sirbej idulucunata pengaypaj adurashpämi

nogacunaga ima-aycätapis ushashcä. Chaymi wamrallaraj caycashäpita-pacha papänëcuna tarishan uyshancuna, wäcancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacasha. ²⁵ Cananga pengacuypita uysurpähaj. Nogacunaga tacsha cashäpita-pachami mana allillata rurashcä. Nogacunapis, unay caj awilöcunapis gam mana munashayquita rurashcä. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiyacushcäcunachu.»

4

Arpinticunanpaj willapashan

¹ Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:

«Israelcuna nogamanna cutimuyta munarga juchayquicunapita arpinticunquiman. Mana sirbej ñduluyquicunata jítariyquptiqui, Noga munashänöllana ruraptiqui,

² rasunpa juraptiqui

llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.

Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»

³ Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:

«Jamaj chacrata quichajno shonguyquicunata camariy.*

Amana siguir muruynachu mana alli costumriquicuna shatano caycajmanga.

⁴ Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpulayquichöga ama señalacuychu.

* 4:3 Ose. 10.12

Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis
camariy conträtuta rurar parlashanchita
cumlinayquipaj.*

Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa
rabyacurcushaj.

Rabyacurcuptëga manami pipis
allchacächimangapächu.

Nina ratariptin pipis upichiyta mana
camäpacushannömi ricacushaj.

*Judäman juc nasyun runacuna yaycunanpaj
cashan*

⁵ «Jerusalencho, Judächo tiyajcunata willay-llapa.
Trompëtacunata tucashpayqui nasyun intërupa
willacuy-llapa.

Callpaypa gayacuy: «¡Llapanchi shuntacäshun!
¡Curalasha siudäcunaman yaycucushun!» nir.

⁶ Bandërayquicunawan sënata ruray Siön caj-läman.
Ama wiyaraychu-llapa.

Mayman pacacunayquipäpis ashiy-llapa.

Nortipitami apamushaj wañuchicojcunata.

Chauraga fiyupa ñacaymi canga.

⁷ Puñunancho caycashanpita cäsata ashej liyun ay-
wajnömi

nasyuncunata ushajpaj illgächej aypalla
suldärucuna aywaycämün.

Nasyunniquicunata illgächinanpämi aywar-
caycämün.

Paycunami siudäniquicunatapis ragällan chunyajta
cachayconga.

⁸ Chaymi gachga röpacunata jaticuy.

* 4:4 Deut. 10.16; 30.6; Rom. 2.25–29

Fiyupa wagashpayqui nanächicuycajnöraj
 gaparpay.
 Nogaga jinallami nina ratarejnöpis
 gamcunapaj fiyupa rabyaycä.»

⁹ TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Chay junaj chayamuptenga
 raypis, mandajcunapis manchariywan
 sicsicyangami.
 Cüracunapis fiyupami mancharengapaj.
 Profëtacunapis jupayllashanömi ricacongapaj.»

¹⁰ Chayno niptin noga Jeremías nirä: «¡Ay
 TAYTA DIOS, imanöshi Jerusalén runacunata en-
 gañashcanqui! Gamga aunirayqui imaypis alli
 goyayllami canga» nirchaj. Chaypis runacu-
 naga wañunanpaj cuncanman cuchillun churapa-
 cushanömi carcaycan.»

¹¹ Tayta Diosnami nimaran:
 «Chay junäga Jerusalén runacunata nengapaj:
 «Chunyajpitami acaj wayra wayraycämun acrashä
 runacuna cajman» nir.
 Chay wayraga manami rīguta wayrananpaj
 shamoj wayranöchu.

¹² Noga wayrächimushä wayraga cangapaj fiyu
 wayrami.
 Cananmi yarpäshaj paycuna imano jusgasha
 cananpäpis.

¹³ «Chaura Israelcuna nengapaj: «Masqui
 ricäriy. Contranchicunaga pucutaynömi
 aywarcaycämun.
 Pillyapaj carrëtancunapis löcu wayranörämi.
 Cawalluncunapis ancapita masrämi cörriycämun.

¡Cananchi cananllaga! ¡Manami imanöpa gueshpiy-
tapis camäpacunchinachu!» nir.

14 Chaura noganami nishäpaj: «Jerusalén
runacuna jucha rurashayquicunapita
arpinticuy.

Chaynöparämi salbacunquipaj.

¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj yarpacaycanqui?»
nir.

15 Dan trību, Efraín trību runacuna tiyashan puy-
tush lömacunapita-pachami
mana alli willapacuna chayaycämun.

16 Jerusalencho tiyajcunata, waquin nasyun runa-
cunatapis willay
fiyupa caru nasyunpita contrancuna
aywaycämushanta.

Paycunaga Judá nasyunman magaj
yaycunanpämi büllata ruraraycar
aywaraycämun.

17 Tayta Diosnin caycaptë conträ ricacushan-
pitami

Judá runacunataga runa chacranta tumajno
intëru cantunpa contrancuna curala-
paycärenga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

18 Quiquiqui mana allita rurashayquipitami
chaynöga päshurayqui.

Fiyupa llaquicuycunaga gamcunaman
chayamusha mana allicunata
rurashayquipitami.

Chayno yarpachacur llaquicuptiqui
shonguyquipis nananrämi.»

Marcapaj Jeremías llaquicushan

19 ¡Ay shongullau shongullau!
¡Llaquicuywanmi shongö tic-ticyaycan!
Pillyapaj trompëta wagamojta, pillyapaj büllata
ruraycämojtami wiyashcä.
Chaymi jamaytapis manana tarëchu. Manami
upällapis cacömanchu.

20 Yapay-yapaymi mana allicuna chayaycämun.
Nasyuncunapis llapanmi ushacashana.
Pachacunäpaj ichichishä toldöcunatapis illajpitami
illgarachisha.

21 ¿Imaycamaraj wiyashaj pillyapaj trompëta wag-
amojta?
¿Imaycamaraj ricashaj conträcuna pillyapaj
bandëran aptasha caycajtapis?

22 Chaura Tayta Dios niran:
«Acrashä runacunaga upa, mana tantiyacojmi.
Manami rejsimanchu.
Mana tantiyacoj yarpayniynaj wamräcunami.
Allita ruraytaga manami yachanchu.
Mana allita ruraytami ichanga fiyupa yachan.»

Ushacänanpaj cashanta Jeremías ricashan

23 Cay pachata ricäriptë chunyaj manami imapis
cashachu.*
Syëluta ricäriptë manami cashachu ima achicya-
jpis.

24 Puntacunata ricäriptë cuyuriycashami.
Puytush lömacunapis cuyuriycällarmi juchur usha-
caycasha.

25 Ricchacuriptë manami ima runapis
cashanachu.

* 4:23 Gén. 1.2

Äbicunapis ushajpänamí aywacusha casha.

²⁶ Ricäriptë micuy alli wayunan chacracunapis
chunyajman tigrashami caycasha.

Llapan siudäcunapis illgashanami casha.

Chaynöga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyacurcur ruray-
cusha casha.

²⁷ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga llapantami illgächishaj.

Ichanga manami ushajpäga illgächishärächu.

²⁸ Cay pachachöga fiyupa llaquicuymi canga.

Syëlupis chacacäcongarämi.

Imano cananpäpis nishätaga manami
cutiricushächu.

Chayno cananpaj camacächishätaga rasunpami
cumlishaj.

²⁹ Lëchata jitajcuna, muntäducuna gayarashpan
shamojta wiyar

llapanmi siudäpita gueshpír aywacun.

Shatacunaman munticunaman pacacaycärin.

Gaga chaupincunaman wichacarcärin.

Siudäcunaga llapanpis chunyajmi quëdacun.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

³⁰ Chayno captin ¿imataraj ruranqui Sión runa-
cuna?

¿Imapätaj murädu röpatapis jaticunqui?

¿Imapätaj gori aläjacunatapis churacunqui?

¿Imapätaj ñawiquitapis yanawan pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipis yangami.

Cuyashayquicunapis llapanmi melanäcushunqui.

Paycuna cananga wañunayquitami munarcaycan.

³¹ Guechpa wawanta warmi gueshyacunanpaj
nanaycho car gaparajno gaparpaycajtami wiyä.

Sioncho tiyajcunami maquillan chojpasha
 gaparpaycan
 «¡Cananllapänachari caräpis! ¡Wañuchicojcunami
 wañuycachimangal› nir.»

5

Jerusalén runacuna juchata rurashan

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Jerusalén cällicunapa puriy-llapa.

Sumaj ricchacuy.

Intërupa purishayqui läsacunachöpis sumaj ashiy.

Chaycho mä tarinquichush jucnayllatapis alli
 runata, rasun cajta rurayta munajta.

Jucnayllatapis tariptiquega Jerusalencho tiyayca-
 jcunata perdunashämi.*

² Chay runacunaga «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä»
 nirpis

janan shongullami juran.»

³ TAYTA DIOS gamga munanqui alli runacunatami.
 Cay runacunaga castigaptiquipis manami wiya-
 cushachu.

Fiyupa mana alliman chayachiptiquipis manami
 yarpachacushachu.

Paycunapaga shongunpis caycan ruminömi.

Chaymi arpinticuytapis mana munashachu.

⁴ Nogaga yarparä:

«Imatapis mana yachajcunallami yarpayniyna-
 jnöga ruran.

Paycunallami mana musyanchu TAYTA DIOS mu-
 nashanta,

ni imano rurananj Tayta Dios mandashantapis.

* 5:1 Gén. 18.23–33

⁵ Chaymi aywashaj rispitädu runacunaman.
Paycunata willapäshaj.
Paycunami ichanga musyanga TAYTA DIOS mu-
nashanta,
imano rurananjaj Tayta Dios mandashantapis»
nir.
Ichanga llapanmi Tayta Diospa contran ricacu-
ran.
Dios nishanta wiyacuyta manami mu-
nashanachu.
⁶ Chay runacunaga alläpanami juchata rurasha.
Tayta Diostapis achca cutinami mana
wiyacushachu.
Chaypitami contrancunaga liyuncuna muntipita
llojshimojno wañuchenga.
Chunyajcunapita micucoj jirca allgucuna shamur
rachir-usharejnömi rurarenga.
Siudänin ñaupancunacho tigrícuna
wañurgäramejnömi rurarenga.
Siudäpita llojshej cajtapis rachir-usharenga.

⁷ Tayta Dios cayno nin:
«Israelcuna ¿imanöpataj perdunashayqui?
Wamrayquicunami cachaycamasha.
Mana dios caycajpa jutinchömi jurashapis.
Aypalla micuyniqui cananpäpis nogami
bindisyunta gorä.
Chaypis manami wiyacamashachu.
Chaymi shuntacarcu-shuntacarcu juc dioscuna
adurasha.
⁸ Potru china cawalluta ashiycajnömi
runa-masipa warmtha munaparcaycan.
⁹ Chayno carcaycaptenga ¿imanirtaj mana cas-
tigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunanjaj ¿man-
achu castigäman?

¹⁰ ¡Chaymi contrancuna yaycuchun
übas wertacunata muturinanpaj!
Chillguiycajcunatapis rachirgärichun.
Chaycunaga manami nogapanachu.*

¹¹ Israelcunawan Judäcunaga conträmi ricacusha.
Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

Castigananpaj nishan

¹² Israelcunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA
mana wiyacur niran:

«Diosga manami canchu.

Ima mana allipis manami chayamäshunchu.

Manami cangachu guërra ni muchuypis.

¹³ Profëtacunaga wayrano manacajllami.

Paycunaga manami TAYTA DIOS nishantachu
willacun» nir.

¹⁴ Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA
DIOS nimasha:

«Paycuna chayno rimashanpitami cayno canga:

Nogami camacächishaj llapan nishäcunapis gampa
shimiquichöga ninano cananpaj.

Chay runacunanami yantano canga.

Chaura shimiquipita yargoj ninanami ushacur-
conga.»

¹⁵ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Israelcuna, gamcunata magashunayquipämi
caru runacunata pushamushaj.

Chay runacunaga fiyupa callpayoj, unay cajcu-
nami canpis.

* **5:10** Isa. 5.1–7; Jer. 2.21

Gamcunaga rimaynintapis manami yachan-
quichu.

Chaymi imata nishantapis mana tantiyan-
quipächu.*

¹⁶ Paycunaga llapanpis pillyay-yachaj jinyullami.
Pillyacunancunapis runa wañuchej yacha-
cashami.

¹⁷ Chay runacunaga llapan micuyniquicunatami
ushacurcongapaj.

Wamrayquicunata warmita ollgutapis
wañurgärachengami.

Uyshayquicunata, wäcayquicunata,
übasniquicunata, ïgusniquicunatapis micu-
cärcä rengami.

Pacacunayquipaj yäracushayqui siudäcunatapis
pillyacunanwanmi illgächengapaj.»

¹⁸ TAYTA DIOS nimaran: «Chaypis chay wichan
manami ushajpäga wañuchishäpächu. ¹⁹ ¿Imanirtaj
nogacunata TAYTA DIOS cayno ruramasha?» nir
chay quëdaj runacuna tapushuptiqui gam ninqui:
«Gamcunaga Tayta Diosta gongaycärirmi juc-lä
nasyuncunapa diosnincunata nasyunniquicho
adurarayqui. Chaypitami gamcunapis juc-
lä nasyun runacunata juc-lä nasyuncho
sirbinquipaj» nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

²⁰ «Israel runacuna, Judä runacuna wiyamay.

²¹ Ñawiqui caycaptinpis mana ricaj,
rinriqui caycaptinpis mana wiyaj,
mana tantiyacoj upa runacuna wiyamay.*

* **5:15** Deut. 28.49–52 * **5:21** Isa. 6.9–10; Eze. 12.2; Mar. 8.18

22 Noga TAYTA DIOSMI cayno në:
¿Gamcunaga manachu imanillarpis manchaca-
manqui?

¿Manachu ñaupächöga sicsicyanqui?
Lamar cantucho agush caycajtapis nogami
churashcä lindata.

Chaymi chaypita mastaga lamar yacupis mana
päsamunnachu.*

Wayrawan ruyrucarcu-ruyrucarcu gaparar
shamurpis

chay jananpaga manami päsamunnachu.

23 Gamcunaga carcaycanqui mana wiyacoj upa-
man ticrashami.

Chaymi nogata cachaycamar aywacushcanqui.

24 Manami yarpachacushcanquichu.

Ni manami parlacushcanquipischu:

«TAYTA DIOSNINCHÏta rispitar manchacushun.

Paymi micuyninchïcuna alli gueshpinanpaj tamy-
achimun rimir tamyata guepa tamyatapis.

Micuyninchïcunata shuntananchöpäpis
usyachipämanchi alli shuntapacunapaj» nir.

25 Ichanga quiquiucunapa juchayquipitami
chay bindisyuncunatapis mana
chasquinquinachu.

Ima-ayca allicuna tarinayquipaj cajtapis man-
anami tarinquinachu.

26 Chaynöga caycan acrashä runacunacho fiyu
runacuna captinmi.

Chay fiyu runacunaga mishi pichiusata charinan-
paj llupuyllapa aywajnömi runa-masinta
watgapaycan.

* 5:22 Job 38.8–11; Sal. 104.6–9; Prov. 8.29

Trampata churarcaycan runa-masincunata
charinanpaj.

²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacunata juntachin,
chaynömi ima-aycatapis suwacushallanta wasin-
cunamanpis juntachisha.

Chayno ruraycällarmi ricuyashpan munayniyo-
jyasha.

²⁸ Cananga alli allita micucarcäirmi werayasha
carcaycan.

Mana allita ruraytaga manami jamanchu.

Pininpis mana caj wacchacunatapis manami alliga
arriglanchu.

Pobricunatapis manami yanapanchu.

²⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana cas-
tigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunanpaj ¿man-
achu castigäman?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana allicunami cay
nasyunchöga caycan.

³¹ Profëtaçuna willacushanpis llullallami.

Cüracunapis antöjunmanmi mandarcaycan.

¡Chayno captinpis acrashä runacunaga manami
imapis gocunchu!

Ichanga jugsasha canayqui junaj chayamuptin
gancuna ¿imataraj ruranqui?»

6

*Contrancuna Jerusalenta curalapaycunanjaj
cashan*

¹ Nortipita fiyupa manchariypaj y disigrasyami
chayamunanpaj caycan.

¡Benjamín trību runacuna
Jerusalenpita gueshpir aywacuy!
¡Pacacunayquipaj ashiy!
Tecoa marcacho wagrata tuca-ylapa.
Bet-haquerem marcacho goshtachiy musyanan-
paj.

² Cuyayllapaj Jerusalén siudäta illgächinäpänam
caycä.

³ Chay siudä ñaupancunamanga contran
suldärucunami pachacongä uyshërucuna
pachacojno.

Nircorga guewata uyshacuna ushajnömi siudäta
ushajpaj illgächenga.

⁴ Chay contrancunaga nin:

«¡Sumaj camaricuy Jerusalén runacunawan
pillyanapaj!

¡Llananiqui shamuy pullan junaj yayca-
paycärinapaj!

Ichanga inti yagaycannami.

Llantuycunapis ñitiycämunnami.

⁵ ¡Chauraga chacaypana yaycapaycärishun!

Ricchacuna törrincunatapis juchurgärachishun.»

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI cayno nin:

«¡Guerucunata muturir

Jerusalenpa curralnin wajtancunaman ichichiy
chaypa yaycunayquipaj!

Chay siudächo caycaj runacunaga castigasha
cananpämi caycan.

Chaychöga llapanpis fiyu runacunallami carcay-
can.

⁷ Pucyupita yacu llojshimojnömi

Jerusalenpitaga mana allicuna intëruman mashta-
caycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiyacaycämün mana alli
ruraycunallami, pilyallami.

Chaymi imaypis ricaycä nanaywan gaparpaycajl-
lata, rachir-ushashallata.

⁸ Sumaj yarpachacuy Jerusalén runacuna.

Mana yarpachacuptiquega rabyashami
aywacushaj.

Nircorga gamcuna tiyashayquita chunyajmanmi
ticrarachishaj.

Chaychöga manami ni jucnayllapis runa tiyan-
gapänachu.»

Imano castigasha cananpäpis willachishan

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Übaspä wayuyninta yaparir-yaparir ushajpaj
ashejnömi

Israel quëdajcunatapis contrancuna manyapita
ashenga.»

¹⁰ Chaura noga nirä:

«¿Pitaraj nishaj?

¿Pitaraj willapäshaj?

¿Piraj wiyamanga?

Paycunaga imatapis mana wiyananpaj rinrin-
cuna chapashami caycan.

TAYTA DIOSPA palabranpaj paycunaga asicunmi.

Paycunaga manami wiyaytapis munanchu.

¹¹ Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta willacunäpämi
caycä.

Chaytaga manami amuräcömanchu.»

Chaymi Tayta Dios nimaran:

«Rabyasha caycashätaga willay

cällichö caycaj wamracunata,
 röpanpa puriycaj mösucunata.
 Runacunataga prësumi apacongapaj
 warmintawan-cama,
 auquincunatapis mana cuyapaypa.

¹² Chacrancunapis, wasincunapis, warmincu-
 napis jucpanami cangapaj.

Cay nasyuncho tiyaj runacunataga nogami casti-
 gashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Rucupis wamrapis yarparcaycan
 mana allita ruraypa imatapis tariyllatami.

Profëtacunapis cüracunapis engañacojllami.*

¹⁴ Paycunaga acrashä runacunapa dañäduñtapis
 janän janallanmi jampin.

Chayno rurarcorga «Alli goyay caycan, alli goyay
 caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹⁵ ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurashanpita
 quiquincunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna
 cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayangaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcuna Tayta Diospa contran cashan

¹⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin:
 «Tincoj nänicunacho ichiray.

* **6:13** Jer. 8.10–12

* **6:14** Jer. 8.11; Eze. 13.10

Nircur tapucuy unay alli caj nānipa
aywanayquipaj.

Chay alli caj nānipa ayway chaycho jamayta tari-
nayquipaj.*

Ichanga paycuna nin: «Manami chaypa aywayl-
laga canchu» nir.

¹⁷ Ricchacojcunata churarcur nogaga runacunata
willashcä:

«Ricchacojcuna trompētata tucamushanta wiyaj-
wiyajlla carcaycay» nir.

Ichanga runacuna nisha:

«Manami wiyayta munäcunachu» nir.

¹⁸ Chaypita cananga llapan nasyuncuna wiyay.

Musyay acrashä runacuna imano cananpaj caj-
tapis.

¹⁹ Mundu intëru sumaj wiyay.

Cay runacunamanga fiyupa mana allitami apa-
mushaj.

Chayga canga mana allita yarpashanpitami.

Paycunaga willapashäcunata manami
wiyacushachu.

Laynëcunatapis manami cäsushachu.

²⁰ Juc-lä nasyuncho caj alli asyaj jachacunatapis,

Sabäpita insinsutapis ¿imapätaj apapämanqui?

Nogaga melanäcömi uywacunata pishtar
rupachishayquitapis.

Ofrendacunata apamushayquitapis manami
munächu.

²¹ Chayno cashanpitami cay runacunapäga ca-
macächishaj mana alliman chayanapaj.

Chaynöpami wañur ushacanga taytanpis wamran-
pis bisinunpis rejsinacushanpis.»

* **6:16** Mat. 11.29

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Nortipita fiyu runacuna chayananpaj cashan

²² TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Fiyupa caru norte cajpitami
munayniyoj nasyun runacuna shamunanpaj ca-
maricurcaycan.

²³ Chay runacunaga lëchanwan sablinwan camari-
cushallanami carcaycan.

Chay runacunaga fiyumi.

Manami pitapis cuyapanchu.

Pillyapaj gayarparpis lamar yacu gaparajnrämi
gaparpan.

Llapanpis cawallun muntashallami aywar-
caycämun.

Jerusalén runacunawan pillyananpaj
camaricushanami carcaycan.»*

Judá runacunaga nircaycan:

²⁴ «Willapatami mayashcanchi.

Chayta wiyaycurmi manchariyllawan callpayna-
jnöna ricacushcanchi.

Cananmi ichanga nanaycho caycaj warminöraj
llaquicunchi, nanächicunchi.

²⁵ Jircapaga ama llojshiynachu.

Nānicunapapis ama puriychu.

Contranchicunaga wañuchicunanwanmi caycan.

Intërupami pasaypa manchariypaj caycan.*

²⁶ Marca-masëcuna, fiyupa llaquicushpayqui
gachga röpacunata jaticuy.

Uchpacho gochpay.

* **6:23** Jer. 50.41–43 * **6:25** Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29;
Lam. 2.22

Nircur jucnaylla wamrayqui wañusha caycaypāno
fiyupa wagay.

Ushamānanchipaj caycāga manapis aycāllatanami
chayamonga.»

Israel mana sirbej guellayno cashan

²⁷ Tayta Dios nimaran:

«Gamtami churā acraşhā runacunata
ricanayquipaj.

Imano goyarcaycashallantapis sumaj ricay.

²⁸ Paycunaga llapanpis mana wiyacoj runacu-
nami;

willapista, washa rima runacunami.

Runsino fyerrunömi carcaycan.

²⁹ Jirrërucunapa juyllin sinchipa pücaptin

ninaga plömuta chullurachir ganranta raquir-
inmi.

Chay fiyu runacunatami ichanga yanga
imanöpapis limyuyächiyta camanchi.

Mana alli runacunaga manami imaypis illgan-
gachu.

³⁰ Paycunataga jutichapāshun «Mana sirbej guel-
lay» nirnachari.

Chay runacunataga noga jitarishcānami.»

7

Templucho Jeremías willapashan

¹ Jeremiasta gayarcur TAYTA DIOS niran:

² «Templu puncuman ayway. Nircur chaycho
willapay noga nishāta: «TAYTA DIOSTA aduraj
cay puncupa yaycoj Judá runacuna, TAYTA
DIOS nishanta wiyay. ³ Gam Israelcunapa

munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin:

Allita rurashpayquina caway. Chauraga nogapis camacächishaj cay particho jinalla tiyarcaycänayquipämi. ⁴ Gamcuna ama yäracuychu «¡Caychöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi cay partita mana illgächengachu. Cayga TAYTA DIOSPA Templunmi!» nishojcunaman. Chayno nishojcunaga llullapaycäshunquimi.

⁵ «Chaypa ruquin gamcunaga allillana caway, allita ruray, jucniqui-jucniquipis ama chiquinacuychu. ⁶ Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga ama wañuchiychu alli runacunata. Juc dioscunatapis ama aduraychu. Mana allilla goyarga quiquiquicunami disigrasyaman chayanquipaj. ⁷ Llapantapis allillata rurashpayquimi ichanga unay awiluyquicunata imaycamapis tiyacunanpaj goycushä partillachöna tiyacunquipaj.

⁸ «Gamcunaga yäracurcaycanqui llullapar nishushayquimanmi. Chay nishushayquega manami rasunpachu. ⁹ Gamcunaga suwacurcaycanqui, wañuchicurcaycanqui runamasiquipa warminwan cacurcaycanqui, llullacuypa jurarcaycanqui, insinsuwan Baal diosta saumaycächinqui. Gamcunaga juc-lä runacuna «diosnë» nir adurashantami adurarcaycanqui. ¹⁰ Chayno rurarcärirpis mana musyaj-tucusha aywarcaycämunqui tiyanäpaj caycaj Templuman. Gamcunaga «caycho imapis manami chayamäshunchu» nircaycanqui. Chaypis mana munashä cajtami sïguir rurarcaycanqui. ¹¹ ¿Gamcuna yarpanqui nogapaj rurashan Templu

suwacunapa tiyanan machay cashantachu?*

Nogaga llapantami imata rurashallayquitapis ricashcă. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² «*«Silo marcacho rispitar aduramănanpaj rurashanta aywar ricamunqui. Mas unayga chaytami tiyanăpaj acrară. Canan masqui ricay imano ushacasha caycashantapis. Chaynôga acrashă Israelcunapa juchanpitami ushacăchishcă.*

¹³ Gamcuna mana allicunata rurashayquipitaga achca cutimi willapashcă. Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis

manami wiyashcanquichu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ Silucho aduramănanpaj cajta rurashănômi caycho aduramănanpaj Templu caycajtapis rurarishaj. Chaytaga unay caj awiluyquicunatami, gamcunatami goycură. Gamcunaga chayllamanmi yăracurcaycanquipis.*

¹⁵ Ichanga famillyayqui Efraín tribu runacunata ñaupata gargushănômi gamcunatapis ñaupăpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹⁶ «Jeremías, cay runacunapaj ama ruwacamaypischu. Yaparir-yaparir ruwacamaptiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipăchu.

¹⁷ Gamga ¿manachu ricanqui Judá siudăcunacho, Jerusalén căllicunacho imata rurarcaycashantapis?

¹⁸ Wamrancunami yantata shuntarcu apapan. Papănincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurananpaj.

* **7:11** Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46 * **7:13** Isa. 65.12; 66.4

* **7:14** Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 26.6

Nircurna «Syëlupa Maman»* nishanpaj churan. Juc-lä runacuna «diosnë» nishanpäpis bînuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimänanpaj. ¹⁹ Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ²⁰ Chaymi fiyupa rabyasha caycashä päsananj caycho tiyarcaycaj runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuynincunamanpis. Chaynöpami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega sîguir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutëcho uywacunatapis sîguir pishtay. Nircur chaycunapa aychantapis melanänayquicama micuy. ²² Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpäga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churananpaj.* ²³ Nogata wiyacamänanpämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyänanpaj cashanta.* ²⁴ Ichanga paycuna mana wiyamashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha.

* **7:18** Jer. 44.15–26 * **7:22** Sal. 51.16–19; Amós 5.22–24 * **7:23** Éxo. 15.26; 19.5; Lev. 26.3–12; Jer. 11.4

Nogaman yäracamunarpa ruquenga jucmanna yäracurcaycan. ²⁵ Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami nogaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä. ²⁶ Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷ «Jeremías, nishäcunataga willay mana wiyacunan captinpis. Mana cäsushunayqui captinpis sinchipa gayacuy. ²⁸ Paycunata niy: «Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiyacunchu. Piñacuptinpis manami wiyacunchu. Nishancunataga manami cumlinnachu. ²⁹ Jerusalén, gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushurayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita ruturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.» »

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰ TAYTA DIOSMI nin: «Judá runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi rabyachimasha. Nogata aduramänan Templumanmi churasha mana bälej iduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha. ³¹ Ben-hinom guechwa pampa Tofetchömi altarta ruracarcärisha,* chay altarcho ollguta warmitapis wamrancunata sacrificsyuta rurar rupachinanpaj.* Chayno rurananpäga noga manami nirächu; ni yarpayllapis manami

* **7:31** 2Rey. 23.10; Jer. 32.35

* **7:31** Lev. 18.21; Jer. 19.5

yarparächu.* ³² Chaymi noga në: Juc junäga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapänachu. Chaypa ruquenga «Wañuchinacushan guechwa pampa» nenganami.* Wañushacunata pampananpaj pacha mana jäcuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana. ³³ Chay wañoj runacunataga aycha micoj äbicunawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapächu. ³⁴ Judá nasyuncho caj llapan siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho cushicuy fista cajpis manami cangapänachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu.* Nasyun intërumi chunyaj ricacongapaj.»

8

¹ Tayta Diosga caynömi nin: «Chay wichanga pamparashan uhcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judäpa mandajn-incunapata, cüracunapata, profëtacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis. ² Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapächu pampananpaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscannömi mashtaräconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis.* ³ Cawaycar quëdaj chay fiyu runacunataga may-chaymanpis gargushäpaj. Paycunaga cawaycänanpa ruquin wañucuytanami

* **7:31** Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5 * **7:32** Jer. 19.6 * **7:34** Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23 * **8:2** Jer. 25.33

munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

Juchanpita Israelcunata castigananpaj cashan

⁴ «Jeremías, cay runacunata niy:

«⁴ «Tunerga musyashayquinöpis jatarinmi.
Nänita pantaycurpis alli cajmanmi cutin.

⁵ Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna

¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?

¿Imanirtaj nogapa conträ ricacushcanqui?

Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.

Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.

⁶ Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcä.

Ichanga manami wiyashcächu ni mayganiquipis
juchayquicunapita aripinticojta.

Manami mayganiquipis «¿imatataj ruraycö?» nin-
quichu.

Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.

Frënuynaj cawallu guërraman yaycojnömi carcay-
canqui.

⁷ Äbicunapis musyanmi imay wichan yapay cu-
timunanpaj cashanta,

imay wichan juc-läman witinan cashantapis.

Gamcunami ichanga laynëcuna imano niycashan-
tapis mana musyanquichu.*

⁸ «⁸ «Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-
yachajmi cä;

TAYTA DIOSPA laynintami nogacunaga charä» nin-
quiman?

¡Secretaryucunami llullacuypa

chay laycunataga jucnöman ticrachisha!

* 8:7 Isa. 1.3

⁹ Chaypitami chay musyaj-yachajcunaga pengay-cho cangapaj.

Trampaman yaycusha animalnöpis mancharenga.

Noga nishätaga manacajmanmi churasha.

Chauraga ¿imanöpataj yachaj canga?

¹⁰ Chaypitami warmincunapis juc runawanna tiyanga.

Chacrancunatapis juc runanami aronga.

Paycunaga jatunpis tacshapis yarpaycan

mana allicunata rurayllapa gänayta.

Profëtacunawan cüracunapis llullacushpanmi engañacuyan.

¹¹ Paycunaga acrashä runacuna nanächicushantapis yanga yangallami jampin.

Chayno rurarmi «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹² ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurarcu paycunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayanga.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Übas chacrapitaga übasta pallämanmi.

İgus chacrapitapis igusta pallämanmi.*

* **8:11** Jer. 6:14; Eze. 13:10

* **8:12** Jer. 6:12–15

* **8:13** Luc.

Gamcunapitami ichanga imatapis mana
 chasquishcächu.
 Chaquisha öjacunanöllami carcaycanqui.
 Chaypitami llapan tarichishäcunatapis
 guechuchishayqui.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁴ «Runacunanami nenga:

«¿Imanirtaj cayllachöga carcaycanchi?
 ¡Llapanchi juclla aywacushun curalasha caycaj
 siudäcunaman
 chaycho wañunanchipaj!
 TAYTA DIOSNINCHİmi wañunanchipaj camacächisha.
 Juchata rurashanchipitami wañunanchipaj
 bininasha yacuta upuchimashcanchi.

¹⁵ Alli goyaytami munarcaycaranchi.

Ichanga manami yarpashanchinöchu casha.
 Mana gueshyayllapa goyaytami yarparanchi.
 Ichanga fiyupa manchachicuyllami casha.

¹⁶ ¡Contranchicuna aywarcaycämunnami!

¡Cawalluncunapa jämayninpis Danpita-pachami wiy-
 acaycämun!

Cawalluncuna wagaptin llapan jircami sicsicyan.
 Paycunaga aywarcaycämun nasyuncho cajta
 illgächinanpämi.

Siudätapis juchuchengami. Chaycho tiyajcunat-
 apis wañuchengami.»

¹⁷ Gamcunaman cachamushaj wañuchicoj cule-
 bracunatami.

Chaycunataga manami pipis man-
 shuyächengapächu.

Chay culebracunami cañishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

¹⁸ Llaquicuynëpäga manami ima jampipis canchu.
Llaquicuyllawanmi shongöpis ushaycan.

¹⁹ Marca-masëcuna intëruchömi llaquicur wagash-
pan nircaycan:

«Sionchöga ¿mananachu TAYTA DIOS can?

Rayninchëga ¿mananachu chaycho can?» nir.

Chayno niptinmi Tayta Dios nin: «¿Imapätaj gam-
cuna rabyachimanqui

mana sirbej idulucunata adurashpayqui,

juc-lä runacuna «diosnë» nishan mana bälejšta
adurashpayqui?» nir.

²⁰ Runacunana nin: «Usya quillacunaga
päşashanami.

Micuy shuntapacuypis ushacashanami.

Ichanga noganchïta manami salbamash-
canchïrächu» nir.

²¹ Marca-masëcuna ñacashannömi nogapis ñacaycă.
Llaquicuywan manchariymi nogataga mana
cacharimanchu.

²² Galaadchöga ¿manachuraj ima jampillapis can?

Chaychöga ¿manachuraj pillapis jampicoj can?

¿Imanir-raj marca-masëcuna mana allchacanchu?

9

¹ ¡Ojalä ñawëga pashtaj yacuno canman!

Chauraga wañoj marca-masëcunapaj

pagasta junajtapis wagaptë pashtaj yacunömi
wegüë llojšinman.*

* **9:1** Lam. 3.48–51

² ¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiya-
cunäpaj!

Chauraga marca-masëcunata cachaycur
caruchömi tiyacöman.

Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami
carcaycän.

Paycunaga llapanpis Diostami chiquicurcusha.

³ TAYTA DIOSGA nin:

«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camari-
cusha caycajnörämi

llullacunanpäga listu carcaycan.

Cay nasyunchöga llapanpis llullallami;

manami rasun cajtaga parlanchu.

Paycunaga «rejsëmi» nirpis manami rejsimanchu.

Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuy-
can.

⁴ Amïgumanpis ama yäracuynachu.

Ni wauguiquimanpis ama yäracuynachu.

Amïgunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.

Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.

⁵ Jucnin-jucninpis engañanacunmi.

Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.

Llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga
mana wiyacunchu.

⁶ ¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi car-
caycan!

Acrashä runacunaga manami rejsimayta mu-
nanchu.»

⁷ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:

«Nogaga ¿imatanataj ruräman acrashä runacunata?

Gorita chulluchejnörächari paycunataga
limyuyächishaj.

8 Paycunapaga rimashancunapis wañuchicoj
lëchanörämi.

Engañacullarmi purircaycan.

Janan shongullami amiguncunatapis alli parlapan.

Shongullanchöga mana alliman jitarpunanpämi
yarpapaycan.

9 Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana cas-
tigämanchu?

¿Imanirtaj mana castigämanchu yapaycho chayno
mana rurananpaj?»

Chaynömi Tayta Dios nisha.

10 Jircacunachöpis atayparämi wagashaj.

Pashpacunachöpis llaquicuywan wagashpä can-
tashaj.

Chaycunaga ushajpaj rupashami caycan.

Chaypaga manami pipis purinnachu.

Wäcacuna büyashallanpis manami wiyacannachu.

Äbicunapis jirca animalcunapis chaypitaga guesh-
pirmi aywacusha.

11 Tayta Dios nin:

«Jerusalentaga tigrachishaj ranramanmi.

Chaura jirca allgucunapa tiyanallannami canga.

Judächo caycaj siudäcunata tigrachishaj chunyaj-
manmi.

Chaura manami pï runapis tiyanganachu.»

12 ¿Imapitataj chay nasyun mana alli, chaquisha,
chunyaj pipis mana purinan caycan? ¿Pitataj
TAYTA DIOS willapasha chayta willacunanpaj?
Imanir chayno päsashantapis musyananpaj ¿pitaj
musyaj-yachaj caycan?

13 TAYTA DIOSMI cayno nin: «Llapanpis chaynöga pásasha laynëta Israelcuna mana cumlishanpitami, nishäcunata mana wiyacushanpitami. 14 Paycunaga llapanpis goyasha shongun yarpashannölli. Nircur taytancuna yachachishannömi mana dios caycaptin manacajcunata <diosnë> nir adurasha. 15 Chaypitami micuynincunata tigrachishaj fiyupa ashgajman. Yacutapis bininashatami upuchishaj.* 16 Taytancuna ni quiquincunapis mana rejsishan nasyuncunamanmi gargushaj. Paycunata gaticachächishaj sabliyojcunawan. Chauraga ni jucnayllapis manami cawaycäga quëdanganachu.»

17 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«¡Wiyay-llapa! Wañupacuycho wagapacoj warmicunata gayachimuy.
Chayno wagay yachajcunataga ashimuy.»

18 Rasunpa juclla shamuchun.
Noganchipaj llaquicuywan wagachun.
Paycuna wagaptin noganchipapis weguinchi ñawi junta yurichun.

Guepshanchicunapis ushmasha cachun.

19 Sionpita-pacha wiyacämün nanaywan cayno gaparpashanpis:

«¡Fiyupa cuyapaypämi llapanchëpis mana alli quëdashcanchi!

¡Fiyupa pengaypami carcaycanchi!

Cananga nasyunninchita cachaycärirchari aywacushun.

Wasinchicunapis juchushami caycan.»

* 9:15 Jer. 23.15

20 TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay warmicuna.
Pay imata willapāshushayquitapis sumaj yarpay.
Wamrayquicunata yachachiy wagayta.
Warmi-masiquicunatapis yachachiy cayno llaqui-
cunanpaj:

21 «Wasinchicunaman wañuymi chayamusha.
Palasyunchicunamanpis chayasha.
Wamranchicunata cāllicunacho wañuchin;
mösucunatana läsacunacho.

22 Wañusha runacuna yānin mashtarpäcun uywa-
cunapa iscanno.

Rīguta rutuptin shicwajcunata mana
shuntashannömi jitarpäcun» nir.

23 TAYTA DIOSMI nin:
«Musyaj-yachajpis musyaj yachaj cashanpita ama
alli-tucuchunchu.
Munayniyojpis munayniyoj cashanpita ama alli-
tucuchunchu.

Rīcupis rīcu cashanpita ama alli-tucuchunchu.

24 Ichanga pipis cushicuchun nogata rejsimashan-
pita, nishāta rurashanpita,

Noga Dios cashāta musyashanpita.*

Cushicuchun cay pachacho pī-maytapis cuyashāta,
allita rurashāta, rasun cajta rurashāta
musyashanpita.

Chayno caj runami ichanga nogata cushicachi-
man.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

25 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj castigashāmi
cuerpullancho señalacojcunataga. Castigashaj:

26 Egipto, Judá, Edom, Amón, Moab nasyun

* 9:24 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9

runacunata. Castigashaj chunyajcho
 tiyajcunatapis, sentidunpa rutucojcunatapis.
 Llapa nasyun runacunami janan-shongulla
 cuerpun señalasha caycan. Israelcunapis contrātu
 rurashāta mana cumlishpanmi janan-shongulla
 señalacusha carcaycan.»*

10

*İdulucuna mana bālej cashan, Dios munayniyoj
 cashan*

¹ TAYTA DIOS willapāshushayquita wiyacuy Israel
 runacuna. ² TAYTA DIOS caynōmi nin:

«Juc-lā nasyun runacuna rurashanno gamcunaga
 ama ruraychu.

Chay nasyun runacunaga janaj syēlucho imapis
 yuriptin fiyupa mancharin.

Gamcuna ichanga ama manchariychu.

³ Chay runacuna riguishanga manacajllami.

Paycunaga munti guerutami mutun.

Nircur llagllayta yachaj runawan ima-nirajtapis
 llagllachin.

⁴ Llagllashan jananpana goriwan guellaywan
 chapyan.

Rurashan mana yagananpāga martilluwan
 tacaypa labityan.*

⁵ Chay idulucunaga caycan nunayllucunata
 ichichishannōllami.

Chaycunaga manami rimanchu.

Chaycunataga apariyparaj apan.

Quiquillanga manami aywanchu.*

* **9:26** Hech. 7.51; Rom. 2.25–29 * **10:4** Sal. 115.4–8; 135.15–18;

Isa. 40.19–20; 44.9–20 * **10:5** Isa. 46.1–7

Chaytaga ama manchacuychu.
Pitapis manami imatapis ruranchu allita ni mana
allitapis.»*

⁶ TAYTA DIOS, gamnöga manami pipis canchu.
Gamga munayniyojmi canqui.

⁷ Gamga nasyuncunapa rayninmi canqui.
Gamtaga llapanmi manchacushunqui.*
Gamtaga pï-maypis manchacushunayquimi
camacan.

Cay munducho caj raycunapis, ni yachajcunapis
manami gamnöga canchu.

⁸ Paycunaga llapanpis yarpayniynajllami.
Manami tantiyayta atipanchu.
Llagllasha gueruga paycunata manami imatapis
yachachinchu.

⁹ Paycunapa ñduluncunaga caycan Tarsispita apa-
mushan guellaywan chapyashallami,
Ufazpita apamushan goriwan chapyashallami.
Chay ñdulucunataga llagllay yachajcunallami, ruray
yachajcunallami rurasha.

Murädupitawan puca tēlapita jirasha rōpacunata jati-
rāycan.

Chay ñdulucunaga llapanpis caycan yachaj runa
rurashallanmi.

¹⁰ TAYTA DIOSNINCHĭmi ichanga rasunpa Dios cay-
can.

Paymi caycan cawaj Dios, imaycamapis mana ru-
caj Ray.

Pay rabyacurcuptenga cay pacha sicsicyanmi.
Pay rabyaptenga manami ima nasyunpis awan-
tanchu.

* **10:5** Isa. 41.23–24, 29 * **10:7** Apoc. 15.4

11 İdulucunata adurajcunata cayno niy: «Cay pachatapis syëlutapis mana ruraj dioscunaga llapanmi cay pachapita illganga. Ni jucnayllapis cay pachachöga manami cangapânachu.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 51.15–19)

12 Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

13 Râyuno busninwanmi syëlucho caycaj yacuta gaparächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

14 Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

İduluncunaga ruraj runatapis pengacachinmi.

Rurashan idulucunaga mana bälejmi, mana cawajmi.

15 Chay mana bälej idulucunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

16 TAYTA DIOSNINCHİmi ichanga juc-niraj.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrasha quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis Munayniyoj Tayta Diosmi.

Judá nasyunta illgächinanpaj cashan

17 Contrayquicuna tumaparaycäshuptiquega

* 10:13 Sal. 135.7

ima-aycayquitapis camaricur guepicuyna ari.

¹⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay nasyuncho tiyarcaycaj runacunata cananga
fiyupa carumanmi gargushaj.

Chaychömi castigashaj fiyupa ñacananpaj» nir.

¹⁹ ¡Ananau, cay nanaytaga manami awantänachu!

Marca-masëcuna ñacashantami ñacaycä.

Nogapäga ñacay manami ushacanchu.

Noga yarparä «cay nanaytaga awantashämi» nir.

²⁰ Tiyana toldöcunapis ushajpämi tunisha.

Wascancunapis rachir-ushacashami.

Wamräcunapis ushajpämi aywacusha.

¡Manami cannachu!

Manami pïnëpis cannachu yapay toldöcunata
ichichinanpaj, ni tolduwan gatananpäpis.

²¹ Chaynöga caycan cay runacunapa mandajnin-
cuna yarpayniynaj captinmi.

Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiya-
cushachu.

Chaypitami castïgu chayasha.

Cananga mandashan runacunapis mashta-
cashami carcaycan.*

²² ¡Sumaj wiyay-llapa!

¡Mana alli willapami chayaycämün!

Norte caj-lä nasyunpitami aypalla suldärucuna ay-
waraycämün.

Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj
siudäcunataga illgarachengami.

Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

* **10:21** Jer. 23.1–4; Eze. 34.1–10

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

²³ TAYTA DIOS, runaga distinun imano cashantapis manami musyanchu.

Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawananjaj cashantapis.*

²⁴ TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.

Rabyashaga ama castigamaychu ari.

Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.*

²⁵ Gamta mana yarpäshoj,

mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui pascacānanpäga.

Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.

Nasyun intērutami pasaypa ushacashata cachaycusha.*

11*Parlacushan conträtuta mana cumlishan*

¹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Conträtuta rurar nishäta wiyay-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalencho tiyaj runacunata willapay.

³ Conträtuta rurar parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga. ⁴ Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata

Egiptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycaran fyërru chulluchicuna

jurnuchönömi. Chay örami nirä: «Wiyacamay-llapa. Noga nishä cajtaga llapanta cumliy.

Chaura gamcunaga acrashä runacunami

* **10:23** Prov. 20:24 * **10:24** Sal. 6.1; 38.1 * **10:25** Sal. 79.6–7

canquipaj. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj» nir. ⁵ Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipis yacunöraj aypalla cashan chacrata goycunäpaj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachun ari TAYTA DIOS» nirä.

⁶ Chaura TAYTA DIOS nimaran Judá nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpaj: «Conträtuta rurar nishäcunata cumliy-llapa. ⁷ Unay caj awiluyquicunata

Egiptupita jorgamur tantiyachirä willapashäta cumlinanpaj. Chay junajpita canancama chaynöllami willapaycashcä. ⁸ Ichanga

paycuna manami wiyacuranchu. Cumlinanpaj nishätapis manami cumliranchu. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpaj nishätapis manami ruraranchu. Chaypitami imawan castiganäpäpis conträtuta rurar parlacushächo willashäno castigashcä.»

⁹ TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judá runacunawan Jerusalemcho tiyajcunaga nogapa conträmi parlacusha. ¹⁰ Ñaupä caj taytancuna

mana cäsumashpan juchata rurashannöllami canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judá runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rurar parlashäta manami cumlishachu. ¹¹ Chaypitami paycunataga

fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami

imanöpapis gueshpengapächu. «Salbaycamay» nir
mañacamaptinpis manami yanapäshäpächu. Noga
TAYTA DIOSMI chayno në. ¹² Chaura Judá runacuna
Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman
aywanga. Ichanga chay diosnincunapis

manami salbangapächu. ¹³ Judá runacuna,
gamcunapaga siüdäniquicuna cashanmanno
achcami diosniquicunapis. Jerusalenpa
cällincuna aypalla cashantanömi Baal diospaj
saumachinanpaj altarcunatapis rurashcanqui.

¹⁴ Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata
cuyapänäpaj ama ñañacamaychu. Paycunapäga
ama ñañacamaychu ni ruwacamaypischu.
Ñacaycashan öra ruwacur ñañacamaptinpis
paycunataga manami yanapäshäpächu.

¹⁵ «Cuyashä runacuna,
chaychica mana allicunata rurarcorga
¿imatataj Templöchöga ashircaycanqui?
¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta ru-
pachiptiquega
castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶ Ñaupä wichan gamcunataga nej cä
«aypalla wayuyniyoj cupösu olivo» nir.
Cananmi ichanga carcaycanqui
räyu chayaptin ratarir rämancunatapis ushacur-
cushano.

¹⁷ «Nogami gamcunapa munayniyoj TAYTA DIOS-
NIQUI cä. Nogami gam Israel runacunatawan
Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno.
Cananmi ichanga camacächishcä juchayquipita
castigu chayashunayquipaj. Gamcunaga raby-
achimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpaj parlacushan

¹⁸ TAYTA DIOS musyachimaran contrăcuna nogapaj parlacuycashanta. ¹⁹ Uyshata pishtananpaj apaptin mana wagacushanno jaucami goyăcuycară. Nogaga manami musyarăchu contră parlacurcaycashanta. Paycunaga ninacurcaycaran: «Alli wayuraycaj yŏrata muturiycărishun. Cay munducho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis yarpanganachu.»

²⁰ Munayniyoj TAYTA DIOS,
gammi ichanga rasunpa alli juez canqui.
Gamga musyanquimi runacuna imata yarpaycashantapis.
Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcă.
Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay ari.*

²¹ Anatot runacuna wañuchimayta munar «mana wañuyta munashpayquega Diospa jutincho amana willacuynachu» nimajcunapăga
²² munayniyoj TAYTA DIOS caynŏmi nin: «Chaypitami Anatot runacunataga noga castigashaj. Mŏsu cajcunaga guěrrachŏmi wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis yargaypita wañonga. ²³ Anatot runacunata jusgană junaj chayamongapănami. Paycunaga ñacachiptě ushajpămi ushacangapaj. Manami ni jucnayllapis quědangachu.»

* **11:20** Jer. 20.12

12

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.

Rasun cajtami rimanqui.

Chayno captinpis tapucushayqui.

¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llo-
jshipan?

¿Imanirtaj llullacuypa mana allita ruraj runacu-
naga alli goyan?*

² Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna
ricuyasha, alli tiyasha, mirasha.

Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.
Shongunchömi ichanga ni imanillarpis mana
yarpäshunquichu.

³ TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.

Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman
yäracamushäta.

Chay runacunataga uyshata pishtananpaj
apashanno shuntay ari.

Nircur churay imay junaj wañunanpäpis.

⁴ ¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?

¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?

Uywacunapis äbicunapis wañurcaycan

cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.

Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis
mana ricashayquitami.

Jeremías mañacushanta Tayta Dios cutichishan

⁵ Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:

«Chaquipa cörrej runawan llallinacushpallayquipis
fiyupana uticashpayquega

* **12:1** Job 21; Sal. 73.4–14; Hab. 1

¿imanöpataj llallinacunkuiman cawallun
muntasha cörrejjwanga?

Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.

Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?

⁶ Quiquiquipa wauguicunawan famillyayqui-
cunami chiquicurcushurayqui.

Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.

Alli shiminpa parlapäshuptiquipis paycunamanga
ama yäracuychu.

⁷ «Acrashä runacunatami cachaycushcä.

Nogapa caycaptinmi gargushcä.

Amatar cuyashä nasyun runacunatami

contrancunapa munayninman cachapaycushcä.

⁸ Acrashä runacuna nogapäga canan caycan
munticho liyunnömi.

Nogata chiquimashpan liyunnöraj gaparpanpis.

Chaypitami ricaytapis mana munänachu.

⁹ Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümayoj äbinömi
carcaycan.

Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis ay-
cha micoj äbicuna juntapaycushannömi cay-
can.

Contrancunaga shamuchun jirca animalcunano
shuntacarcu.

Shamuchun acrashäcunata usharinanpaj.

¹⁰ Übas chacrata michicojcuna uywanwan
lluchcachishannömi,

contran mandajcunaga acrashä runacunata
usharisha.

Chay chacrä jananpami purisha.

Chayno purishpanmi mas cuyashä chacrata chun-
yajman ticrarachisha.

¹¹ Chaymi pasaypa garayashata cachaycärisha.

Cuyapaypaj llaquicurcaycajtami nogaga ricaycä.

Nasyun intërumi chunyaj caycan.

Chaypis manami mayganpis yarpachacunchu.

¹² Chunyaj lömacunapa intërupami

contran fiyu runacunaga yuricarcamusha.

Paycunami acrashä nasyun runacunata ushar-
inäpaj sablëno caycan.

Chaymi mayganpäpis manana alli goyay can-
nachu.

¹³ Acrashä runacunaga rīguta muruycärir cashal-
latami shuntasha.

Chay-jina ñacar arushanpis yangallami casha.

Noga fiyupa rabyacurcushäpitami cosëchanga
pirdisha.»

*Israelpa bisinun nasyuncunapaj Tayta Dios nis-
han*

¹⁴ TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcunapa bisinun
nasyun runacunaga acrashä runacunatami
pirdichisha. Chaypitami paycunataga noga
gargushaj. Judá runacunatapis paycunapita
gargushämi.

¹⁵ Israelpa bisinun nasyun
runacunataga tiyaycashanpita gargurcur
cuyapäshämi. Cuyapashpämi cutichimushaj
quiquincunapa nasyunninman, tiyashan
pachaman.

¹⁶ Chay runacuna acrashä
runacunata Baal diosta adurayta manana
yachacherga acrashä runacunanönami cangapaj.
Ichanga yachachicuynëcunata yachacunan,
aduramaytapis yachacunan.

¹⁷ Mana
wiyacamaj runacunatami ichanga juctapis mana
cachaycuypa gargur illgächishaj. Noga TAYTA
DIOSMI chayno në.»

13

Ismusha wachcuta imaman tincuchishanpis

¹ TAYTA DIOS nimaran: «Aywar rantiy línupita awasha wachcuta. Nircur chay wachcuta wachcacunqui. Ichanga yacuman ama ushmachinquichu.» ² Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanno wachcuta rantirä. Nircur chay wachcuwan wachcacurä.

³ Chaypitana TAYTA DIOS yapay nimaran: ⁴ «Rantircur wachcaraycashayqui wachcuta apacurcur ayway Perat mayuman.* Chaychöna gagapa shillinman pacaycamunqui.» ⁵ Chaura TAYTA DIOS nimashannölla Perat mayuman aywaycur pacaycamurä.

⁶ Chaypita mas unayllataga TAYTA DIOS nimaran: «Ayway Perat mayuman. Nircur chay pacachishä wachcuta apamunqui.» ⁷ Chaura nogaga aywarä Perat mayuman. Ojterga pacashä wachcuta tarirä. Jorguriptëga chay wachcu pasaypa ismushana caycasha. Manami imapäpis allinachu casha.

⁸ Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar ⁹ nimaran: «Judá nasyun runacuna, Jerusalén runacuna alli-tucushantaga cay wachcu ismushatanömi tigrachishaj. ¹⁰ Cay fiyu mana wiyacoj runacunaga noga nishäta manami wiyacuyta munanchu. Paycunaga shonguncuna munashannöllumi goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna <diosnë> nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi

* **13:4** Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga Perat nishan wiyacan Éufrates mayu nishannömi.

ismusha wachcu imapäpis mana sirbishanno caycan. ¹¹ Imanömi runa cheglancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judá runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna cananpaj, noga munashäta willacunanpaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunanpämi. Nishä paycunaga manami wiyacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

Paquisha urputa imaman tincuchishanpis

¹² «Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: «Bīnutaga imaniraj urpumanpis wiñanchīmi» nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: «¿Nogacunaga manachu musyā urpuga bīnuta wiñanapaj cashanta?» nir. ¹³ Chaura gamna ninqui: «TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyaj runacunataga llapanta machächinanpaj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cūracunata, profētacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta. ¹⁴ Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata papānincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapangachu. Pitapis mana cuyapashpanmi illgächenga» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Israelcuna imano cananpäpis willashan

¹⁵ ¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!

Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacushpayqui wiyacuy.

¹⁶ Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj chayachishushayquicama payta rispítay.

Yanauyaycaj chacayta chayachimuptenga jircacunachöpis tacacanquipämi.

Tayta Diosta rispítay shuyaraycashayqui achquita manaraj chacajman tigrachiptin.

¹⁷ Gamcuna mana wiyacuptiquega alli-tucushayquipitami pacayllapa noga wagashaj.

TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan fiyupa wagashaj.

Tayta Dios ray Joaquinman willacachishan

¹⁸ Raytawan maman raynata niy:

«Umayquipita corönaqui shicwasha captinmi munayniynajna caycanqui.

Chaymi silluncho jamaraycashayquipita jatarcu pampaman jamacuy» nir.

¹⁹ Néguév particho caycaj siudäcunataga contran suldärucunami tumaparaycan.

Manami pipis yaycunnachu ni llojshinnapischu.

Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.

²⁰ Tayta Dios nin: «Jerusalencho tiyajcuna, sumaj ricchacuy pï aywaycämushantapis.

Contrayquicunami norte caj-läpita aywar-caycämün.

Mandanayquipaj cachapäshushayqui runacunata maquiquicho charararmi alli-tucurayqui.

Cananga ¿maytaj chay runacuna?

21 Jerusalén runacuna

¿ima ninquiraj amïguyqui cananpaj quiquiquicuna
ashishayqui runacuna mandashuptiqui?

Chayrämi gueshyaj warmita nanay chariy-
captinnöpis ñacanquipaj.

22 Gamcuna capas yarpachacunqui «¿Imanir-raj
cayno caycä?» nir.

Quiquiquicunapa juchayquipitami gamcu-
nataga garapachaycur munashanta
rurarcaycäshunqui.

23 ¿Yana runa ticranmanchuraj yurajman?

¿Tinripis muru caycashanpita ticranmanchuraj
juc culurllaman?

Chaynömi gamcunapis mana alli rurayllacho
yachacasha car

allitaga mana ruranquinachu.

24 Chayno cashayquipitami gamcunataga
mashtarishayquipaj

löcu wayra ogshata mashtarishanno.*

25 Israel runacuna, gamcunapaga chayno
canayquipämi distïnuyqui.

Chayno ruranätami gamcunaga munashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gamcunaga nogata gongaycamashpayquimi

mana sirbej idulucunaman yäracushcanqui.

26 Chaypitami nogapis gamcunata garapachashpä
justanniquita umayquiman shucupar-
cushayqui.

Chayno ruraptërämi pengaycho canquipaj.

* 13:24 Sal. 1.4; Ose. 13.3; Sof. 2.2

²⁷ Nogaga gamcunata ricashcämi mañösa warmi
runacunata chasquejno pengaypaj juc dios-
cunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush lömacunacho chacracunacho
melanaypajcunata rurashayquitapis.

¡Ay imanöraj canqui Jerusalén runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla carcaycanqui?»

14

Fiyupa usya captin rimashan

¹ Fiyupa usya captinmi Jeremiasta TAYTA DIOS
niran:

² «Judá runacunaga llaquicuywanmi wagarcay-
can.

Siudäcunacho tiyajcunapis fiyupami llaquicurcay-
can.

Runacunaga llaquicuywan pampachömi gotur-
paycan.

Jerusalencunaga nanaywanmi gaparpaycan.*

³ Rïcucunapis uywaynincunata cachan yacu ashej.

Chaura gochacunaman yacu ashej chayarga ya-
cuta manami tarimunchu.

Mana tarishpanga puyñuncunatapis yacuynajllata
cutichicun.

Fiyupa llaquicur pengacushpan umancunatapis
shucutacarcärin.

⁴ Mana tamyaptin fiyupa usyawan

allpapis rachicäcusha.

Chaymi runacunapis fiyupa llaquicur pengacush-
pan umancunata chapacarcärin.

⁵ Usyawan guewa mana captinmi

lluychucunapis chayraj wacharishan wawanta

* **14:2** Isa. 3.26; Lam. 1.4

jircacho cachaycur aywacun.

⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj lömacunacho
ichirpaycan
jirca allgucunano gasaj wayrata shuyarashpan.
Micunanpaj guewa mana captinmi
ñawincunapis mancacashana caycan.»

Israelcunapa ruquin Jeremías mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga
musyänami.

Ayca cutishi nishayquicunata mana cum-
lishcächu.

Fiyupa juchasapami caycäcuna.

Ichanga rispitasha canayqui-raycullapis
yanapaycamay ari.

⁸ Gamllamanmi Israelcunaga yäracamö.

Fiyupa llaquicurcaycaptëpis gamllami imapitapis
salbamanqui.

Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jäpano cay-
canqui?

¿Imanirtaj gorpa pachacojnölla caycanqui?

⁹ ¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?

¿Imanirtaj guërracho pillyay yachaj runa pitapis
mana yanapajno caycanqui?

TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycan-
qui.

Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.

¡Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰ Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi
nin:

«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-läman
juc-läman chayar puricachaj.

Chayno captinmi mana cuyapächu.

Cananga jucha rurashancunata llapanpitami jusgashaj.»

¹¹ TAYTA DIOS nimaran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamaychu. ¹² Mayjina ayunashpan mañacamaptinpi manami yanapäshäpächu. Maychica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis manami cuyapäshächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan, gueshyawanmi.»

¹³ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcaycan guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan chay profëtacunaga llullacurcaycanmi. Chay runacunataga manami cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu. Yarpayninpita jorgurcullarmi «ricachimasha» nir willacuycan. Chayno llullacuyllapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan. ¹⁵ Noga TAYTA DIOSMI në: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan «cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuypis cangachu» nej profëtacunaga guërrachömi, muchuywanmi wañonga. ¹⁶ Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal. Chauraga Jerusalenpa cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami pampananpaj cangapächu.

Juchanpitami chayno castigashaj.

¹⁷ «Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:

« Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸ Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yänin jitarpaycajta.

Siudäman yaycushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta.

Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päsashantapis tantiyayta mana atiparmi puricacharcaycan.» »

Runacunapa ruquin Jeremías mañacushan

¹⁹ Tayta Dios, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui Judá runacunapäga?

Siön siudätaga ¿mananachu ricaytapis munanquina?

¿Imanirtaj mana cuyapaypa mana alliman chay-achimashcanqui?

Nogacunaga allilla goyaytami yarpaycarä.

Nishäga manami imapis alliga cashachu.

Mana gueshyaypa cawaytami yarpäräcuna.

Nishäga fiyupa manchacuyllami casha.

²⁰ TAYTA DIOS, quiquëcunapis musyämi contrayqui ricacushätaga.

Unay caj awilöcuna fiyupa mana allita rurashantapis yarpaycämi.

Gampa contrayqui juchata rurashätapis yarpaycämi.

21 Gamta manacajman mana churashunayquipaj
nogacunataga ama cachaycamaychu.

Tiyanayquipaj acrashayqui siudätapis mana
bälejmanagera ama churaycuychu.

Cumliycuy ari nogacunawan conträtuta rurau-
nishayquita.

22 Juc dioscunaga manami mayganpis tamyata
tamyachimunchu.

Syëlupitapis quiquillanga manami tamyamunchu.

Chaypa ruquenga gammi TAYTA DIOS
tamyachimunqui.

Ima-aycatapis gamllami camashcanqui.

¡Chaymi Tayta Dios gamllaman yäracaycämöcuna!

15

Castigananpaj cashanta Dios willashan

1 TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, Israelcuna
aywacunanpaj willay. Amana nogapa

ricanächöga tiyachunnachu. Paycunataga

manami perdunänachu. Ni Moiseswan*

Samuel* shamushpan ruwamaptinpis manami

perdunashänachu. 2 ¿Maymantaj aywashaj?» nir

tapushuptiquega noga nishäta cayno willanqui:

« Gueshyawan wañojpaj cajcunaga

gueshyawanmi wañunqui.

Guërracho wañojpaj cajcunaga guërrachömi

wañunqui.

Yargaywan wañojpaj cajcunaga yargaypitami

wañunqui.

Prësu aywajpaj cajcunaga prësumi aywanqui.»*

* 15:1 Éxo. 32.11–14; Núm. 14.13–19

* 15:1 1Sam. 7.5–9

* 15:2 Jer. 43.11; Apoc. 13.10

³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu casta castiguanmi castigashaj. Guërrachömi wañuchenga. Allgucunami garachash purichenga. Aycha micoj äbicunami miconga. Aycha micoj jirca animalcunami rachir-ushanga.

⁴ Chayno paycunata rurashäta mayar llapan nasyun runacunami fiyupa mancharenga. Chaytaga rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa raynin Manasés imanöpis Jerusalencho rurashanpitami.*

⁵ «Jerusalén runacuna, ¿piraj cuyapäshunqui?

¿Piraj llaquipäshunqui?

¿Piraj imano goyaycashayquipäpis yarpachaconga?

⁶ Gamcunami cachaycamashcanqui.

Gamcunami chiquicarcamashcanqui.

Chayno cashayquipita mana awantarnami castigar illgächishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Rigu päjata jorquëtiwan jítajnömi

gamcunataga siüdäniquicunapita jorgurcur jitarishayqui.

Gamcuna tiyashayquega chunyajmi quédanga.

Mana alli ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.

⁸ Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitapis masraj.

Las-dösi intimi mamantinman llapan mösucunamanga wañuyta cachamushaj.

Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuytapis chayachishaj.

* 15:4 2Rey. 21.1–16; 2Crón. 33.1–9

9 Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiy-acäcongä.

Jämayninta cachaytapis manami
camäpaconganachu.

Manaraj timpuncho wamrancuna
wañushanpitami pengacur uysucarcärenga.

Maygallanpis cawaycar quëdaptenga
contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta llaquicushan

10 Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.

Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur
pillyallar goyänalläpämi.

Pitapis manami guellayta ristashcächu.

Chayno manami pipis ristamashachu.

Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.

11 TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbishcä.

Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin
yanapänayquipaj nogaga gamta mañacamushcämi.

Mana mañacusha captëga

maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

12 Acrashan runacunata Tayta Dios niran:

«Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita

¿pillaga paquirinmanchuraj?

13 Israelcuna, jucha rurashayquipitami

contrayquicunapa maquinman riquësantinta
cachaycushayquipaj.

Nasyunniquicho caycajtawan quiquiquicuna
charashayquitaga

imatapis mana pägashuyllapami llapanta
contrayquicuna apacongapaj.

14 Quiquiquicunapis mana rejsishayqui
nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin
canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj
usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

15 TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.
Nogata yarpäramay ari. Yanapämānayquipaj shay-
camuy ari.

¡Gaticachāmajcunata ayñita cutichiy!

Paycunataga ama cuyapaychu ari.

Nogata wañuchimānantaga ama munaycuychu.

Tayta Dios, gam-raycumi tucuyta gayapāmaptinpis
awantacö.

16 Palabayquita nogaga micucurcurämi.

Chay palabayqui nogapäga allimi caran; cushi-
cachimajmi.

Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga gamllapanami
caycä.

17 Manami fistan-fistan purishcächu.

Cushicuyllata yarpajcunapitapis witicushcämi.

Gayamashayqui junajpita-pachami quiquillä
goyäcushcä.

Gamnömi jucha rurajcunapäpis fiyupa rabyä.

18 Chaura noga llaquicushäga ¿imanirtaj imaypis
mana päsanachu?

Shongu nanaynëga ¿imanirtaj mana chawanchu?

Nogapäga gam ricacushcanqui pashtaj yacu illa-
jpita chaquicäcojnömi.

19 Chaymi TAYTA DIOS nimiran:

«Arpinticushpayqui nogaman yapay cutimup-
tiquega cuyapar chasquishayquimi.

Chauraga nogatanami sirbimanquipaj.

Manacajcunallata manana rimar, alli cajllatana
rimarga noga nishätami willacunquipaj.

Gam willapashayquitami runacunaga
wiyaconga.

Manami gamchu runacunataga cäsüpänayqui.

20 Nogami camacächishaj chay runacunapäga run-
sipita tapyano canayquipaj.

Manami imanöpapis binsishunquipächu.

Gamwan pillyarpis manami binsishunquipächu.

Gamwanga nogami caycä imapitapis salbar
chapänäpaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 Fiyu runacunapa maquinpita jorgushayquimi.

Wañuchicojcunapa maquinpitapis sal-
bashayquimi.»

16

*Mana majachacänapaj Jeremiasta Tayta Dios
nishan*

1 TAYTA DIOS nimiran: 2 «Cay nasyunchöga
ama majachacaychu. Ni wamrayquipis

ama cachunchu. 3 Cay nasyuncho yurej

wamracunapis, maman-taytancunapis 4 fiyu
gueshyawanmi wañonga. Paycunapäga

wagananpäpis manami pipis cangachu.

Pampananpäpis manami pipis cangachu.

Uywacunapa iscannömi intëru pampacho

* 15:20 Jer. 1.18

wañusha mashtaräconga. Guërrawan yargaywanmi paycunaga wañonga. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicuna, jirca animalcuna miconga.»

⁵ TAYTA DIOSGA mastapis nimiran: «Ama aywaychu wañusha runa täpacuycashanman. Chay wañojpäga ama wagaychu ni llaquicuypischu. Cay runacunataga cachaycushcä mana allina goyänanpämi. Mananami cuyänachu; ni cuyapänapischu.

⁶ Cay nasyunchöga rïcupis pobripis llapanmi wañonga. Chay wañojcunata manami pipis pampangachu. Paycunapäga manami pipis wagangachu. Manami

llaquicuywan ajchantapis rutucongachu ni janantapis pishtaypa pishtar cuchucongachu.

⁷ Wañuptin llaquicojcunata shogananpäpis manami pipis alli micuycunata rurangapänachu. Taytan maman wañuptinpi manami ima micuytapis rurangapänachu.

⁸ «Chaynöpis gama ama yaycunquichu fistacunacho alli micuycunata micurcaycashan wasiman paycunawan iwal micur upur jamacaycärinayquipaj.

⁹ Nogami camacächishaj cay nasyunchöga cushicur fista ruray cantay manana cananpaj. Majachacaychöpis mananami pipis cantanganachu.* Cayno nishäga waracunallanami canga. Qiquiquicunami ricanquipis.

¹⁰ «Chayno niycashäta willaptiqui runacunaga tapushunquipaj: ¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa manchariypaj llaquicuywan

* 16:9 Jer. 7.34; 25.10; Apoc. 18.23

castigamäshun? ¿Ima mana allitataj rurashcanchi? ¿Ima juchatatataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir. ¹¹ Chaura gamna willanqui unay caj awiluncuna gongaycâramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycâramaran. ¹² Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycashanta ninqui. Chaymi quiquincunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiyacamashanapischu. ¹³ Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejsishan nasyunman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirbengapaj. Paycunataga manami cuyapähäpänachu.

¹⁴ «Juc junäga mananami juranganachu «Egip-tupita Israelcunata jorgamoj imaycamapis cawaj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir. ¹⁵ Chaypa ruquenga jurar nengapaj: «Israelcunata norte caj-lä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho, intëru nasyunman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutincho» nirna.* Unay awiluncunata goycushä nasyunman cutimunapäga nogami camacächishaj.

¹⁶ «Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita,

* **16:15** Isa. 43.16–19; Jer. 23.7–8

gagapa shillincunapitapis.* 17 Nogaga
ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis.
Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima
jucha rurashancunapis manami nogapitaga
pacaranchu. 18 Paycunaga mana sirbej aypalla
ïduluncunata adurarmi partisyunta goycushä
nasyunta ganrachisha. Chay partichöga
intëruchömi mana munashäcunata rurasha.
Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa
castigashaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

19 TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui.

Mana allicuna chayamänantapis gammi
chapämanqui.

Allpapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis
gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga.

Paycuna nishunquipaj:

«Unay awilöcunaga cachapaycamasha

imapäpis mana bälej munayniynaj dioscunal-
latami.

20 ¿Runaga quiquincunapa diosnincunata ruracun-
manchuraj?

¡Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa
dioschu!»

Chaura Tayta Dios nimiran:

21 «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga
jucllana musyachishaj imano munayniyoj
cashätapis.

Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

* 16:16 Hab. 1.14–15

17

Juchanpita Judá runacunata castigananpaj nishan

¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:
«Judá runacuna, rumi shonguyquichömi
juchayquicunaga isquirbiraycan
fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shuc-
shuwan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wa-
grancunachöpis isquirbiraycanmi.

² Wamrayquicuna manami gonganchu
rämasapa yöracunapa rurincunacho altarcuna
cashanta,
altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj
ïdulucuna cashanta.

³ Altu puntacunachömi camacächishaj
juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniqi-
tapis suwapäshunayquipaj.

Chaynöga camacächishaj nasyunniquicho fiyupa
juchata rurashayquipitami.

⁴ Partisyun goycushä nasyuntapis
cachaycärinquipämi.

Quiquiquicunapis mana rejsishayqui
nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin
canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj
usharishayquipaj.»

⁵ TAYTA DIOS nin:
«Maldisyunädumi canga runa-masillanman
yäracojcunaga.

Maldisyunädumi canga callpallanman
yäracoj cunaga.

Maldisyunädumi canga nogaman mana yäracamoj
runaga.

⁶ Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi
canga.

Manami cuentata gocongachu alli goyay chayapt-
inpis.

Rumicuna chaupincho jacha quiquillan
wiñacamojnömi canga.

Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui alpacho
wiñacoj jachanömi canga.

⁷ «Nogallaman yäracamoj runami ichanga
bindisyunta chasquenga.

⁸ Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata
lantaycusha

mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.*

Chay yörataga shanarpis manami chaquichinchu.

Imaypis berdillami caycan.

Wayuyninpis mana pishiypami caycan.

⁹ «Runapa shongonga fiyupa mana tantiyappämi.

¿Piraj tantiyanman llullapar engañaycashanta?

¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpay-
cashanta?

¹⁰ Nogami ichanga llapanpa shongun

imano yarpaycashatapis musyä.*

Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita,

imanöpis rurashanpita pägunta gö.»*

* **17:8** Sal. 1.3 * **17:10** Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23 * **17:10**
Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

11 Engañayllapa rïcuyaj runaga caycan chacwa jucpa runtunta ogllajnömi.

Mana yarpashapitami llapan riquësancuna cachayconga.

Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.

12 TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa rispitàdumi.

Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa rispitàshami.

13 Gamllami canqui Israelcuna yäracunanga.

Gamta gongaycushoj cäga canga fiyupa pengaychömi.

Gamta manana sirbishoj cäga canga ñuchu allpacho jutita isquirbishan illgacäcushannömi.

Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachaycushushayquipitami chaynöga canga.

14 TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.

Allchacächimay ari sänuna canäpaj.

Salbaycamay ari salbashana canäpaj.

15 Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willacachishancuna cumlenga?

¡Juclla cumlicächun ari!» nir.

16 Chayno niycämaptinpis nogaga manami mañacamurächu castiganayquipaj.

Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.

Gamga musyanquimi imata nishallätapis.

Wiyaycämaptiquimi llapantapis nishcä.

17 Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga manchacunätaga.

Gamga canqui llaquicur ñacashä wichan imapitapis pacamajmi.

18 Nogata gaticachämäjcunata ichanga pengayman churay.

Nogataga ama pengayman churamaychu.

Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.

Nogaga ama mancharishächu.

Paycuna llaquicuychöpis cachun.

Paycunataga fiyupa castigar ushariy.

Jamay junajpaj nishan

19 TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaycushan llojshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willacushayquinölla Jerusalenman yaycuna waquin puncucunachöpis willacuy. 20 Cayno willacunqui: «Judäpa raynincuna, Judá runacuna, Jerusalencho tiyaj runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa. 21 TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis apaychu. Ni imatapis ama yaycachiychu Jerusalén puncupaga.* 22 Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay junajchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay.* 23 Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacuranchu. Noga nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami wiyacuranchu.

24 « «Nishäta rasunpa wiyacuy. Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan puncupapis ima guepitapis ama yaycachiychu. Chay

* 17:21 Neh. 13.15–22 * 17:22 Éxo. 20.8–10; Deut. 5.12–14; Isa. 58.13–14

junäga ama arunquichu. Cachun nogata aduramänayquipaj acrasa junaj. ²⁵ Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho jamaränanpäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa rayga yaycuycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntasha, llapan autoridänincuna, Judá runacuna, Jerusalén runacunapis gatraptin. Jerusaleñchöpis imaycamapis runacuna tiyaycangami. ²⁶ Chaymanmi shamongapaj Judá nasyuncho caycaj siudäcunapita, Jerusaleñpa läduncunapita, Benjamín tribu tiyashanpita, aypalla puntayoj caycashan partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga Templuman apamongapaj uywancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendancunata apamonga. ²⁷ Noga nishäta gamcuna mana wiyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusaleñpa puncuncunapa ima guepitapis mana yaycuchinanpaj nishätapis mana wiyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusaleñcho caycaj palasyucunata rupa ushacurcongapaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.» »

18

Manca rurajman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimaran: ² «Ayway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.» ³ Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracuncho

mancata ruraycajta. ⁴ Ruraycashan mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapay ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachuraj nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mitu caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui.* ⁷ Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtarë nasyuncunata-carpis, raycunata-carpis.

⁸ Chay nasyun runacuna mana alli rurayta cachaycärir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu. ⁹ Munashä örami nogaga juc nasyun jatunyänanpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänanpäpis yanapä. ¹⁰ Chay runacuna noga nishäta mana wiyacur quiquincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapäshänachu.

¹¹ «Judá runacunawan Jerusalén runacuna, wiyamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariycä. Gamcunata castiganäpämi yarpaycä. Chaymi gamcunaga arpinticushpayqui allillata rurarna goyay.

¹² Chaura paycuna nengapaj: «¡Imapänataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë munashäno goyäcushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj» nir.»

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Mä nasyuncunacho tapucachay.

* **18:6** Isa. 64.8; Rom. 9.20-21

Mä pillaga wiyashachush cay runacuna rimashantano.

İsrael runacunaga manchariypaj mana allitami rurasha!

¹⁴ ¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquin-manchuraj?

¿Líbano altunnin puntacunacho caycaj rashta ill-ganmanchuraj?

¹⁵ Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha. Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.

Unay purishan nänicunapita pantaycärimi juc-läpana purircaycan.

Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.

¹⁶ Chayno cashanpitami nasyunnintapis chunya-jna cananpaj camacächisha.

Fiyupa manchariypaj ragällanna caycan.

Llapanpis chaypa päsaicunaga almirashami umanta awiconga.

¹⁷ Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.

Chaymi contrancunapita machiypa-machir gueshpenga.

Castiganä junäga paycunapita noga tigracur-cushämi.»

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸ Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cüracunaga manami pishengapächu yachachimänanchipaj, musyajcuna willapämänanchipaj, profëtacunapis Dios nishanta willamänanchipaj. Jeremiastaga tucuynöpa

calumyashun. Pay imata willapämashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

19 ¡TAYTA DIOS, wiyaycamay ari!

¡Conträcuna imanir calumyaycämashantapis masqui wiyay!

20 Paycunaga mana alliman tunichimänanpämi uchcuta rurasha.

¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichi-manchi?

Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacänayquipaj

paycunapa faburnin gamta ruwacushäta yarpay-cuy ari.

21 Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.

Warmincunapis biyüda wamraynajllana quëdachun.

Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.

Mösucunapis guërracho wañuchun.

22 Paycunaman illajpita suwacuna yagacuy-cuchun.

Paycuna fiyupa manchariywan gaparpashan wiy-acächun.

Chayno pásachun mana alliman chayachimänanpaj uchcuta rurashanpita,

purishäcunaman togllata churashanpita.

23 TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi paycuna wañuchimänanpaj parlacushanta.

Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunap-itaga ama perdunaychu ari.

Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.

Chaynöpa paycunaga mana alliman chayachun.

19

Paquisha puyñuta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimaran: «Puyñu rantej ayway. Nircur ishca y quimsa mayur runacunata, mayur cüracunatapis pushay ² Ben-hinom* guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan caj-lä puncu ñaupanpami. Chaychöna noga willashäcunata willanqui. ³ Cayno ninqui: «Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiyay-llapa. Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami chayachimushaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrinpis nanangaraj. ⁴ Israelcunaga nogata cachaycäramashami. Cay partitapis mana rejsishamannönami tigrachisha. Cay jircachömi insinsutapis juc dioscunapäna rupachisha. Chay dioscunataga manami rejsiranchu quiquincunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judäpa raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta intërucho mashtasha. ⁵ Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj* rupachinanpaj. Chayno rurananpäga noga manami nirächu. Chayno cananpäga manami yarpayllapis yarpärächu. ⁶ Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrapa jutinta juc junäga manana rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtaräna ragra» nenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁷ Chay partichömi Judá runacuna Jerusalén runacuna imapaj yarpashantapis mana

* **19:2** 2Rey. 23.10; Jer. 7.30–32; 32.34–35 * **19:5** Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31

camacächishächu. Contrancuna binsinanpämi, wañuchinanpämi camacächishaj. Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj äbicuna, jirca animalcunapis miconga. ⁸ Cay siudätami chunyajman tigrachishaj. Fiyupa manchariypämanmi tigrachishaj. Pipis chaypa päsaicunaga ushajpaj ushacasha caycajta ricaycur manchariywan chiyacasha ricarpanga. ⁹ Noga camacächishaj quiquin-pura micunacunapaj. Ollguta warmitapis wamrancunata miconga. Chaynöga canga wañuchicoj contrancuna intërunpa curalar chapacaycäriptinmi.»*

¹⁰ «Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqui pushashayqui runacunapa ñaupancho. ¹¹ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrashä runacunata cayno në: «Judä runacunatawan Jerusalén runacunataga ushajpämi usharishaj puyñu shallucäcushanno. Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camäpacushannönami quëdanga. Pampanancunacho pampananpaj manana jäcuptin wañojcunataga Tofetmanna pampanga. ¹² Chaynömi rurashaj cay siudätawan cay siudächo tiyarcaycajcunatapis. Imanömi Tofet quëdaran wañojcunallapaj, chaynömi cay siudäpis quëdanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³ Judäpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalencho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar bñuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quëdanga.» »

¹⁴ TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita

* ^{19:9} Deut. 28.53–57; Eze. 5.10

Jeremías cuticamuran. Nircur Templu puncuman ichiycur llapan runacunata niran: ¹⁵ «Gam Israel-cunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gam-cunaga imatapis mana musyaj upanömi ricacush-canqui. Nogapa palabrätaga manami wiyacush-canquinachu. Chaypitami cay siudäta, bisinun marcacunatapis musyachishä castigucunawan castigashaj.»

20

Jeremiasta chiquej Pasur imano cananpäpis nishan

¹ Imerpa wamran Pasur cüraga Templuta täpajcunapa mandajnin caycaran. Paymi wiyaran shamoj watacunacho imano cananpäpis Jeremías willacuycajta. ² Chaymi magachiran. Nircorga prësu charircachir «Benjamín» jutiyoj puncupa läduncho tablapita sëpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yaycunami. ³ Sëpucho juc junaj prësu charararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magor-misabibnami jutiqui. ⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquiquipaj y amiguyquicunapäpis fiyupa manchariypämi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amiguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judächo tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman prësu apachenga. Mana apashpanga cuchuypami wañuchenga. ⁵ Cay siudächo riquësacuna

cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bälej
cajcunatapis, Judäpa raynincuna shuntashan
llapan ima-aycantapis cachapaycushaj
contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami
Babiloniaman apaconga. ⁶ Gam Pasurtanami
llapan castayquicunatawan Babiloniaman
präsu apashunquipaj. Chauraga wañuqtiqui
chaychönamı pampashunquipaj gamtapis
llapan amıguyquicunatapis. Amıguyquicunataga
llullapashpayquimi willapashcanqui» nir.»

Jeremías llaquicur Tayta Diosta mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, gamga llullapämashcanquimi.

Nogaga nimashayquitami riguishcă.

Gam nogapita mas callpa cashpayquimi binsi-
mashcanqui.

Cananga imay örapis runacuna asipänanmi caycă.

Llapanmi manacajman churamar asipäman.

⁸ Imaypis nogaga willapă,

«Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga»
nillarmi.

Gam willamashayquita willapaptëmi

runacunaga tucuyta gayapăman, manacajman
churaman.

⁹ «Tayta Diosta amana yarpashänachu.

Paypa jutinchöpis mananami parlashänachu» nir
yarpaptëga

willacunăpaj nimashayqui cuerpöcho nina imat-
apis rupaycajnörămi ricacun,

tullöcamaraj chayarınpis.

Upălla cacuyta munarpis manami upălla cacuy-
taga camăpacöchu.*

* 20:9 Amós 3.8; 1Cor. 9.16

10 Runacunaga manacajman churamarmi shap-shapyayllapa rimar
«¡Intërupami fiyupa manchariypaj caycan!» nin.
Chaynöpis ninacun: «Llapanchi shuntacäshun calumyanapaj» nir.
Amigöcunapis munarcaycan imanöllapapis mana alliman chayanätami.
Paycuna nin: «Imanöllaparaj riguichir rimaycachishwan.
Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.*

11 Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan pillay yachajnömi nogawan caycanqui.
Gaticachämajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.
Chaura imatapis manami ruramanganachu.
Quiquincunami mana alliman chayar fiyupa pengaycho quëdanga.
Chayno pengaycho ricacushantaga imaycamapis runacuna rimaycangami.

12 Munayniyoj TAYTA DIOS, gamga allita rurajcunata ricaycanquimi.
Gamga musyaycanquimi runa shonguncho imata yarpaycashantapis.
Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.
Cananga ricachimay ari chay runacunata imano castigashayquitapis.*

13 ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

* **20:10** Sal. 6.9–10; 31.13–18; 109.30–31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29;
Lam. 2.22 * **20:12** Jer. 11.20

Payga llaquicuycajcunata fiyu runacunapa
maquinpita salbanmi.

14 ¡Imapäraj yuriräpis!*

¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäraj caran!

15 ¡Maldisyunädu cachun papänëta cushicachir
«ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!

16 ¡Chay willaj runaga cachun
mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan
siudäcunano!

Tutapaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.

Pullan junäga wiyachun «guërra caycan» nir
gaparpaycajta.

17 ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa
pachallanchöna wañucunäpaj mana
camacächiranchu!

Chaura pamparashä uhcuga mamämi canman
caran.

Chayno captin manami imaypis yurimannachu
caran.

18 Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj
¡imapäraj yuriräpis mamäpa pachanpita!

¡Imapäraj yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

21

Jerusalén ushacänapaj cashanta willacushan

1-2 Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pa-
surtawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta
cacharan Jeremías cajman payta cayno ninanpaj:
«TAYTA DIOSTA tapucuycuy nogacunapaj. Babilo-
niapa raynin Nabucodonosormi magamaj yay-
caycämun.* Diosga capaschari ima milagru-

* 20:14 Job 3.1–19 * 21:1-2 2Rey. 25.1–11; 2Crón. 36.17–21

latapis ruraycunman Nabucodonosor cuticunanpaj.»

³ Chaura Jeremiasnami ray Sedequiaspa cachancunata niran: «Gamcunaga Sedequiasta willay.

⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Babiloniapa suldäruncunawan pillyarcaycashanpitami suldäruyquicunaga gueshpimonga. Curral wajtanpa tumaraycaj suldärucunatami siudä chaupinman gaycaramushaj. ⁵ Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pillyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.*

⁶ Cay siudächo carcaycajtaga llapantami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga.

⁷ Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis cachaycushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contrancunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapaypa sabliwan wañuchinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁸ Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy noga Tayta Dios cayno nishäta: «Acray maygantapis, cawayta car wañuyta carpis. ⁹ Jinan siudällacho quëdacojcnaga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pillyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.* ¹⁰ Nogami

* 21:5 Deut. 29.28 * 21:9 Jer. 38.2

camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa
ruquenga fiyupa castiganäpaj. Chaymi Babilonia
raypa maquinman cachaycushaj. Chaura
paynami rupaycachenga.* Noga TAYTA DIOSMI
chayno nē.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

11-12 «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata
willanqui noga nishäta:

«Waran-waran alli cajllata ruray.

Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy.

Man'chäga mana allita rurashayquipitami

nina ratarejnöraj fiyupa rabyacurcushaj.

Chaura rabyashäpitaga ninata upichiyta
mana camäpacushanno pipis manami
allchacächimangachu.

Jerusalenman castigu chayanapaj cashan

13 «Jerusalén runacuna, gamcunaga patacho cash-
payquimi nircaycanqui:

¿Piraj noganchimanga yaycamunman
magamänanchipaj?

¿Piraj chayamunman pacacunanchicho
carcaycashanchicama?» nir.

Nogami gamcunapäga fiyupa rabyasha caycä.

14 Chaymi imatapis rurashayquimanno
castigashayqui.

Ima-aycayquitapis rupaycachishämi.

Llapantami ninaga rupacurcongapaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

* 21:10 Jer. 38.17–18

22

Judäpa raynincunapa contran rimashan

¹⁻² TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, ayway raypa palasyunman. Chaychöna David jamarashancho jamaraycaj Judäpa rayninta, llapan mandäshejnincunata, llapan runacunatapis noga cayno nishäta willacunqui: ³ Gamcunaga alli cajllata ruray. Ñacachejcunapa maquincho ñacaycaycunata jorguy. Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga alli runacunata ama wañuchiychu. ⁴ Canan niycashäta wiyacamaptiquega imaypis ray caycangami David jamarashancho jamaränapaj. Chauraga palasyu puncupapis yaycurcaycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntashapis. Mandajcunapis llapan runacunapis gatirashpan yaycuycangami. ⁵ Canan willapashäcunata mana wiyacuptiquimi ichanga palasyuyquipis juchuchir-ushasha canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁶ Judä runacunapa raynin jamarashan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin:

«Nogapäga cay palasyu caycan cuyayllapaj aypalla muntiyoj Galaad jircanömi, aypalla sedruyoj Líbano puntanömi. Chaypis chunyajmanmi ticrarachishaj. Runapis manami tiyanganachu.

⁷ Nogaga pasaypa ushananpämi runacunata cachamushaj.

Chay runacunami ushajpaj illgächengapaj.

Chay runacunami muturgärenga pilancuno jat-usaj sedru ichirpaycájcunata.

Nircur ninaman rupaycärachenga.

⁸ «Cay siudä ñaupanpaga achca nasyunpitami caminanticuna päsangapaj. Paycunami jucnin-jucninpis tapunaconga: «TAYTA DIOSGA ¿imanir-raj chayno castigaycuran cay jatun siudäta?» nir. ⁹ Chaymi cayno nengapaj: «Chaynöga rurasha TAYTA DIOSNINWAN conträtuta rurar parlacushanta mana cumlishanpitami. Mana cumlirmi juc dioscunatana aduraran» nir.»

Salum imano cananpäpis Jeremías willacushan

¹⁰⁻¹¹ Ama wagaychu ray Josiaspäga.

Ama wagaychu pay wañushanpitaga.

Chaypa ruquenga wagay-llapa wamran Salumpaj.*

Payga aywacun mana cutimojmi.

Yurishan marcatapis manami ricanganachu.

Salummi papänin Josiaspa ruquin Judäpa raynin caran. Salumga caypita aywacushanami. Paypämi TAYTA DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis cutimongapänachu. ¹² Payga wañongapaj prësu apar chayachishan nasyunllachönami. Cay nasyuntaga manami imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan

¹³ «¡Ay imanöraj canqui fiyu cayniquiwana mana allita rurashpayqui

janay-janay jatun wasicunata, palasyucunata aruchej Joacim!

¡Gamga runacunatapis aruchinqui dibaldillami!

* **22:10-11** 2Rey. 23.31–34; 2Crón. 36.1–4

14 Gamga ninqui: «Palasyöta jatuncaraytami aruchej-aywä.

Janaj altusninchöpis jatusaj cuartucunatami rurachishaj» nir.

Nircorga bentänancunata ruranqui.

Pergancunatana sedru tablacunawan intablanqui.

Nircur pucawan pintanqui.

15 ¿Ray carga sedru wasicunacho goyäna cashantachu yarpanqui?

Papäniquega allillami goyasha.

Llapantapis allitami rurasha.

Chaymi llapanpis paypäga allilla casha.

16 Wacchacunapapis, ñacajcunapapis faburninmi caran.

Chaymi llapanpis paypäga alli caran.

Chayno rurajtami ichanga «Nogata wiyacaman» nē.

17 Gam ichanga yarpachacuycanqui mana allita ruraypa imatapis charayllata.

Juchaynaj runacunata wañuchinqui.

Marca-masiquicunatapis amatar ñacachinqui;

ima-aycantapis guechunqui.»

18 Chaypitami Josiaspa wamran Judäpa raynin

Joacimpaj* TAYTA DIOS cayno nin:

«Pay wañuptenga manami pipis wagangapächu.

Manami pipis «¡Wauguillau! ¡Pañillau!

¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau!» nir wagangapächu.

19 Jerusalenpita garachacarcärir jorgurcurmi jitaricyärengapaj.

* 22:18 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7; Jer. 36.30–31

Bürruta pampajnömi pampaycärengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

²⁰ «Judá runacuna, yanapāshunayquipaj nasyun
runacunaga llapannami ushacasha.

Chaymi Líbano puntaman wicharcushpayqui wa-
gay.

Basán jircacunachöpis atay.

Abarim parti puytush lömacunapitapis gaparpay.

²¹ Alli goyaycashayqui wichallannami nogaga
willaparä.

Ichanga manami wiyacurayquichu.

Wamra cashayquipita-pachapis mana wiyacojmi
cashcanqui.

¡Noga willapāshātaga manami wiyaytapis
munashcanquichu!

²² Mandajniquicunataga wayranömi wacpa-caypa
apacongä.

Yanapāshunayquipaj parlacushayquicunapis
prēsumi aywanga.

Chayrämi llapantapis mana allita rurashayquipita
pengacushpayqui uysurpanquipaj.

²³ Canan gamga, sedrupita rurasha wasichömi
tiyaycanqui.

Líbano Munti jutiyoj palasyuyquita rurarcachirmi
gueshtachöno cushisha goyaycanqui.

¡Ichanga nanaycunawanrämi fiyupa ñacanquipaj!

¡Chayrämi canquipaj gueshyacunanpaj warmita
nanay charishanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

²⁴ Joacimpa wamran Judäpa raynin
Jeconiaspaj* TAYTA DIOS caynömi nin: «Gam ima

* **22:24** 2Rey. 24.8–15; 2Crón. 36.9–10

papilmanpis sällunäpaj derëchu caj maquëcho
 jatiraycashä surtijäno captiquipis dëdöpita
 jorgurirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui.
²⁵ Gamtaga fiyupa manchacuycashayqui
 wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi
 cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj
 Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa
 maquinman y chay nasyun runacunapa
 maquinmanmi. ²⁶ Gamtaga mamayquitawanmi
 jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä
 nasyunman. Chayllachönami ishcaniquipis
 wañunquipaj. ²⁷ Chaura yurishayqui
 nasyunmanga manami cutimunquipänachu may-
 jina cutimuyta munarpis.»

Profëta gayacushan

²⁸ Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?
 ¿Pipis mana munashan manca paquichu?
 ¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan ji-
 tarisha mana rejsishan pachaman?
²⁹ ¡Cay pachacho caycaj runacuna
 wiyay TAYTA DIOS nishanta!
³⁰ TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana alli-
 manmi chayasha.
 Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj
 runatanöna.
 Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray
 cananpaj manami mayganpis
 David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

23

Prësu aywajcuna cutimunanjaj cashan

¹ TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöraj canqui mana alli uyshëruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshäno caycaj acrashä runacunatami mash-tacächishcanqui, pantacächishcanqui.* ² Gamcunaga chay uyshäcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpir aywacusha. Mana allita rurashayquipitaga nogapis castigashayqui imanöpis rurashayquimannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³ Ichanga may-chaypapis aywacunanpaj camacächishäpita quiquëmi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurmi paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönami aypallaman miranga. ⁴ Nircur alli uyshërucunatanönami churashaj alli ricananpaj. Chaura runacunaga imapitapis mana manchaconganachu, jucnayllapis manami pishenganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Juc junäga Davidpita lijïtimu mirar aywajnamiray cangapaj.

Payga alli yachaj cayninwanmi mandangapaj.
Cay nasyunchöga alli cajllatanami rurangapäpis.

⁶ Pay ray cashan wichan

Judá runacunaga allillami goyangapaj.

Israel runacunapis allimi goyanga.

Chay mandajpa jutintaga churapangapaj

«Alliman churamajninchi TAYTA DIOS» nir.»*

⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga manami juranganachu «Israelcunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir. ⁸ Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar

* **23:1** Eze. 34.1–10; Juan 10
33.14–16

* **23:4** Juan 6.37

* **23:6** Jer.

aywajcunata norte caj-lä nasyunpita cutichimoj,
waquin nasyuncunaman mashtarishanpita
shuntamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä»
nishpannami.* Nircorga quiquincunapa
nasyunninchönami tiyacongapaj.»

Lulla profëtacunapaj rimashan

⁹ Noga Jeremiasga,* Tayta Diospa ñaupanchó cay-
caspä,
profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta
wiyashäpitami pasaypa turwatashano
caycä.

Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.
Fiyupa machasha runano, mana yarpänancama
upyasha runano caycä.

¹⁰ Cay nasyunchöga juchallatami rurarcaycan
majayoj-masincunawan cacushpan.
Mana allita rurananpäga bibumi.
Paycuna chayno cashanpitami cay nasyuntaga
Tayta Dios maldisyunaycusha.
Chauraga allpapis chaquicäcushami.
Chunyajcho wiñamoj guewacunapis ru-
pacäcushami.

¹¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Asta profëtacunawan cüracunapis manami mancha-
camanchu.
Templöchöpis tarishcä mana allita rurarcaycaj-
tami.

¹² Chayno cashanpitami caminuncunapis fiyupa
llushca y chacaj ricaonga.

* **23:8** Isa. 43.16–19; Jer. 16.14–15 * **23:9** Jer. 14.13–15; 27.9–10,
16–18; Eze. 13.1–16

Nogami camacächishaj tangariptin chaycho tuni-
nanpaj.

Juchancunapita juggashpä paycunaman
disigrasyatami chayachimushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Nogaga ricashcämi Samariacho profëtacuna
mana munashäta rurarcaycajta.
Paycunaga Baal diospa jutinchömi willacusha.
Chayno rurashpanmi acrashä Israelcunatapis
pantacächisha.

¹⁴ Noga ricashcämi Jerusalencho caj profëtacunapis
fiyupa melanaypäcunata rurarcaycajta.
Paycunaga majayojcunawanmi cacurcaycan; llul-
lacurcaycan.
Chayno rurarmi juchasapacunatapis mana allita
ruraycashanta mana cachaycunanpaj sha-
cyächin.

Chaymi paycunapis, siudächo tiyajcunapis
Nogapäga carcaycan Sodomawan Gomorra*
cashanno.»

¹⁵ Chayno cashanpitami noga munayniyoj
TAYTA DIOSGA llapan profëtacunapaj në:
«Jerusalencho caj profëtacunapitami
nasyun intëruchöpis yachacusha.
Chaypitami paycunataga fiyupa ashgajta garaj-
aywä.

Bininasha yacutami upuchej-aywä.»*

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

* **23:14** Gén. 18.20 * **23:15** Jer. 9.15

«Israelcuna ama cäsüpaychu chay profëtacuna willacushantaga.

Paycuna willacushanga llapanpis llullacuyllami.
Chay willacurcaycashantaga quiquincunapa yarpaynillanpitami jorgurcaycan.

Nogaga manami willapashcächu.

¹⁷ Noga willachishäta manacajman churajcunata chay profëtacunaga nin

«Llapanpis allimi llojshipäshunquipaj» nir.

Shongun munashannölla mana allita rurajcunatana

«Gamcunataga manami ima disigrasyapis chayashunquipächu» nin.

¹⁸ «Paycunaga ¿maygantaj pacayllapa parlacunäpaj shuntacashäman shamusha?

Paycuna ¿maygantaj ricasha u wiyasha parlaycashäta?

Noga nishätaga ¿pitaj wiyacusha?

¹⁹ Chaymi mana wiyacamajcunataga rabyashpä löcu tamyano,

löcu wayra ima-aycatapis apacojno usharishaj.

²⁰ Llapan yarpashäta manaraj rurayta ushashäcamaga rabyashä manami päsangachu.

Juc junäga cayno niycashäcunata sumaj yarpachacur tantiyacunquipämi.*

²¹ «Chay profëtacunataga manami cachamushcächu.

Ni willayllapis manami willapashcächu.

Chaypis paycunaga cörriylla intërupa aywasha nogapa jutëcho willacuraycar.

* **23:20** Jer. 30.23–24

22 Noga pacayllapa parlacushäman shamusha cashpanga

Noga nishätami acrashä runacunata willapanman caran.

Chauraga llutanta ruraycashanpitapis allitami rurannanman caran.

23 «Carucho cajpäpis sercacho cajpäpis nogallami TAYTA DIOSGA cä.

24 Noga ricanäpitaga ¿piraj pacacunman?

Syëluchöpis allpachöpis caycämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.*

25 «Nogaga wiyashcämi chay llutan profëtacuna llullacuypa nogapa jutëcho willacur «Suyñushcämi. Suyñuynëchömi willapämasha» nir willacuycajta.

26 ¿Imaycamaraj chay profëtacunaga llullacuyllapa, quiquinpa yarpayllanpita willacurcaycanga?

27 Paycunaga suyñushancunata jucninpis-jucninpis willacushpanmi acrashä runacunawan gongaycachimayta munarcaycan. Chaynöllapami unay caj awiluncunapis Baalta adurashpan gongaycäramaran.

28 Chay profëtacuna suyñushallanta willacuyta munarga willacuchun. Noga willapashä cajcuna ichanga willapashänölla willacuchun. Päjäpita rïgu mas bälishannömi willacuynëpis mas bälín. 29 Noga willacachishäga caycan ninanömi, gagata paquej cumbanömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

30 ««Diosmi willamasha» nej llulla profëtacunapa contranmi caycä. 31 Quiquinpa yarpaynillanpita jorgurcur noga nishätano willacoj llulla profëtacunapa contranmi caycä. 32 «Suyñushcä»

* 23:24 Sal. 139.7–12

nir llullacuypa willacojcunapa contranmi caycă. Manacajcunata willapashpanmi acrashä runacunata pantacarcaycăchin. Chay profëtacunataga noga manami cachashcăchu. Manami «willacuy» nishcăpischu. Chaynöpami paycunaga acrashä runacunata alli yanapayta mana camäpacunchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

Dios nishanta imano willacunanpäpis

³³ «Jeremías, pī runapis, profëtacunapis u cūracunapis «¿ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» nishuptiqui gampis ninqui: «TAYTA DIOS nimasha: «Llaquicuypämi gamcunataga cachaycushayqui.» » ³⁴ Cūra carpis, profëta carpis u jinan marca runapis: «Llaquicuypätami TAYTA DIOS nimasha» nejtaga noga castigashaj quiquinta llapan famillyancunatawanmi. ³⁵ Chayno tapunanpa ruquenga rejsinacushanta u famillyantapis tapunman «Noganchipaj ¿ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir. ³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunnachu «¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» nir. Pipis chayno niptenga chay rimajtami llaquicuymän chayachishaj. Paycunaga imaypis mana ushacaj munayniyoj TAYTA DIOS caycaptëmi alli willapashäcunata jucnöman tigrachisha. ³⁷ Profëtataga tapuy: «¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir. ³⁸ «¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» niptin ichanga gam ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: Gamcunaga «amana rimanquichu»

nishätapis jinallami rimarcaycanqui. ³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay awiluyquicunata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui. ⁴⁰ Nircorga gamcunapaj camacächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi. Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.» »

24

Ishcay canastawan ñus cashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconiasta prësu apashpan aparan Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita imata rurajcunatapis.* Chaypitarañ TAYTA DIOS ricachimaran Templu puncucho ishcay canastawan ñus caycajta. ² Jucañ canastachöga caycasha ñaupä pogoñ caj ñus maysi micucuyllami. Jucañchöna caycasha mana alli caj ñus mana micuypaj, melanaypaj.

³ TAYTA DIOS tapumaran: «Jeremías ¿imatatañ ricaycanqui?» nir. Chaura noga nirä: «Ñgustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuypämi» nir.

⁴ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA nimiran: ⁵ «Babiloniaman prësu apachishä Judä runacunataga alli ñgustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj. ⁶ Ima mana alli chayanantapis nogami chapäshaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpäpis. Cutiycachimurnami alli goyächishaj. Yapayga

* 24:1 2Rey. 24.12–16; 2Crón. 36.10

manami illgächishäpänachu. Juc pachaman jamaycachir manami jitarishänachu. ⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptinnami.

⁸ «Judäpa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalencho tiyarcaycajta, manchariywan Egiptuman gueshpir aywaycojcunatami ichanga ricashaj mana micuypaj melanaypaj igustano. ⁹ Paycunata castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Garguptë canga willapapämi, pi-maypitapis asipashami. May-chaychöpis maldisyunädumi goyanga. ¹⁰ Paycunamanga chayachishaj guërratami. Camacächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

25

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim* ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayrajuc wata Babiloniapa raynin caycaptinmi. ² Profëta Jeremiasga Judá runacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta willapar cayno niran: ³ «Amonpa wamran Josías chunca

* 25:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2

quimsa (13) wata Judäpa raynin caycashañ wíchanpita canancamamí TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishcañ chunca quimsa (23) watanamí gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manamí wiyacunquirächu.

⁴ «Yapay-yapay profëtancunata TAYTA DIOS cachaycämuptinpis gamcunaga manamí cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu.

⁵ Profëtacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunataga. Chay llutan ruraycunataga cachaycuyna ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi.

⁶ Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunataga ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquiqui rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manamí ima castigutapis chayachimongapächu».

⁷ «Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manamí wiyacushcanquichu. Quiquiquicuna rurashayqui dioscunata adurashpayquimi Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquiquicuna disigrasyaman chayanquipaj.»

⁸ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiya-cushayquipitami ⁹ cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami ruran. Pay suldäruncunawan

shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta, ñaupan nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quédanga. Chaymi fiyupa manchariypaj, llaquicuypaj canga.
¹⁰ Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.*
 Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu.
¹¹ Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apacongá. Siudäcunapis ragállanmi quédanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami* Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

¹² «Ganchis chunca (70) wata chayamuptinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jugshaj. Chaura chay nasyunchöga manami imapis quédanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Chay nasyunmanga castiguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profetä Jeremías willacushan cay librucho isquirbiraycajcunataga llapantami cumlishaj. ¹⁴ Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunataga imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

* **25:10** Jer. 7.34; 16.9; Apoc. 18.22–23 * **25:11** 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12

15 Israelcunapa Tayta Diosninmi nimaran: «Masqui ricay, noga rabyasha caycashäga caycan cay cöpacho junta bïnu caycajnömi.* Cay bïnuvoj cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayashayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqui. 16 Upucarcäregga gumitangami, mancharengami, löcuyaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guërra cananpaj noga camacächiptëmi.»

17 Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä bïnuvoj cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar llapan nasyun runacunata upuchirä. 18 Jerusalencho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis llapan raynincunatawan mandajncunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariypaj llaquicuypaj, pï-maypis ricacunanpaj, asipänanpaj. Canancamapis chayno maldisyunädumi carcaycan. 19 Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, llapan mandäshejcunatapis. 20 Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapanantami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filistea particho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis. 21 Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa, 22 Tiropa, Sidonpa llapan raynincunata. Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä. 23 Chayno upuchirä Dedán, Temá, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj

* 25:15 Isa. 51.17; Apoc. 14.10; 16.19

runacunatapis, ²⁴ Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis; ²⁵ Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis. ²⁶ Norte caj-läpa tiyaj caj raycunatapis jucninta-jucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga llapan raycunatami upuchirä. Ushanantanami Babiloniapa raynin uponga.

²⁷ Upuchej aywanäpaj cachamashpan TAYTA DIOSGA nimiran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama, tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guërra cananpaj camacächiptëmi. ²⁸ Chay cöpapita upuyta mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui. ²⁹ Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigaycämö. Gamcunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Allpa jananchö tiyaj cajmanga llapanmanmi chayamonga guërra, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

³⁰ «Jeremías, gam willay Noga imano ruranäpaj caycashätapis. Cayno willacunqui:

«TAYTA DIOSMI syëlupita-pacha gayacamun.* Janaj rispitàdu sillunnincho jamaraycashanpita-pachami räyuno busninwan gayacamun. Acrashan runacunapa contranmi gayacamun. Übasta lluchajcuna-jinami gayarämün cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacuna-man.

* **25:30** Joel 3.16; Amós 1.2

31 Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru
cuchuncamami.

Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA
DIOSGA juscanga.

Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis
juscanga.

Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

32 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman
gatinayllanpami chayangapaj.

Fiyupa manchariypaj löcu wayranömi suldärucuna
allpapa juc cuchunpita yargaycämun.»

33 TAYTA DIOS castigaptin wañojcunaga chay junaj
intëru jircachömi mashtaräconga. Wañojcunapäga
manami pipis wagangachu. Pampananpäpis
manami pipis shuntangachu. Uywacunapa
iscannömi jinan pampacho mashtarpäconga.*

34 ¡Uyshëruno caj mandajcuna gaparpay; nanay-
wan atay!

¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicuywan
pampacho gochpay!

Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chaya-
mushana captinmi.

Gamcunataga werannin uyshata pishtajnömi
wañuchishunquipaj.

35 Uyshëruno caycaj mandajcunaga manami
runacunata cachariycur aywacuyta
camäpacongachu.

Pusharajcunaga manami gueshpiyta
camäpacongachu.

36 Uyshëruno caycaj mandajcunaga gaparpan.

* 25:33 Jer. 8.1–2

Pusharajcunana llaquicuywan gaparpan.
Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta
illgächishanpitami.

Manami imapis micunanpaj cannachu.

³⁷ Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA
cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.

³⁸ TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigapinmi
paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun
tiyashan machay garayasha quëdashanno.
Chaynöga quëdasha fiyupa manchariypaj guërra
captinmi.

26

Jeremiasta wañuchiya munashan

¹ Josiaspa wamran Joacim,* Judächo ray
cayta gallaycushan wichan Jeremiasta TAYTA
DIOS niran: ² «Templu puncun sawanman
ayway. Judächo caycaj siudäcunapita Templuman
aduramaj shamoj runacunata juctapis mana
cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga
juctapis ama amuräcuychu. ³ Chay runacunaga
capaschari wiyacunmanpis. Capaschari
mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur
mananapis ruranmannachu. Chaura nogapis
juchancunapita castiganäpaj caycashächo
manami castigashänachu. ⁴ Ganga ninqui noga
TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapashäcunata
mana wiyacuptiqui, laynë nishancunatapis
mana cumliptiqui, ⁵ willapäshunayquipaj yaparir-
yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis
mana wiyacuptiquega ⁶ Noga camacächishaj

* **26:1** 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7

Silo marcacho* päsashanno Templutapis päsananpämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunapämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.» »

⁷ Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wiyaran. ⁸ TAYTA DIOS nishanta willayta ushaycuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta prësu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi! ⁹ ¿Imanirtaj gamga Diospa jutinchöraj rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Templupis ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachu» nir?» Chayno nirmi llapan runacuna Templu cajcho Jeremías caycashanman junatapaycärran.

¹⁰ Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajnincuna raypa palasyuncho caycashanpita Templuman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho arreglananpaj jamacuran.

¹¹ Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiquiquicunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wañuchicächun!»

¹² Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Templuwan cay siudä imano cananpaj cashantapis willacunäpaj. Paymi nimasha chayno willacunäpaj. ¹³ Gamcuna amana

* 26:6 Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 7.12–14

ruraynachu mana allicunataga. TAYTA DIOS-NINCHĭtana wiyacuy. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunquipānachu. ¹⁴ Nogami ichanga caycā gamcunapa maquiquicho. Munashayquino imatapis ruramay ari. ¹⁵ Ichanga sumaj musyayllapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudācho tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillā wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiyashayquita gamcunata willanāpaj.»

¹⁶ Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cūracunatawan profētacunata niran: «Cay runata wañuchinapāga manami ima juchanpis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapāmashcanchi.»

¹⁷ Chaura waquin mayur runacuna jatarcārir chaycho shuntacasha caycaj runacunata niran: ¹⁸ «Ezequías Judāpa raynin cashan wichanpis Moreset marca runa Miqueasmi Tayta Dios willacachiptin llapan Judā runacunata cayno willaparañ:

« Sión lōmaga ojtitypa ojtishami quēdanga.
Jerusalén siudāga quēdangapaj muntuy-muntuy
rumicuna goturaycajllami.

Templu caycashan pachachōnami mana alli jachacuna wiñacaramonga.»*

¹⁹ «Chayno nishanpita Judā runacunawan ray Ezequiasga Miqueasta ¿wañuchiranchu? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi manchariran. Chaymi cuyapānanpaj TAYTA DIOSTA

* 26:18 Miq. 3.12

mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPIS mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruray-cushwan?»

²⁰ Juc profëtapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiriat-jearim marcacho tiyaj Semaiaspa wamran Uriasmi.

Paymi cay nasyunpawan Jerusalem pa contran willacuran. ²¹ Imano nishantapis wiyaran ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho arojcunapis. Chaymi rayga wañuchiyta munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpis aywacuran. ²² Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Acborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan. ²³ Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiycachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunanpaj caycaj uchcuman jitaycärriran.

²⁴ Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chaynöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

27

Yüguman tincuchishan

¹ Josiaspa wamran Sedequías* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS ² niran: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy. ³ Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalemman cache shamoj runacunawan

* **27:1** 2Rey. 24.18–20; 2Crón. 36.11–13

willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman. ⁴ Chay runacunata ninqui: «Mandajniquicunata willay. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: ⁵ Nogami fiyupa munaynëwan rurashcä munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa jananchö tiyaycäcunataga. Chaymi nogaga munashä cajpa maquinman churä. ⁶ Cananga llapan chaycunata cachaycushcä Babiloniapa raynin munashäta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapan jirca animalcunatapis paypa munayninmanmi cachaycushcä. ⁷ Llapan nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitanami ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas aypalla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchöna. ⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yügunta apayta mana munaj nasyuncunataga nogami castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ « Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacojcunata, suyñunwan musyajcunata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyä» ninmi. Chaymi willapaycäshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj. ¹⁰ Chayno nishushpayqui paycunaga llullapaycäshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita prësumi aywanquipaj. Intërupami mashtacächishayquipaj.

Chaychönamí wañunquipäpis. ¹¹ Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yügunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyaconga. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyãconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.» »

¹² Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiastapis willarä. Chaycunata willashpä caynöpis nirä: «Babiloniapa rayninpa yügunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannölla gamcuna ruray. Chauraga cawanquipämi. ¹³ Paycunata

mana wiyacorga gampis, runacunapis guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj.

¹⁴ Gamcunaga ama cäsupaychu «Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipächu» nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycäshunquimi.

¹⁵ Chaycunapäga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcächu. Paycunaga mana rasun cajtami jutëcho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiyacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushäman chayashayquichönamí wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis» nir.»

¹⁶ Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willarä: «Profëtacunaga niycäshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycällatanami cutichimonga» nir. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiychu. ¹⁷ ¡Palcuna nishantaga

ama cäsuychu! Gamcunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipämi. ¿Imapätaj quiquillanchi achäquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpäga? ¹⁸ Paycunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mä TAYTA DIOSTA mañacuchun «Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS» nir.

¹⁹⁻²¹ «Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiasta,* Judächo, Jerusalencho caj llapan rispitädu runacunata präsu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalencho caycaj runsi pilancucunata, runsipita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay paylapa jamanancunatapis. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapis manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: ²² «Chaycunataga llapantami Babiloniaman apaconga. Chayllachömi caconga imaypis noga cayman cutichimunäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

28

Llulla profëta Hananías willacushan

¹ Judäpa raynin Sedequías* chuscu watana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga

* **27:19-21** 2Rey. 24.8-17; 2Crón. 36.9-10 * **28:1** 2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-13

quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycajta cayno niran: ² «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Babiloniapa raynin churapëshushayqui yügutami paquirishaj. ³ Cananpita ishca ywatataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga. ⁴ Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspis caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpa yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁵ Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupancho niran: ⁶ «¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachiptenga! ¡Ima alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga! ⁷ Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay: ⁸ Manaraj gampis nogapis cashanchi wichan unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërra, ñacaycuna, fiyu gueshya cananpaj cashantami. ⁹ Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS

cachamuptin chay profëta willacushanta.»*

¹⁰ Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiaspa matancancho caycaj yüguta guechurcur paquir-ushariran. ¹¹ Paquiycashan öra llapan runacunapa ñaupancho cayno niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Babiloniapa raynin Nabucodonosor yügunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishcaj watata caynömi paquir-usharishaj.» » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

¹² Jeremías matancancho watasha purishan yüguta Hananías paquishanpita mas unayllataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay niran: ¹³ «Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Gamga gueru yügutami paquishcanqui. Cananga fyërru yügunami caycan. ¹⁴ Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yügutami churaparcushcä llapanpis Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapan chucaru animalcunapis paypa munaynil-lanchönami canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

¹⁵ Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta niran: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Gamga llullacuyllapami cay runacunata riguiycächinqui. ¹⁶ Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: «Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna conträ ricacusha. Chaypitami gamga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis» nir.»

* **28:9** Deut. 18.21–22

17 Nishannöllami chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.*

29

Prësu aywajcunaman Jeremías cartata apachishan

1-2 Ray Nabucodonosor Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconiasa, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalenpa Judäpa mandajncunata, ima ruraytapis yachajcunata, jirrërucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitaraj profëta Jeremiasga Jerusalenpita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtaacunamanpis ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.* 3 Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasawan, Hilciaspa wamran Gemariaswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequías cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

4 Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: 5 «Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay. 6 Majachacay. Wamrayquicuna cachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancuna cachun. Chayno goyashpayqui chaychöga aypallaman

* 28:17 Deut. 13.6–10 * 29:1-2 2Rey. 24.12–16; 2Crón. 36.10

miray. Ama ushacaychu. ⁷ Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächo jauca goyay cananpaj. Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. Tiashayqui siudächo alli goyay captenga gamcunapis allimi goyanquipaj. ⁸ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nē: Gamcunaga ama riguiychu tiashayquicho caycaj profetacunawan musyacojcuna imatapis nishushayquita. Suyñuynincho imatapis ricashanta willapāshushayquita ama riguiychu. ⁹ Nogapa jutēcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpāga manami paycunata nishcāchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircuptin* gamcunatami yanapāshayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunāpaj aunishāno cutichimushayqui. ¹¹ Nogaga maynami yarpaycā gamcuna imano canayquipāpis. Gamcuna alli goyānayquipāmi yarpaycā, manami ushacāchināpāchu. Chauraga mananami imaypis ninquipānachu «imatanataj shuyāshāpis» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹² Chauraga nogatami mañacamanquipaj. Nogapis yanapāshayquipāmi. ¹³ Gamcuna llapan shonguyquipa nogaman yāracamuptiqui yanapāshayquipāmi.* ¹⁴ Nogaga gamcunawan-nami caycāshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpāpis

* **29:10** 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; Dan. 9.2; Zac. 1.12 * **29:13** Deut. 4.29

cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächishäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁵ Gamcuna capas nircaycanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho profëtacunata churapämashcanchi» nir. ¹⁶ Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycajcunapaj, marca-masiquicuna Babiloniaman mana prësu aywajcunapaj ¹⁷ munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Paycunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäconga ismusha igus mana micuypaj melanaypaj cashannömi. ¹⁸ Paycunamanga maycho captinpis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis pengaypaj maldisyunädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengaypämi, manchariypämi. ¹⁹ Chaynöga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profëtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiyacushanpitami. Gamcunaga chay-jina willachiptëpis manami wiyacurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁰ Ichanga Jerusalem pita Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächishä cajcuna noga nishäcunata wiyacuy. ²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Colaiaspa wamran Acabpäwan Maasiaspa wamran

Sedequiaspaj cayno nin: «Paycunaga llutantami willaparcaycäshunqui ‹TAYTA DIOSMI willamasha› nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga. ²² Chayno wañuchishanpitami rimaypis cangapaj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: ‹TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun Sedequiastawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.› ²³ Paycunataga chayno päsaंगा Israelcho fiyupa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawanpis cacuran. Nogapa jutëchöpis llullacuypa willacuran. Paycuna willacunanpäga manami noga nirächu. Chayno rurashanta quiquë ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Semaiaspaj willacushan

²⁴ Nehelamcho tiyaj Semaiaspaj ²⁵ TAYTA DIOSGA cayno nin: «Gamga quiquiquipa jutiquiwanmi cartata apachishcanqui Jerusalencho tiyarcaycaj runacunaman, Maasiaspa wamran Sofonías cüraman, waquin cüracunamanpis. Chay apachishayqui cartachöga cüra Sofoniasta cayno nishcanqui: ²⁶ ‹Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cüra canayquipaj. Pipis juc löcu profëta-tucushpan rimayta gallaycuptenga ¿manachu jinan öra präsu charircur tablapita sëpuman jatichir cadinawan watachinquiman?

27 Chauraga ¿imanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profëtano rimaycaptin? 28 Payga nogacunamanpis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir.» »

29 Semaías apachishan cartata cüra Sofoniasga Jeremiasta liguparan. 30 Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: 31 «Prësu aywasha caycajcunaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata në: Nehelam runa Semaíasga noga mana cachaycämuptëmi jutëcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga mana rasun cajtami riguichisha-cashunqui. 32 Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaíasta, paypita mirar aywajcunatapis. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyānanpaj tiyachishächöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

30

Shamoj watacunacho Tayta Dios cutichinanpaj nishan

1 Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willa-parmi niran: 2 «Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj. 3 Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judä runacunapa

surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

⁴ Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran. ⁵ Chay rimashanga caynömi caycan:

«¡Fiyupa llaquicuywan gaparpashanmi wiyacaycan!

¡Fiyupa manchariywan wagarcaycashanmi wiya-caycan!

⁶ Mä tapucachay, ¿juc ollgu runa gueshyacun-manchuraj?

Chauraga ¿imanirtaj ollgu runacunata ricä chegllan charisha tumaycachaycajta, gueshyacunanpaj nanay chariptin warmi milluy-cachaycajtano?

¿Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

⁷ Chaynöga canga fiyupa manchariypaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi.

⁸ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

Acrashä runacuna ñacar yüguta matancaray-cashantami paquirishaj.

Watasha caycashan wascantapis rachirishaj.

Chaypitanaga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin canganachu.

⁹ Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.

Churapashä raynintapis sirbenga.

Chay rayga Davidnömi mandangapaj.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 46.27–28)

¹⁰ «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama manchariychu.

Caru nasyunman apashushayquipitami*

gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allinami goyäcunquipaj.

Alli goyäcuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.

¹¹ Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj.

Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami wañuchishaj.

Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu.

Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui.

Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

¹² «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.

Nanächicuycashayquipäga manami jampi canchu.

¹³ Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.

Manami pipis canchu gueriquita jampipäshunayquipäga.

Manami jampipis canchu allchacänayquipäga.

* **30:10** Isa. 49.25

14 Llapan yanapäshoj nasyun runacunami gongay-cushurayqui.

Paycunataga manami imapis gocunnachu.

Yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami mana cuyapaypa castigashcă.

Gamtaga contrayquinöpis nogami gueshyaj-tucachishcă.

15 Nanaycăshushayquipaj manana jampi caycaptenga

¿imapänataj nanächicur gaparaycanqui?

Gamtaga castigashcă yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami.*

16 «Ichanga gamcunata ñacachishoj cajpis llapanmi ushacanga.

Contrayquicunapis llapanmi prësu aywanga.

Gamcunata guechushojcunataga quiquincunatapis guechunanpämi camacächishaj.

Suwapäshoj cajcunataga paycunatapis suwapangami.

17 Gamtami ichanga gueriquicunata jampipäshayqui.

«Dios cachaycushan siudä» nir manacajman churashuptiquipis gamtaga allchacächishayquipämi.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

18 TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita mirajcunata nogami cutichimushaj.

Paycuna tiyashan nasyunninta cuyapäshämi.

* 30:15 Isa. 1.5–6 * 30:17 Ose. 14.4

Juchusha caycaj janancunachömi
siudänincunatapis yapay ruranga.

Palasyuncunatapis maychöpis cashanchömi ya-
pay jatarachenga.

¹⁹ Paycunami agradësicamar alabamanga.

Cushishami goyanga.

Paycunaga manami wallcayangachu.

Chaypa ruquenga nogami camacächishaj
achcayānanpaj.

Llapan rispitananpaj noga camacächiptëmi
manana pipis manacajmanga churanganachu.

²⁰ Israelcunaga unay cashannönami goyanga.

Juc marcanöllanami nogapa ñaupächo tiyanga.

Paycunata ñacachej cajtaga castigashämi.

²¹ Quiquincunapitami juc mandaj jatarenga.

Llapanta mandananpaj quiquincunapitami
yurenga.

Pay ñaupächo cananpämi camacächishaj.

Chayno mana camacächiptëga ¿piraj ñaupäman
chayamunman?

²² Paycunaga noga acrashä runacunami canga.

Noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²³ TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapäga cay-
can löcu tamyano,

löcu wayra ima-aycatapis apacojnömi.

²⁴ TAYTA DIOS rabyashanga manami päsangachu
yarpashanta manaraj rurayta ushashanca-
maga.

Llapan chaycunata gamcunaga juc junajrämi tan-
tiyanquipaj.*

* **30:24** Jer. 23.19–20

31

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichanga nogami llapan Israelcunapa Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga.»

² TAYTA DIOSMI nin:
«Wañuyypita gueshpej Israelcunata
chunyajchöga amatar cuyashätami musyachirä.
Paycunaga ñacaypita jamaycäriytami munay-
caran.»

³ Paycunataga unay yuriparcurmi nirä:
«Nogaga gamcunata fiyupami cuyä.
Chaymi cananpis cuyapayllapa ricaycä.

⁴ Cuyashä Israelcuna, yapaynami
jatarachishayquipaj.
Chauraga yapaymi panderëtacunawan
shamunquipaj
cushisha dansaraycar aduramänayquipaj.

⁵ Samaria partipa jircancunachömi
übasacunata yapay lantanquipaj.

Übasta lantajcunaga
wayushanta cushishami pallanquipaj.*

⁶ Juc junäga ricchacojcuna
Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunapita gay-
acongapaj:

«Llapayqui shamuy,
TAYTA DIOSNINCHI Sioncho caycashanman
aywanapaj» nir.»

⁷ TAYTA DIOS nin:
«Jacobpita miraj Israelcunapaj cushisha cantay.

* 31:5 Isa. 65.21; Amós 9.14

Paycunapa nasyunninmi waquin nasyuncunap-
itaga mas rispitasha caycan.

Cushisha alabar niy:

«Cawaycar quëdaj Israel runacunataga
acrashan runacuna captinmi TAYTA DIOS salban»
nir.

⁸ Paycunataga norte caj-lächo caycaj
nasyunpitami cutichimushaj.

May-chaycho caycajtapis shuntamushämi.

Paycunawanmi shamonga gapracuna,
wegrucuna,

itiyoj warmicuna, gueshyaj warmicunapis.

¡Fiyupa aypallami cutimonga!

⁹ Arpinticusha carmi wagaraycar cutimonga.

Noganami shogashpä chuya yacu aywaycajman
pushashaj.

Pampa nänillanpami pushamushaj imamanpis
mana tacacänapaj.

Nogami cä Israelpa taytan.

Israelga guechpa wamrämi.»

¹⁰ Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:

«Noga imata nishätapis wiyay.

Nircur lamar cantunpa carucho tiyajcunata willa-
pay.

Willapar ninqui: «Israel runacunataga Diosmi
intëruman mashtacächiran.

Cananga shuntaycushpannamı ricanga uyshëru
uyshancunata ricashanno.»

¹¹ Chaynöga ricashaj Jacobpita mirajcunata
shuntamusha cashpämi.

Paycunataga fiyupa munayniyoj nasyunpitami
jorgamushcä.*

* **31:11** Isa. 49.25

12 Cutiycamorga Sionman aywaycärir cushisha cantanga.

Bindisyunnëwanmi cushisha goyanga.

Achcami canga rīgupis, bīnupis, asētipis, uyshapis, wācapis.

Chaura paycunaga caycangapaj alli pargusha wertanömi.

Manami yapayga imaypis ñacanganachu.*

13 Cushishami dansanga jipashcunapis

auquincunapis, mösucunapis.

Nogami cushicachishäpaj.

Llaquicur wagashanpitapis cushicur
goyānanpämi camacächishaj.

Llaquicur ñacashanpitapis masrämi cushicachishaj.

14 Nogami camacächishaj cüracuna alli micuyllata micunanpaj.

Noga bindisyunta goshäwanmi acrashä runacuna
cushisha goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

15 TAYTA DIOSMI nin:

«Ramá marcachömi llaquicushan wiyacan.

Llaquicuypita fiyupa gaparaypami wagaycan.

Raquelmi wamrancunata apacushanpita fiyupa
wagaycan.*

Wamrancuna manana captinmi

pī shoganantapis mana munanchu.»*

16 TAYTA DIOSMI nin:

«Raquel, ama wagaynachu.

Amana weguiquita ushaynachu.

Llaquicushayquimannömi päguyquita chasquin-
quipaj.

* 31:12 Eze. 47.1–12; Juan 4.14; 6.35; 7.37–39; Apoc. 22.1–2

* 31:15 Gén. 35.16–19 * 31:15 Mat. 2.18

Wamrayquicunami cutimongapaj apashan
nasyunpita.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 Shamoj watacunacho gampäga cushicuymi
canga.

Wamrayquicunaga nasyunninmanmi cutimonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

18 Wiyashcämi acrashä runacuna llaquicur parla-
jta.

Paycunaga nisha:

«Nogacunaga goyäcurä manaraj aroj törünömi.

Chayno caycajtami gam castigamashpayqui man-
shuyächimashcanqui.

Yapay shuntacamay ari.

Gammi canqui nogacunapa TAYTA DIOSNËga.

19 Mana cäsushpämi gamta gongaycurä.

Cananga yarpachacur arpinticushcämi.

Juchayoj cashätapis tantiyacushcämi.

Chaymi cananga llaquicur pëchöta tacacuycă.

Cananga pengay-tucushami uysuraycă, juchata
rurashäpita» nir.

20 Israelcuna, gamcunaga acrashä runacunami
canqui.

Gamcunataga fiyupami cuyä.

Fiyupa piñacurpis simrimi gamcunataga
llaquiraycă.

Shongöpis nanayparämi nanaycan.

Gamcunataga fiyupami cuyapă.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «¡Cuyashä Israelcuna cutimuyna ari!

¡Siudäniquicunamanna cutiy!

Aywashayqui nänicho señal caycajcunata ashiy

aywashallayquipa cutimunayquipaj.

²² ¿Imaycamataj puricunqui mana wiyacoj jipashno?

Cay munduchöga noga TAYTA DIOSMI almiraypaj-cunata camacächishaj:

Runanman warmi cutejnömi gamcunaga nogaman cutimunquipaj.»

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judá runacunataga cutichishaj ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyajcunaga yapaynami parlangapaj: «¡Alli goyay caycashan rispitädu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta churaycuchun!» nir. ²⁴ Chay ñaupata tiyashan partichömi Judá runacunapis, siudäcunacho tiyajcunapis, chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga. ²⁵ Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacaycuncunataga nogami jorgushaj.»

²⁶ Chayno niycämaptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñuycur fiyupa cushicurä.

²⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judá runacunapis, uywacunapis aypallaman mirananpämi camacächishaj. ²⁸ Nogaga guewatanömi achurirä, sajtagärirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chayachirä. Chayno rurashämannömi ricaycäshaj jatarachinäpaj, lantajnöpis yachacächinäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁹ «Chay wichanga manami parlanganachu: «Taytancuna micusha pochgoj übasta.

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha cay-
can» nir.*

³⁰ Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj caj-
pami quirun shimpanga. Chaynöpis juchata ruraj
cajmi juchanpitaga wañonga.»*

Mushoj conträtuta rurananpaj cashan

³¹ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj
conträtuta rurashaj Israel runacunawan Judá
runacunawan.*

³² Chay conträtoga manami
canganachu unay caj awiluncunata Egiptupita
jorgamur paycunawan conträtuta rurashänöga.
Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay
conträtu rurashäta manami cumliranchu. Noga
TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Israelcunawanga
caynömi conträtuta rurashaj: Laynëcunatami
paycunapa shongunman isquirbishaj.
Yarpayninmanpis churashaj.* Paycunami

acrashä runacuna canga, noganami Diosnin
cashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁴ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami
jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu.

Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama
llapannami musyanga. Llapan juchancunatami
perdunashaj. Chayno perdunaycorga mananami
yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.*
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcunata mana cachaycunanpaj cashan

* **31:29** Eze. 18.2 * **31:30** Deut. 24.16 * **31:31** Mat. 26.28;

Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6 * **31:33** Heb. 10.16

* **31:34** Jer. 32.38–40; Eze. 36.27–28; Heb. 8.8–12; 10.16–17

35 TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achicyananpaj.

Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj.

Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparānanpaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

36 «Imayllapis chaycuna manana captenga

Israelcunapis manami noga acrashä runacunanachu canman.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

37 Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricaptenga

Israelcunataga mana allicunata rurashanpita gargömanmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

38 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga

ricchacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquïna Puncucama. 39 Chaypa pergan aywaranga derëchu Gareb puytush lömacama. Chaypita

tumarämonga Goa partimanna. 40 Wañushacunata pampanan, uchpata jitaricunan guechwa pampa,

Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wichgacunanpa Puncun chimpancama nogapaj

acrasha rispitàdunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay

tunichenganachu ni illgächenganapischu.»

* 31:36 Isa. 54.10; Mar. 13.31

32

Jeremías chacrata rantishan

¹ Sedequías* Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran. ²⁻⁵ Chay wichan Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalemman yaycunanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: «Cay siudächo tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin präsu charir apananpämi camacächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpengapächu. Paytaga präsumi charenga. Nircurnami Sedequiastaga Babiloniaman präsu apaconga. Chaychöga präsu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pillyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶ Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimiran: ⁷ «Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chacräta ranticushayqui. Gamga canqui lijítimu famillyämi. Chaymi chay chacräta rantinayqui camacan» nir.»

⁸ «TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa primö Hanameelga palasyu puncucho

* 32:1 2Rey. 25.1-7

prësu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimiran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticuycushayqui. Gamga canqui lijítimu famillyämi. Chaymi chay chacräta rantimänayqui camacan. Juclla rantimay ari» nir.

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä primö Hanameelpa chacranta rantinäpaj TAYTA DIOS camacächishanta. ⁹ Chaymi ishca pachac

(200) grämu guellaycho rantinäpaj parlarä.

¹⁰ Nircur rantiycashä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcu sëllurä. Testigucunapis firmachirä.

Nircorga aycatapis päganäpaj parlashä guellayta pësaparä. ¹¹ Chay imanötapis

rantiycashäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircu jucajtaga sërawan lagaypa wichgashata, jucajtana quichayllata ¹² Neriaspa wamran Baructa entregaycurä.

Payga Maasiaspa willcanmi caran. Chay papilta gorä primö

Hanameelpa ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycaj Judá runacunapa ñaupancho.

¹³ «Paycunapa ñaupancho Baructa nirä:

¹⁴ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishcanta chasquiy. Nircu urpuman churaycuy achca

watacama churaräcunanpaj. ¹⁵ Chayno ruray

cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacratapis ranticanacunapaj captinna.

Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno në.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁶ «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entregarcur TAYTA DIOSTA cayno mañacurä:

¹⁷ «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniquiwan camashcanqui syëlutapis cay pachatapis. Gampäga manami imapis sasa canchu.

¹⁸ Waranganpa miraycamami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiquipis.

¹⁹ Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashantapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui.

²⁰ Gamga Egiptupita Israelcunata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruraycanqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan.

²¹ Gamga fiyupa munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui.

²² Nircorga unay caj awilöcunata aunishayquinömi mishquipis lêchipis yacunöraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycurayqui.

²³ Chayman yaycur tiyashpannaga manana wiyacushurayquinachu. Willapashayquitaga mananami cumlirannachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu. Chaypitami gamga cayno

castigutapis paycunaman chayachishcanqui.*

24 Canan Babilonia runacunaga cay siudäman yaycamunanpaj perga wajtancunapa wichäcunatana rurarcärisha. Chauraga

guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudächo caycaj runacunaga llapan ricaconga yaycamojcunapa maquinchöna. Imano cananpäpis nishayquicuna cumliycannami.

25 Babilonia runacunapa maquincho cay siudächo tiyaj runacuna ricacunanjaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui chacrata rantir testigucunapa ñaupanchu duyñunta päganäpämi.»

26 Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran:

27 «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNINMI cä. Chaura ¿imallaga nogapaj sasa canchuraj?*

28 Rasunpami nogaga camacächishaj cay siudä Babiloniapa raynin Nabucodonosorpawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.*

29 Siudäman yaycaycämoj Babilonia runacunaga yaycushpan ninatami sindipaycärenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejsishan dioscunapaj bñuta jichapänan wasincunatapis rupacurcongami.

30 «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judá runacunaga mana munashallätami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquincuna iduluncunata rurarcu adurashpanmi.

* 32:23 Éxo. 3.8; 7-14; Deut. 4.34-40 * 32:27 Gén. 18.14; Luc.

1.37 * 32:28 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

31 Cay siudächo tiyayta gallarishanpita-pachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushajpaj usharishaj. 32 Chaynöga rurashaj llapan

mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimaran Israelcuna, Judäcuna, raynincuna, mandaj autoridänincuna, cürancuna, profëtancuna, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcunapis. 33 Paycunaga mana ricaj-

tucamashpan tircarcärishami. Mana cachaycuypa yachachisha caycaptëpis manami wiyacamashachu. Chay-jina piñacuptëpis manami yarpachacushachu. 34 Nogata aduramänapaj caycaj Templutapis ganrachisha mana bälej ganra iduluncunata rispitananpaj churashpanmi.*

35 Baal diospäpis altarta rurarcärisha Benhinom* guechwa pampacho. Chay altarchönam wamrancunata ollguta warmitapis Moloc diospaj* rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarächu; ni yarpayllapis manami yarparächu. Chayno rurashpan Judä runacunataga fiyupami juchayojyächisha.

Shamoj watacunacho yanapänapaj Dios nishan

36 «Cay siudäpaj gamga willacuycanqui: «yargaywanmi, guërrawanmi, fiyu gueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj» nir. 37 Chaypis fiyupa rabyar intëru nasyunman gargushä Israelcunata llapantami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin

* 32:34 2Rey. 23.10; Jer. 7.30–31; 19.1–6

Jer. 7.31 * 32:35 Lev. 18.21

* 32:35 2Rey. 23.10;

allillana goyäcunanpämi. ³⁸ Paycunaga noga acrashä runacunanami cangapaj; noganami Diosnin cashaj. ³⁹ Paycunataga yarpayninchömi shacyächishaj cawashancamaga nogallatana rispitamänapaj, chaynöpana quiquincunapis, wamrancunapis alli cawanapaj. ⁴⁰ Paycunawanmi imaycamapis conträtuta rurashaj. Paycunawanmi caycäshaj imachöpis yanapänäpaj. Shacyächishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimänapaj.* ⁴¹ Alli goyänapaj paycunata yanapashpämi cushicushaj.* Llapan shongöwan cuyashpämi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴² «Noga TAYTA DIOSMI në: Cay runacunata fiyupa ñacachishämannömi alli yanapänäpaj aunishäcunatapis cumlishaj. ⁴³ Cananga cay nasyunpaj nircaycanqui: «Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llapanpis Babilonia runacunapa maquinchönamı caycan» nir. Aunishäta cumlir yanapaptëmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacongana. ⁴⁴ Chaura papilta rurashpan sëllichengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynöga cangapaj Benjamín runacuna tiyaycashancho, Jerusalencho, Judäpa llapan siudänincunacho, achca puntayoj jircacunachöpis, pampa chacracunachöpis, Neguevpa siudänincunachöpis. Nogami chayno cananpaj camacächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **32:40** Jer. 31.31–34 * **32:41** Deut. 30.9

33

Shamoj watacunacho alli cananpaj nishan

¹ Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj prësu caycaptin TAYTA DIOS yapay willaparan.

² Syëlutapis cay pachatapis camaj, chaycuna imano cananpäpis sumaj camacächej TAYTA DIOSMI nin: ³ «Mañacamay ari. Chaura yanapëshayquimi. Yachachishayqui fiyupa almiraypajcunatami, gam mana yachashayquicunatami.

⁴⁻⁵ Babilonia runacunaga aywaycämunnam. Paycunaga Jerusalenmanmi magaj yaycamonga. Jerusalencho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapanami juchurachenga. Pilyar ichipänapaj llojshej Israelcunaga llapanmi wañonga. Cällicunachöpis yänin mashtarpäconga. Fiyupa rabyasha cashpämi chayno wañuchichishaj. Chay siudätaga mananami ricaytapis munänachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

⁶ «Ichanga chayno rurarcupis yapaymi allchacächishäpaj. Nircurnami yanapëshaj pipis mana rimapaptin allina goyäcunanpaj. ⁷ Juc-läman gargushä Judäcunatawan Israelcunataga cutichimushämi. Paycunataga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyänanpaj. ⁸ Nogapa conträ juchata rurashan-cunapita limyuyächishämi. Mana wiyacamar juchata rurashanpitapis perdunashämi. ⁹ Jerusamenta yanapashäta musyashpanmi llapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudäpaj fiyupa cushicushaj.

Jauca goyänanpaj Jerusalenta alli yanapashäta mayaycorga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudänincunacho, Jerusalenpa cällincunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipämi ¹¹ cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycajtapis. Templumanpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapämi. Chaynöpis wiyanquipämi «Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita, cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita* nejta.

Rimashäno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudänincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj. ¹³ Achca puntayoj siudäcunacho, pampa siudäcunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudänincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalenpa ñaupancunacho, intëru Judá nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **33:11** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1

14 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga Israelcunatawan Judäcunata bindisyunta gonäpaj aunishäta cumlishämi. 15 Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijítimu mirar aywaj ray cananpämi. Payga mandangapaj rasun cajta, alli cajllata rurarmi. 16 Chay wichan Judá runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalén runacunapis allillami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj <TAYTA DIOSMI alliman churamajninchi> nir.* 17 Noga TAYTA DIOSMI nē: Davidpita mirar-aywäga manami imaypis pishengapächu Israelcunata mandananpaj.* 18 Manami pishengapächu Levipita mirar aywaj cüracunapis nogapaj uywacunata pishtananpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitamar ruraycānanpaj.»*

19 Jeremiasta TAYTA DIOS niran: 20 «Noga TAYTA DIOSMI nē: Nogami nirä chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishäta manami <Chaynōga ama cachunchu> nēmanchu. Chay nishänömi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga. 21 Chaynöllami sirbimajnē Davidwan contrātu rurashäpis cumlenga. Chaymi paypita mirar aywajcuna mandanga. Levipita mirar aywaj cüracuna sirbimānanpaj contrātu rurashätapis cumlishämi. 22 Sirbimajnē Davidpita mirajcunata, nishäta rurananpaj Levipita mirajcunataga camacächishaj aypallaman mirananpämi. Chaura paycunataga syēlucho goyllarcunano, lamar

* 33:16 Jer. 23.5–6 * 33:17 2Sam. 7.12–16; 1Rey. 2.4; 1Crón.

17.11–14 * 33:18 Núm. 3.5–10

cantuncho agu caycajno captin manami pipis yupayta atipangapächu.»

²³ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁴ «¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashä Israelcunatawan Judá runacunata gongaycushätana yarpas runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarpasmi acrashä runacunataga manacajman churarcaycan. Manami nasyuntanönachu ricaycan. ²⁵ Chaymi noga TAYTA DIOS në: Chacaypis junajpis cananpämi nishcä. Syëlucho allpacho imano cananpäpis nishcämi. ²⁶ Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan conträtu rurashäta manami imaypis gongashächu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandananpäga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashä runacunataga noga cuyapäshämi. Chaymi präsu aywashanpita cutichimushaj.»

34

Ray Sedequiaspaj willapashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalemman* yajcunanpaj magar pillayarcaycan. Waquin caj siudäcunamanpis magaj yajcurcaycan. Chay örami Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSMI në Judäpa raynin Sedequiasta willanayquipaj. Payta nogapa

* **34:1** 2Rey. 25.1–11; 2Crón. 36.17–21

jutëcho cayno willanqui: «Babiloniapa rayninpa maquincho cay siudä cananpämi camacächishaj. Paynami rupaycachenga. ³ Gamga manami gueshpinquipächu. Prësu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitanami Babilonia nasyunman apachishunquipaj. ⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSNIQUI në: Gamga manami guërrachöchu wañunquipaj. ⁵ Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashannömi. Chayno pampashushpayquimi perfümicunatapis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytallau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.» »

⁶ Chaura profëta Jeremiasga Tayta Dios nishannölla ray Sedequiasta Jerusalencho willaran. ⁷ Chay öra Babiloniapa suldäruncunaga Jerusalenman yaycunanpaj pillyarcaycaran. Chayno pillyarcaycaran intërunpa curalasha caycaj Laquis siudäman, Azeca siudäman yaycunanpäpis. Judäpaga curalasha siudänincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunanpaj nishan

⁸⁻¹² Jerusalencho llapan runacunawan ray Sedequías parlacuran hebreo-masin uywaycunata cachaycunanpaj. Runacunawan Sedequías parlacushanga niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutapis cachaycunanpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunataga uywayninpaj manana charänapaj. Chaura llapan runacunapis mandajcunapis cachaycunanpaj auniran.

Chaymi uywaynincunata cachaycuran. Cachaycushanpita yarpachacurerga ollguta warmitapis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinanpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ¹³ «Israelcuna rispitashan Diosninmi cä. Nogami Egiptucho uywayno caycashanpita pushamur unay caj awiluyquicunawan conträtuta rurarä. Paycunata nirä ¹⁴ ollguta ni warmitapis hebreo-masinta rantisha carga sojta wata uywaytano chararcu cachaycunapaj. Chayno nishätapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu.* ¹⁵ Gamcunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycärrayqui. Noga munashänöna rurarcaycarayqui. Chayno ruranayquicunapäga parlacurayqui nogapa ñaupächo, rispitädu Templu caycajcho. ¹⁶ Chayno parlacusha caycarpis gamcunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurari nogataga manacajmanmi churamashcanqui. ¹⁷ Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui guerrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacānayquipaj. Chayno ruraptē canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

* **34:14** Éxo. 21.2; Deut. 15.12

18-19 Jerusalenpawan Judäpa mandajncuna palasyucho waquin arojcuna, cüracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptë conträtuta rurar parlacurayqui. Chayno parlacushpayqui töru-mallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa päsarayqui. Chayno conträtuta rurarcäirpis manami cumliyta munanguichu.* 20 Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj.

21 «Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran wañuchicojcunapa maquinchömi cangapaj. Chaura Babilonia suldärucunapa maquinchöna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashancho cuticushami carcaycan. 22 Nogami camacächishaj cay siudäman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiycamurmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chunyajmi ricaconga. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

35

Recab runacuna wiyacoj cashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimiran:
² «Recabpita miraj runacunaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcu pushay

* 34:18-19 Gén. 15.9-17 * 35:1 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho bñuta cunbiray.»³ Chayno nimaptin noga Jeremiasga aywarä Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucaj Jeremiaspa wamran, Habasiniaspana willcan.) Jaazaniasmanga aywarä wamrancunaman, wauguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman.⁴ Paycunata pusharä Templuman. Templuchöna wichächirä Igdaliaspa wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa. Chay cuartoga caran Templucho mandajcunapa cuartun läduncho, Salumpa wamran Maasiaspa cuartun janancho. Maasiasga caran Templupa puncun täpaj.⁵ Chay cuartuman wicharcachishpä Recab runacunata bñuta churaparä cöpacunawan, tinäjacunawanpis juntatacama. Nircur «Bñuta upupäriy» nirä.

⁶ Chaura paycuna nimiran: «Nogacunaga manami bñuta upöchu. Recabpa* wamran unay awilö Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis bñuta imaycamapis mana upunäcunapaj.⁷ Nogacunapäga niran imaypis witichinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana ruranäcunapaj, chacrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj.⁸ Nogacunaga wiyacurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi bñutaga imaypis mana upöcunachu quiquëcunapis, warmëcunapis, ni wamräcunapis.⁹ Manami wasëcunatapis

* 35:6 2Rey. 10.15; 1Crón. 2.55

ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu. ¹⁰ Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna. ¹¹ Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yaycacaycamuptinmi suldäruncunapita gueshpir cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenchöga tiyarcaycä.»

¹² Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ¹³ «Judächo, Jerusalencho tiyarcaycaj runacunata willapay: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nē: Ricacuy. Imano nishätapis wiyacuy. ¹⁴ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarparaycan awilun willapar bñuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananyaj bñuta mana upunchu unay caj awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yaparir-yaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. ¹⁵ Nogaga sirbimajnē profētacunata juctapis-juctapis cachamushcä willapāshunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allicunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga. ¹⁶ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun

willapashanta wiyacushami. Gam Israelcunami ichanga ni imanillarpis mana wiyacunquichu. ¹⁷ Gamcunataga maynami willapashcă. Chaypis manami wiyacushcanquichu. Gayaptēpis manami cāsumashcanquichu. Chaypitami intēru Judācho Jerusalencho tiyajcunapāga canga fiyupa ñacay cananpaj nishāno. Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.» »

¹⁸ Recabpita mirajcunatapis Jeremiasga niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab nishanta gamcunaga yachacushcanquimi. Imata nishushayquitapis wiyacushcanquimi. Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui.

¹⁹ Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nē: Jonadabpita mirajcunaga sirbimānanpaj imaycamapis caycangami» nir.»

36

Isqirbishan rölluta Templucho Baruc liguipashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judāpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Rölluman isqirbiy, Israel runacuna, Judá runacuna, waquin nasyun runacuna imano cananpāpis willapashāta. Isqirbiy Josías caycashan wichan willapayta gallaycushāpita-pacha canancama willapaycashācunata. ³ Tucuy-niraj ñacaycunawan ñacachināpaj cashanta musyaycushpanga Judá runacuna capaschari mana alli ruraynincunata cachaycunmanpis.

* **36:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2

Chauraga mana allita rurashancunapita, juchancunapita perdunashämi.»

⁴ Jeremiasga Neriaspa wamran Baructa gayarcu isquirbinanpaj niran. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isquirbiran.

⁵ Jeremías willapashpan Baructa cayno niran: «Musyashayquinöpis nogaga prësumi caycä. TAYTA DIOSPA Templunman manami aywayta puydëchu.

⁶ Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapaptë isquirbishayquita liguipanqui. Chaura

Judächo caj siudäcunapita shamojcuna llapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis.

⁷ Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañaconga. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariypämi caycan.»

⁸ Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isquirbishanta ligui paran.

⁹ Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalencho tiyajcunaman willacahiran ayunanapaj. Chaymi llapan siudäpita Jerusallenllaman shuntacaran.

¹⁰ Chay öra Baruc aywaran isquirbishanta apacurcu ligui nanpaj Templuman yaycuna jawa caj «Mushoj Puncu» jutiyojpa lädunman. Acta ruraj Safanpa* wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha cay-

* **36:10** Jer. 26.24

caj runacunata ligui paran. Liguipashanga caran Jeremías willapashanta isquirbishanmi.

Mandajcunata Baruc ligui pashan

¹¹ TAYTA DIOS isquirbichishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa wamran Micaías llapanta wiyaran. Micaíasga caran Safanpa willcanmi.

¹² Wiyaycur Micaíasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächuncho mas mandajcuna shuntacasha carcaycashanman. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaiaspa wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis.

¹³ Llapan runacunapa ñaupancho imano Baruc liguishantapis Micaíasga ushajpaj willaparan.

¹⁴ Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemiasna caran Cusipa wamran. Jehudíga Baructa niran: «Llapan runacunapa ñaupancho liguishayquita apacurcur aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata ligui pashanta apacurcur aywaran mandajcuna cajman.

¹⁵ Chayaptin mandajcunaga niran: «Jamaculläshun. Isquirbishayquita mä ligui paycallamay ari.»

Chaura Barucga ligui paran. ¹⁶ Liguipashanta wiyaycärerga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapan wiyashanchitaga rayta willaypaj» nir.

¹⁷ Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbishcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

¹⁸ Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremi-asmi isquirbinäpaj dictamasha. Noganami llapanta isquirbishcă.»

¹⁹ Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musyachunchu.»

Baruc isquirbishañ rölluta ray Joacim rupachishan

²⁰ Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächuncho cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj. ²¹ Willaycuptin rayga Jehudita cacharan Elisamapa despächunman cachaycushan röllu isquirbiraycajta apamunanpaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupancho. ²² Tamya quilla captinmi isgun quillachöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran. ²³ Jehudí cada partita liguiyllanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuycashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran. ²⁴ Liguipashanta wiyarga raypis ni waquin mandajcunapis manami arpinticuranchu, ni manchariranchu. ²⁵ Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu. ²⁶ Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiasta, Abdeelpa wamran Selemiasta niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun

Baructawan prësu charinanpaj. Ichanga Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷ Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran: ²⁸ «Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman. ²⁹ Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uywapis ni runapis manana cananpaj cashanta?» nir. ³⁰ Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarangapächu David mandaj car jamarashancho. Gamga wañushpayqui jircachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha. ³¹ Gamtapis, wamrayquicunatapis, llapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalencho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu» nir.»*

³² Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Barucga chaymanna llapanta isquirbiran

* **36:31** 2Rey. 23.36–24.6; Jer. 22.18–19

Jeremías dictashancunata. Ñaupaj cajcho ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbishanmanga Jeremías mas achcataraj yapachiran.

37

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequiastana.* ² Sedequiaspis, mandäshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremiaswan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuran.

³ Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan profëta Jeremías cajman. Jeremiasta niran: «TAYTA DIOSNINCHïta mañacuy ari nogacunata yanapämānanpaj» nir. ⁴ Chay wichan Jeremiastaga manarāmi prësu charisharāchu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman chayar puriyaran. ⁵ Chay wichan faraonpa suldäruncuna Egiptupita shamuran. Chayta mayaycārir Babilonia suldärucunaga Jerusalenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta niran: ⁷ «Tapucamānanpaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui. Gamcunata yanapāshunayquipaj faraonpa suldäruncuna aywamöga Egiptumanmi cuticonga. ⁸ Chaura

* 37:1 2Rey. 24.17; 2Crón. 36.10

Babiloniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudäman yaycunanpaj. Llapantami charicarcärenga. Wasicunatana rupaycärachenga.

⁹ Noga TAYTA DIOSMI willä: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushantana. Paycunaga manami aywacongachu.

¹⁰ Gamcunaman suldärucuna yaycamojta ushajpaj wañuycärachiptiquipis, wallcajlla pachacarashancho gueshyaycar quëdajcunallapis aywaycamur siudätaga sindipaycärinmanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

¹¹ Faraonpa suldäruncuna aywaycämojta mayaycur Babilonia suldärucuna Jerusalenpita aywacuycaptin ¹² Jeremiasga Jerusalenpita llojshiycaran Benjamín tribu runacuna tiyarcaycashan cajman. Payga aywaycaran quiquin famillyacunawan erensyata raquipänacunanpämi.

¹³ «Benjamín Puncu» nishanpa llojshiycashancho tariran Irías jutiyoj runata. Payga caran Selemiaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay runa caran puncuta täpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Gamga Babiloniacunaman guellicojmi aywacuycanqui!» niran.

¹⁴ Chaura Jeremías niran: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicojchu aywaycä!»

Chayno niptinpis Iriasga manami wiyaj-tucurancho. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparan. ¹⁵ Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa

wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman tichachicarcärisha caran. ¹⁶ Chaura Jeremiasga wichgaraycaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychöga achca junajcama wichgararan.

¹⁷ Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapānanpaj niran. Chayachiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, ganga Babiloniacunapa rayninpa munayninchömi präsu canquipaj.»

¹⁸ Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imatataj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judá runacunapa contran rurashcä nogata carsilman wichgamānanpäga? ¹⁹ Cananga

¿maytaj «Babiloniapa raynin suldäruncunawan manami yaycamongapächu gamcunaman ni nasyunniquimanpis» nishoj profëtacunaga?

²⁰ Cananga ruwacushäta wiyaycamay ari tayta ray: Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasinman. Chayman apachimaptiquega wañushächari.»

²¹ Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchöna präsu charānanpaj. Chaynöpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyananpita juc tantata apapānanpaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächo tanta cashan-camaga. Chaynöpami Jeremiasga präsu cacuran palasyuta suldärucuna täpaycashan sawanllacho.

38

Pösu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

¹ Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal, Malaquiaspa wamran Pasur, wiyaran llapan runacunapa ñaupancho Jeremías cayno nishanta:

² «TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällacho caycajcunaga wañonga guërracho, fiyu gueshyawan, yargaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacunaman guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.* ³ Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴ Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañurachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldärucunatapis, llapan runacunatapis manchariycächinmi. Cay runaga manami munanchu marcanchi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamänanchitami munan.»

⁵ Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiquichömi caycan. Munashayquita rurayllapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

⁶ Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpäriran. Chayga caycaran palasyupa sawannincho. Wascawan cacharcäriptin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

* 38:2 Jer. 21.9

⁷ Etiopía runa Ebed-melecga parlajta wiyaran Jeremiasta yacu pösuman cacharpushanta. Chay runaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benjamín Puncu» nishan cajcho rayga sisyunta ruraycaran. ⁸ Chaura Ebed-melecga palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj: ⁹ «Tayta, Jeremiasta rurashanga fiyupa mana allimi. Yacu pösu chaquisha caycajmanmi wiñarpärisha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰ Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta niran: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayquipaj.»

¹¹ Chaura Ebed-melecga runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna churaräcunanman. Chaypita aparan sajpi räpucunata. Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycashan uchcu ruriman. ¹² Ebed-melecga niran: «Chay räpucunata churacuy llicllishcuyquiman wasca mana nanächishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran.

¹³ Sumaj watacurcuptin runacuna chutaypa jorguran. Jorguycuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna präsu cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴ Ray Sedequías niran Templuman yaycuna quimsa caj puncuman profëta Jeremiasta pushapänapaj. Chaychöna Jeremiasta ray niran: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

¹⁵ Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapucamashayquita willaptëga wañuchichimanquipämi. Alli cajta willapaptëpis manami wiyamanquipächu.»

¹⁶ Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachimajninchi TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Manami wañuchishunayquipaj nishächu. Wañuchiyta munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

¹⁷ Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaman jucla guellicushpayquega llapan familyayquiwanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudätapis manami rupachengapächu. ¹⁸ Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudäta charenga. Nircur ushajpaj rupaycachenga. Gampis manami gueshpinqipächu.»

¹⁹ Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicoj Judá runacunatami manchacö. Babiloniacunapa maquincho captë chay guellicojcunaga magar-ushamangami.»

²⁰ Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushunquipächu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashätaga wiyacuy ari tayta. Willashäno rurashpayquega manami wañunquipächu. ²¹ Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami: ²² Judäpa rayninpa palasyuncho quëdaj warmicunata

ushajpämi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunatami goycongapaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«Cuyanacushayqui amïguyquicunami
llullapaycusha-cashunqui; binsisha-cashunqui.
Amïguyquicunaga cachaycushurayquimi.
Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycan-
qui» nir.»

²³ Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apacongaga. Gampis manami gueshpinquipächu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudätanami rupaycachen-gapaj.»

²⁴ Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchïta ama pitapis willapanquichu. ²⁵ Parlashanchïta musyaycur mandajcunaga tapushunquipämi imata parlashanchïtapis. «Mana wañuchinäta munarga willamay» nishuptiquipis ama willanquichu. ²⁶ Chaypa ruquin gamga ninqui: «Mana wañunäpaj Jonatanpa wasinman prësu yapay mana cutichimänallanpämi ruwacushcä» nir.»

²⁷ Ray nishannöllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremiasga ray yachachishannölla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiyashachu caran. ²⁸ Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna prësu

caran Jerusalenman Babiloniacuna yaycunan junajcama.*

39

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20–25.21; 2Crón. 36.17–21; Jer. 52.3–

30)

¹ Isgun wata chunca quillanna Sedequíás Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan aywaran Jerusalenman yaycunanpaj. Chayaycur siudäta curalacaycärran. ² Chunca jucnin (11) wata chuscu quillan isgun junajna Sedequíás ray caycaptin contran suldärucunaga siudäpa perganta uchcuriycärrir ruriman yaycuran. ³ Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaga yaycuycärrir chaupí puncu caycashan cajcho jamaycärran. Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴ Chayta ricaycur suldäruncunawan ray Sedequiasga siudäpita chacaypa gueshpír aywacuran. Aywacuran quiquin raypa wertanman näni aywajpa, ishcan-läpa perga aywaraycashan chaupinpa puncu caycajpa. Chaypa llojshir Jordán guechwaman näni aywajpa aywacuran. ⁵ Ichanga Babilonia suldärucuna gatir aywashpan Jericó pampacho tariparan. Chaycho prësu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparan. Nabucodonosorga caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin

* 38:28 Eze. 33.21

Nabucodonosorna jusgaran. ⁶ Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judácho rispitädu caj mandajcunatapis chaynölla rurachiran. ⁷ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prësu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸ Babilonia suldärucunaga raypa palasyunta rupaycärachiran, chay siudácho caycaj wasicunatapis. Jerusalén siudäpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgärachiran.

⁹ Chaypitanaga suldärucunapa mandajnín Nabuzaradán Babiloniaman prësu aparän siudácho quëdaj runacunata, Babiloniacunaman guellico j cajcunatapis. ¹⁰ Jinan Judá nasyunchöga Nabuzaradán cachaycuran juc ishcaj pobricunatawan wacchacunallatana. Quëdajcunataga chay junaj ricaycachiran übas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

¹¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga mandaj suldärün Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno niran: ¹² «Jeremiastaga gammi ricanqui. Ama ñacachinquichu. Imatapis munashan cajtaga llapanta gonqui.» ¹³⁻¹⁴ Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradán, corti mandajcuna Nabusazbán, Nergal-sarezer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldäruncunapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta niran wasinman pushaycur uywananpaj. Ahicamga caran Safanpa wamranmi. Chaynöpami Jeremiasga quëdaj Judá-masincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melecpaj Tayta Dios nishan

¹⁵ Sawan puncucho suldärucuna caycashancho prësu caycaptillanraj Jeremiasta TAYTA DIOS cayno niran: ¹⁶ «Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudächo tiyajcuna mana alliman chayananjaj nishätaga cumlishämi. Chaytaga gampis ricanquipämi. ¹⁷ Ichanga gamta chapäshayquimi manchacuycashayqui runacuna prësu mana charishunayquipaj. ¹⁸ Nogami camacächishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yäracushayquipitami cawaycar quëdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

40*Gedalías cajcho Jeremías quëdacushan*

¹ Caychöga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami.

Suldärucunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramá marcacho tariran cadinawan watasha prësu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananjaj caycaj Jerusalén runacunawan Judá runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga pascarir

² Jeremiasta juc-läman pusharcu cayno niran: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castigananjaj niran.

³ Imanöpis castigananjaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigasha-cashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiyacushayquipita, juchata rurashayquipitami. ⁴ Canan örami gamtaga cadinawan wataraycajta pascarë.

Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyunchöga maymanpis munashayquiman aywacuy. ⁵ Quëdacuyta munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalías cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnín cananpaj. Gedaliaspa wasincho tiyarga marca-masiquiwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquiqui munashayquiman maymanpis tiyaj aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran. ⁶ Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedalías caycashanman aywacuran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyäcuran.

⁷ Judá nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldärucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacunapis, pobricunapis caycashanta. ⁸ Chayno mayaycärir chay mandajcunaga mandashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedalías Mizpacho caycashanman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamrancuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyaj Efaipa wamrancuna, Maacat runapa wamran Jezanías mandashan

runacunawan. ⁹ Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyunninchicho tiyar Babiloniapa raynin nishanta rurarga allimi goyāshun. ¹⁰ Gamcunaga maymanpis munashayqui siudācunaman tiyaj aywacuy. Chaychōna shuntacuy bīnuta, frūtacunata, asēticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanāpaj.» ¹¹ Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lā nasyuncho caycaj Judā runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcaj Judā runacunata nasyunnincho cachaycushanta, chayno quēdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis. ¹² Chaymi wacpa caypa mashtacasha caycashanpita Judāman cutimuran. Mizpacho Gedaliās tiyaycaptin pay cajman parlay aywaran. Nircur paycunapis bīnuta, frūtacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajncuna chacracho quēdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlay. ¹⁴ Chayaycārir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu. ¹⁵ Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañuycachimushaj. Manami pipis musyangachu pī rurashantapis. ¿Imanöpataj

dējashaj gamta wañuchishunayquitaga? Gamta wañuycachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judá runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quédasha caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶ Chaypis Gedalías niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashayquega manami rasunpachu» nir.

41

Gedaliasta wañuchishan (2Rey. 25.25–26)

¹ Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunanpaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judá raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan llapan micur upur jamarparan. ² Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcärir sablincunawan wañuycachiran Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran. ³ Ismaelga wañuycärachiran Mizpacho Gedaliaswan caycaj Judá runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴ Gedaliasta wañuchishan warannenga pipis manaraj musyaranrächu. ⁵ Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparçaycämuran chaqui

micuy ofrendancunata, insinsuta TAYTA DIOSPAJ Templuman churananpaj. ⁶ Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga wagashpan tariparan. Tincurcushpan juclla niran: «Ahicampa wamran Gedaliasta saludayllapa.»

⁷ Siudä chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañucärachiran. Nircur jatuncaray uchcu caycajman wiñarpärran. ⁸ Ichanga waquinta wañucächiptin chuncaj runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë riguta, sebädata, asëtita, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu. ⁹ Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uchcuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapita* chapacur rurachishanmi. Chay uchcuga caran fiyupa jatun. Fiyupa jatun caycaptinpis Ismael wañurcachir wiñashan ayacunaga juntaran. ¹⁰ Chaypita Ismaelga prësu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldäru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacurcur Amón nasyunman aywacuycaran.

¹¹ Careapa wamran Johanán paywan caycaj mandaj suldärucuna mayaran Ismael fiyupa mana allita rurashanta. ¹² Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelta magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui

* 41:9 1Rey. 15.16–22

caycajpa lăduncho pachacaraycajta.* ¹³ Ismael prĕsu apaycashancunaga Johananta mandaj suldăruncunatawan ricărir fiyupa cushicuran. ¹⁴ Chaura prĕsu aywaycajcuna Johananman ushajpaj guellicarcăriran. ¹⁵ Ichanga Ismael pusaj yan'guincunawan Johananpita gueshpir aywacuran. Gueshpishpan Amón nasyunman aywacuran.

Quĕdaj Judá runacuna Egiptuman aywacuyta yarpashan

¹⁶ Gedaliasta Ismael wañuycachir Mizpapita prĕsu apaycashan mandajcunata, warmicunata, wamracunata guechurcur Johananna paywan aywaj mandaj suldărucunawan pushacuran. ¹⁷ Belenpa lăduncho caycaj Gerut-quimamman. Chaychōna goyaran. Paycunaga yarparan Egiptucama aywacuytami. ¹⁸ Aywacuyta yarparan Babilonia runacunapita gueshpinanpămi. Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá nasyunpa gobernadornin cananpaj.

42

Diosta mañacunanpaj Jeremiasta ruwacushan

¹ Careapa wamran Johanán, suldărucunapa llapan mandajnincuna, Osaiaspa wamran Azarías, llapan runacuna tacshapis jatunpis juntapaycuran ² profĕta Jeremiasta. Nircur niran: «Ruwacuycullăshayqui ari tayta. TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy nogacuna wallcajllapis

* **41:12** 2Sam. 2.13

quëdajpaj. Quiquiqui ricashayquinöpis ñaupataga aypallami caranchi. Cananga pasaypa wallcajllanami quëdashcanchi. ³ TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy ari maygan nänipa aywanapäpis musyachimänapaj; chayno imata ruranapäpis tantiyachimänapaj.»

⁴ Chayno niptin Jeremías niran: «Au, nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis mana pacaypa llapantami willashayqui.»

⁵ Chaura paycunapis Jeremiasta niran: «Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana cumliptëcunaga TAYTA DIOS castigamächun. ⁶ Willamashayqui alli captin mana alli captinpis nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA wiyacushaj. Nogacunami nishcäpis payta ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nimashanta wiyacushpäcunaga allimi goyäshäcunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷ Mañacushanpita chunca junajtanaga Jeremiasta Tayta Dios willaran. ⁸ Chaura Jeremiasna Careapa wamran Johananta, paywan caycaj suldärucunapa mandajnincunata, llapan runacunata tacshapita-pacha jatuncama shuntaycur willaparan. ⁹ Willashpan niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA DIOSTA ruwapänäpaj. Payga caynömi nin: ¹⁰ «Gamcuna cay nasyunllacho tiyacuptiquega Nogami jatarachishayqui. Mananami tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga tacyachishayqui; manami achurishayquipächu.

Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasaypami pësacö. ¹¹ Fiyupa manchacuycashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuy-nachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanäpaj, chay raypa maquinpita jorgunäpäpis. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹² Nogami gamcunata cuyapäshayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapäshunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushunquipämi.»

¹³ «Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiyacushpayqui cay nasyuncho tiyayta manana munar ¹⁴ capas yarpanqui: «Egiptuman tiyaj aywacushun. Chaychöga manami ricashunchu wañuchinacuyta. Ni manami wiyashunchu guërrapaj trompëtacuna wagamojta. Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir. ¹⁵ Chayno aywacorga wiyay, wallcajllapis quëdasha caycaj Judá runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA nin: «Egiptuman tiyaj aywacuyta fiyupa munaptiqui, ¹⁶ wañuchinacuyga yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chayashunquipaj. Chaura chayllachönamishacanquipaj. ¹⁷ Egiptuman tiyaj aywacuyta munarcaycäga llapanmi wañongapaj guërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quëdangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacuptiquega Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi

gamcunatapis castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.» ¹⁹ Quëdasharaj caycaj Judá runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egiptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachacuy. ²⁰⁻²¹ Gamcunaga TAYTA DIOSTA mañacapänäpaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHÿta mañacuycuy. Nircorga imata nishantapis willamay nishanno ruranäcunapaj ari» nir. Canan nogaga gamcunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamcuna manami wiyacuyta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamcunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui. ²² Chaymi cananga sumaj musyay: Gamcunaga wañunquipaj tiyaj aywayta munaycashayqui nasyunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyu gueshyawanmi wañunquipaj.»

43

Egiptuman aywacushan

¹ TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharcuptin ² Osaiaspa wamran Azarías, Careapa wamran Johanán, waquin ollgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Ganga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHÿga manami nishurayquichu Egiptuman tiyaj mana aywanäcunapäga. ³ Neriaspa wamran Barucmi

gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuypa nimānayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamānanpāmi. Chauraga paycunanami wañuchimanga; man'chāga Babiloniaman prēsu apamanga.»

⁴ Chaynōmi Judällacho tiyacunanpaj TAYTA DIOS nishantaga Johanapis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiyacuranchu.

⁵ Chaypa ruquenga Johanawan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quēdaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashanpita. ⁶ Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradān cachaycushan cajtaga llapanta. Jeremiastawan Baructapis shuntaran. ⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacuypa ushajpaj Egiptuman* pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸ Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman.

¹⁰ Nircur ricapaycāshoj runacunata ninqui: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna jananchō tiyacuyconga mandananpaj.

¹¹ Pay chayaycamorga cay Egiptucho tiyaycaj

* 43:7 2Rey. 25.26

runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Präsu aywananpaj cajtaga prësumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga.* ¹² Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami. Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan uruynajta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga cachaycongapaj. Chayno ushaycur aywacuptin pipis manami imatapis rimapangapächu. ¹³ Egiptucho caycaj Bet-semescho caycaj pilancucunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga» nir.»

44

Egiptuman aywacoj Judá runacunapaj Tayta Dios willachishan

¹ Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima päsanapaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran. ² Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castiguta Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chayachishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi. ³ Chay castiguga chayasha

* **43:11** Jer. 15.2

mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,* chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsiranchu. ⁴ Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana rurananpaj willachishpä. ⁵ Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Mana allicunata gongaycunarpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran. ⁶ Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnöraj usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis. Chaymi canancamapis juchusha ragällan caycan.»

⁷ «Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: ¿Imanirtaj quiquiquicunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita ashiycanqui Judá runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycajcunapis wañur ushacänayquipaj? ⁸ ¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycächinqui? Chayno rurashpayqui quiquiquicunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intëru nasyun runacuna ricacunanpaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj. ⁹ ¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycärishcanquinachu? ¿Judá nasyunpa

* 44:3 Éxo. 20.3

raynincuna, raycunapa warmincunapis
 rurashanta gongaycärishcanquinachu? Chayno
 ¿Judá nasyuncho, Jerusalenpa cällincunacho
 quiqui quicuna, warmi quicuna rurashantapis
 gongaycärishcanquinachu? ¹⁰ Canancamapis
 gamcunaga manami arpinticushcanquirächu.
 Manami manchacunquipischu. Manami
 cumlishcanquichu willapashäcunata ni
 gamcunata y unay awiluyquicunata nishä
 laycunatapis.

¹¹ « ‹Chaypitami Israelcunapa munayniyoj
 TAYTA DIOSNENGA gamcunata në: Gamcunaman
 fiyupa castigutami chayachimushaj. Chaynöpami
 Judá runacunataga ushajpaj illgächishaj.

¹² Quëdajllan Judá runacuna Egiptuman
 aywacojcunapis Egiptucho llapan ushacänanpämi
 camacächishaj. Tacshapita asta jatuncama
 llapanmi wañonga guërrachöpis yargaywanpis.
 Pï-maypis gamcunataga manacajmanmi
 churashunquipaj. Pasaypa maldisyunädumi
 canquipaj. ¹³ Jerusalencho tiyajcunata guërrawan,
 yargaywan, fiyu gueshyawan castigashänömi
 Egiptucho tiyaycajcunatapis castigashaj.

¹⁴ Judäpita aywacur Egiptucho wallcajllapis
 caycäga manami ni jucnayllapis cawaycar
 quëdangachu. Tiyananpaj Judäman may-jina
 cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc
 ish cay gueshpir aywacojcunallami cutirpis
 cutenga.› »

¹⁵ Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta
 rupachejpa runancunawan chaycho caycaj
 warmicuna y Patros particho tiyaj llapan
 Judá runacunapis Jeremiasta niran: ¹⁶ «TAYTA

DIOSPA jutincho willamashayquita nogacunaga manami wiyacöchu. ¹⁷Chaypa ruquenga imanöpis ruranäcunapaj yarpaycashäcunanömi ruracushaj. Mana cachaypami insinsuta rupaycächishaj, bïnu ofrendata churaycäshaj Syëlupa Mamanpaj.* Canancama rurarcaycashänöllami ruraycäshaj. Unay caj awilöcuna rurashanno, raynëcuna rurashanno, Judäpa siudänincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalenpa cällincunacho rurashannöpis rurarcaycäshämi. Chayno rurashäcuna wichanga micuynëcunapis puchu-puchumi caran. Llapanpis nogacunapäga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu. ¹⁸Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachiyta, bïnu ofrendata jichapayta cachaycärishä junajpita-pacha ichanga manana imäpis cashanachu. Runacunapis waquinnëga guërrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹ Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syëlupa Maman-nirajtami ruraj-cäcuna. Insinsutapis rupachej-cäcuna. Bïnu ofrendatapis jichapaj-cäcuna. Chaycunata rurashätaga runäcunapis musyajmi. Chay rurashäcunanömi rurarcaycäshäpis.»

²⁰ Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran: ²¹ «¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpanqui? Payga llapantami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniquicuna, mandajniquicuna, llapan runacuna juc dioscunata rispitar intëru Judä siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis insinsuta

* ^{44:17} Jer. 7.18

rupachishayquicunata. ²² Ichanga mana alli rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyunniquicho siudäcunaga juchusha ragällan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pï-maypis ricacunanpämi caycan. ²³ Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumlirayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castiguwan ñacarcaycanqui.»

²⁴ Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna wiyay TAYTA DIOS imano nishantapis.

²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimiqui nishannöllami rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachinäcunapaj, bïnu ofrendata jichapänäpaj nishätaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä!

²⁶ Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna sumaj wiyay noga TAYTA DIOSNIQUI nishäta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna mayganpis mananami jutëta rimangapänachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutincho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitädu jutëcho jurä. ²⁷ Nogaga paycunata ricaycäshaj castiganäpämi; manami yanapänäpänachu. Egiptucho tiyaycaj Judá runacunaga llapanmi guërrawan, yargaywan wañonga. ²⁸ Egiptucho

wañuypita gueshpiycur Judá nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyaj shacamojcunapäga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga. ²⁹ Noga nishä rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganäpaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj; ³⁰ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnin faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayninpa* contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj nir.»

45

Barucpaj Tayta Dios willachishan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran profëta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran: ² «Baruc, gampämi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui: ³ «Gamga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cä! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa llaquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir. ⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga.

* **44:30** 2Rey. 25.1–7 * **45:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2

5 ¿Imaypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

46

*Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis
(Jer. 41.1–51.64)*

¹ Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

² Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éufrates mayu lädun Carquemischo Egiptupa* mandajnin faraón Necaopa suldüruncuna caycaptinmi paycunataga Babiloniapa raynin Nabucodonosor wañuchir illgächiran. Chay wichanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³ «¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!

¡Nircorga pillyaj ayway!

⁴ ¡Cawalluyquicunata sillacuy!

¡Muntacuyta yachajcuna muntacuy!

¡Cascuyquicunata chucucuy! ¡Nircur sumaj filacay!

¡Tucsicunayquicunata sumaj afilacuy!

¡Chapäshunayquipaj caj chalëcucunata jaticuy!

* 46:2 Isa. 19.1–25; Eze. 29.1–32.32

⁵ «Ichanga ¿imatataj ricä?
Egipto suldärucunaga fiyupa mancharishami
gueshpír cuticurcaycan.

Binsiycuptinnami pillyajcunaga mashtaypa-
mashtar aywacuycan.

Mana ticraycuypami gueshpír aywacurcaycan.

¡Intërüpami manchariypaj caycan!*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶ Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydin-
nachu.

Jinyunnincunapis gueshpiyta manami
camäpacunchu.

Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga
tacacar llapanmi tunircaycan.

⁷ ¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno
achcayaycäga?

¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiypa-bötir
intërupa mashtacaycajnöga caycan?

⁸ Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egip-
tumi.

Bötiypa-bötir intërupa yacu mashtacaycajnömi cay-
can.

Egipto runacunaga nin: «Aypallaman mirashpä
intërumanmi juntashaj.

Siudäcunatapis llapan runacunatapis ushashami.»

⁹ «¡Cawalluwan muntäducuna pillyaj yaycuy!

¡Carrëtan cajcunapis ayway!

Pillyajcuna yaycuy.

Ayway Etiopía nasyun suldärucuna, Fut parti
suldärucuna chapacuna escüduyquicunata
camaricarcärir.

* 46:5 Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; 49.29; Lam. 2.22

Camaricuy lëchawan illapay yachaj Lud parti
suldärucuna.

¹⁰ Chay junäga cangapaj noga munayniyoj TAYTA
DIOS castiganä junajmi.

Chay junajmi llapan conträcunata ayñita
cutichishaj.

Sablëmi tucsenga yamacashancama.

Chayno tucsenga pasaypa yawar ñitinancamami.

Chay junäga noga munayniyoj TAYTA DIOSMI

norte caj-lächo caycaj nasyuncho, Éufrates mayu
läduncho aypalla runata wañuchishaj.

¹¹ «¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto runacuna,
Galaadman ayway jampi ashej!

Aypalla jampita shuntar jampicushayquipis
yangami canga.

Gamcunapäga mananami jampi cannachu.

¹² Intëru nasyun runacunanami musyarcaycan
manacajman churasha cashayquita.

Intëru nasyunmanmi wiyacaycan
gaparpashayqui.

Pillyajniquicunaga quiquin-purami tacanacusha.

Nircur ishcanmi cuchpasha.»

*Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj
casha*

¹³ Babiloniapa raynin Nabucodonosor Egiptuman
pillyaj yaycunanpaj aywaycaptin TAYTA
DIOSGA profëtan Jeremiasta cayno niran:*

¹⁴ «Egiptucho, Migdolcho, Menfisco, Tafneschöpis
cayno willacuy-llapa:

«¡Ricaj-ricajlla camaricushallana carcaycay!

* **46:13** Jer. 43.10–13

¡Intëru ñaupayquipanami sabliwan wañuycächin!»

¹⁵ Apis jutiyoj törü diosniquega ¿imanirtaj tunisha?

Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.

Chay törü diosniquega ¿imanirtaj jinalla mana ichi-raycanchu?

Chaytaga noga TAYTA DIOSMI tunirachishcä.

¹⁶ Suldäruyquicunapis tacanacushpan tunin.

Jucnin-jucninpis ninacun:

«Caypitaga llapanchi cuticushun marcanchïman-cama.

Yurishanchi marcanchïman cuticushun.

Wañuchinacuy pita gueshpîr aywacushun» nir.

¹⁷ Chayno ninacur gaparpan: «Egiptupa mandajnin faraonga ricayllanmi.

Manami imata ruraytapis camäpacunchu» nir.

¹⁸ «Nogaga munayniyoj Raymi cä.

Jutëcho jurarmi në:

Puntacunapa chaupincho Tabor punta ichiraycajno,

lamarpita ichiraycaj Carmelo puntanömi

Egipto runacunapa contran shamunanpaj caycäga caycan.

¹⁹ Egipto runacuna camaricuyna prësu aywanayquipaj.

Menfisga chunyajmi ricacongapaj.

Juchusha ragällan captin pipis manami tiyanagerapachu.

²⁰ Egiptucunaga caycan cuyayllapaj ternëranirajmi.

Chayno caycajta cañiycunanpämi norte caj-läpita upucruy aywaycämün.

²¹ Guellaypaj pilliyaj mincaynincunapis wera töru-mallwacunanömi.

Ichanga paycunapis upucruypita gueshpirmi aywaconga.

Pillyananpäpis manami ichipangapänachu.

Paycuna disigrasyaman chayanan junäga chayaycämunnami.

Castigasha canan junäga chayaycämunnami.

²² Yöracunata mutur sajtajnöpis aypalla suldärucuna yaycapaycuptinmi

Egiptucho tiyajcunaga gueshpír

aywaconga culebra wichyashpan gueshpajnöraj.

²³ ¡Chay contrancunaga jirasha caycaj muntincunatapis chagurengami!

Yaycoj runacunaga chüpacacunapitapis mas aypallami canga.

Yupaytapis manami pipis atipangachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ Egiptucho tiyajcunaga fiyupa pengaytucushami ricaconga.

Paycunaga norte caj-lä nasyun runacunapa maquinchönami ricaconga.»

²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Tebaspa diosnin Amonta, Egiptupa diosnincunata, raynincunata, faraonta, faraonman yäracojcunatapis llapantami castigashaj.

²⁶ Nogami camacächishaj fiyupa chiquej Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj, pay mandashan runacunapa maquincho cananpaj. Chaypita mas unaytanami ichanga unay tiyashannöna yapay Egiptucho runacuna tiyacongapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

*Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj
cashan
(Jer. 30.10–11)*

²⁷ «Jacobbpita mirar aywaj Israelcuna ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama juc-nirajyaypischu.

Maymanpis caru nasyunman apashushayquipitami
gamcunata, llapan wamrayquicunatapis jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allillanami goyäcunquipaj.

Pipis manami manchachishunquipänachu.

²⁸ Jacobpita mirar aywaj sirbimajcuna ama manchacuychu.

Nogami gamcunawan caycä.

Gamcunata jitarishächo tiyaycashayqui nasyun
runacunataga

llapantami illgächishaj.

Gamcunatami ichanga mana illgächishayquipächu.

Chaypa ruquenga juchayqui-tupullami
castigashayqui.

Castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

47

Filistea imano cananpäpis rimashan

¹ Gaza siudäman faraón manaraj magaj yacuptin TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta Filistea runacunapaj* cayno willaparan:

² «Noga TAYTA DIOSMI në:

* **47:1** Isa. 14.29–31; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7

Mayu chayar intëru pampapa mashtacar
yagacuycojnömi norte caj-läpita runacuna
chayamoj-aywan.

Chay suldärucuna cay nasyunmanga intërumanmi
yagacaycärenga,
siudäcunamanpis, chay siudäcunacho tiyaycajcuna-
manpis.

Chay nasyuncho tiyajcunaga llapanmi
gaparpanga.

Intëruchömi runacunaga nanächicur gaparpanga.

³ Cawallucuna cörriptin chaquincuna pagrarpantin,
carrëtacunapis tagrarpantin,
ruyrancuna aywashanpis wiyacaptin,
papänincunaga wamrancunata cachariycärin
llapanta gueshpichinanpaj callpan ni maquinpis
mana aypaptin.

⁴ Filistea runacunata ushajpaj wañuchinanpaj caj
junaj chayamushanami.

Tiro runacunatawan Sidón runacunata
yanapänanpäga manami canganachu.

Paycunatapis usharishämi.

Rasunpami ushacächishaj

Lamar chaupin Creta tishgupita shamoj Filistea
runacunataga.

⁵ Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa llaquicush-
panmi ajchancunatapis rutucun.

Ascalón siudächo tiyaj runacunapis up-
ayashanömi ricacun.

Waquin guechwa pampacunacho quëdajcuna*
¿imaycamaraj llaquicuywan garayquicunata
cuchucurcaycanqui?

⁶ Paycunaga llaquicur nircaycan:

* 47:5 Jos. 11.22

«¡TAYTA DIOSPA sablin!
 ¿imayraj jamaycunqui?
 Churaränayquiman cashgan cuticuy.
 Jamacuyna. Amana cuyucuynachu» nir.
⁷ Ichanga ¿imanöpataj mana cuyucuypa cacunman
 illgächinäpaj cachasha caycaptëga?
 Nogami cachashcä Ascaloncho cajcunata,
 lamar cantuncho cajcunata llapanta
 wañuchinanpaj.»

48

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI
 Moab nasyun imano cananpäpis cayno nin: *
 «¡Ay imanöraj canqui Nebo siudä!
 Pasaypa ushacashami canquipaj.
 Quiriataim siudächo tiyajcunataga llapantami
 prësu charenga.
 Chaymi fiyupa pengaypaj canga.
 Curalasha caycaj pacacunantapis ushajpämi
 juchurachenga.
² Alli cashanta Moabpäga mananami imaypis par-
 langanachu.
 Contrancuna Hesbón siudächo llapanmi parlacur-
 caycan:
 «Moab nasyunta ushajpaj illgächishun» nir.
 Madmén marca, gampis illgächishami canquipaj.
 Imaypis guërrallachömi canquipaj.
³ Horonaim siudäpita-pachami wiyacaycan
 «¡Ragällan, illgächishami siudäninchi caycan!» nir
 gaparpashan.

* **48:1** Isa. 15.1–16.14; 25.10–12; Eze. 25.8–11; Amós 2.1–3; Sof. 2.8–11

⁴ Moabga pasaypa ushacashami canga.
Nanächicur gaparashancunaga Zoarcamanami
wiyacaycan.

⁵ Luhit cuestatapis
wagaraycarmi wicharcaycan.
Horonaimman urajcunanami urarcaycan
ushacächishanpita fiyupa llaquicushpan.

⁶ ¡Gueshpicuy-llapa! ¡Wañuyta mana munaj cäga
imanöpapis gueshpicuy!
¡Chunyaj chaqui jircacho shira caycajno tiyacuy-
llapa!

⁷ Moab, gamga munayniyoj cashayquimanmi,
imay-aycayquipis cashanmanmi yäraoj-canqui.
Ichanga gamcunatapis prësumi charishunquipaj.
Quemós diosniquita, cürayquicunata, mandaj runa-
cunatapis prësumi apanga.

⁸ Contrayquicunaga llapan siudäcunatami
illgächenga.

Manami ni jucnayllapis sänuga quëdangapächu.
Ragra pampacho cajcunapis, altu jircacho cajcu-
napis illgächishami canga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Moab nasyuntaga ushajpämi illgächej-aywan.
Siudänincunapis juchusha ragällanmi quëdanga.
Manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.
Chaymi Moabta yarpänapaj juc señalta churapay.

¹⁰ «¡Nishäcunata guellanayllapa rurajcunaga mald-
isyunädu cachun!
¡Wañuchinanpaj niycaptë mana wañuchej cajpis
maldisyunädu cachun!

¹¹ «Moab runacunaga imaypis jaucallami goyasha.

Paycunataga manami imaypis nasyunninpita juc-
läman prësu apashachu.

Paycunaga caycan mana jäcachiypa wiñarasha
bīnunömi.

Chaynöpami alli jömuynioj, sumaj mishquej
bīnuno caycan.

¹² «Ichanga noga TAYTA DIOS nē:

«Juc junäga runacunatami cachamushaj chay
juc pachallacho wiñaräcoj bīnuta jucman-
jucman tacshir-ushananpaj.

Jinaylla caj wiñacunatana paquir usharenga.

¹³ Chayrämi Moab runacunaga Quemós diosnin-
pita pengacongä.

Israel runacuna Betelcho caycaj altarman am-
atar yäracushanpita pengacushannömi pen-
gacongapaj.

¹⁴ «Moab runacuna ama nichunchu: «Jinyu runa-
cunami cä.

Guërracho pilliyay yachaj munayniyoj runacunami
cä» nir.

¹⁵ Chayamonganami Moabcho, siudänincunacho
tiyajcuna illgānanpaj,

allinnin caj mösucunapis ushajpaj wañunanpaj.

Chayno cananpäga Israelcunapa raynin noga
TAYTA DIOSMI nishcä.

¹⁶ Moab runacuna mana alliman chayanānpäga
wallcanami pishin.

Paycuna ushacānanpäga manami aycāpis
cannachu.

¹⁷ Moabpa läduncho caycajcuna,
imano munayniyoj cashantapis musyajcuna pay-
paj wagay.

Paypaj cayno niy: «¡Wawallau, imanöshi quëdasha munayniyoj, pipis mana binsishan, fiyupa allichgo goyaj Moab nasyun!» nir.

¹⁸ «Dibón siudä runacuna alli-tucur rispitäducho jamaraycashayquipita llojshircur chucru chaqui pampamanna jamacuy.

Illgächicöga gamcuna cajchönami caycan.

Sumaj curalasha pergayquicunatapis maynami illgächisha.

¹⁹ Aroer siudächo tiyajcunana

näniman aywaycur ricchacuy.

Nircur wañuypita gueshpiycajcunata tapucuy «¿imataj casha?» nir.

²⁰ Moabtaga illgächishanami.

¡Llaquicur wagay chay nasyunpaj!

Moabta illgächishantaga willacuy

Arnón mayu wichancho.

²¹ «Pata janancunacho caycaj siudäcunata castiganäpaj nishä castigu chayashanami. Chay castigashä siudäcunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat,

²² Dibón, Nebo, Bet-diblataim, ²³ Quiriataim, Betgamul, Bet-meón, ²⁴ Queriot, Bosra, Moabcho caycaj llapan siudäcuna carucho sercacho caycajcupapis.

²⁵ «Moabga manami munayniyojnachu.

Callpayoj cashanpis ushacashanami.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁶ Moab runacunaga nogapa conträmi ricacuran.

Chaypita paycunataga rabyasha caycashä cöpapan machächiy.

Machacarcärrerga gumitashan jananchömi goch-panga.

Chaura llapanmi asipanga.

²⁷ Moab runacuna, gamcunaga Israelcunata asipajmi canqui.

Asipashpayquimi suwatanöpis manacajman churaj canqui.

²⁸ Moab runacuna, siudäta cachaycärir gueshpicy.

Gaga chaupincunaman aywacuy
paluma gagapa wirpancunacho gueshtata ruraycur tiyajno tiyacunayquipaj.

²⁹ Pï-maypis musyanmi Moab runacuna allitucushanta,
waquinpita mas ollgoj munayniyoj-tucushanta,
pitapis mana rispita cashanta,
baduläqui cashanta.

³⁰ Nogaga musyämi lisu cashanta,
baduläqui cashanta, shimillanwan pitapis manchachej cashanta.

³¹ Chaymi fiyupa llaquicushpä wagashaj
Moab nasyuncho tiyajcunapaj,
Kir-hares siudächo tiyaj runacunapäpis.

³² Jazer siudäpaj wagashäpitaga masrämi wagashaj
Sibma marcacho caj übas chacrapäga.
Rämayquicunapis lamarpa washa chimpancamarämi chayarasha.

Chayno päsararmi chayasha Jazercama.
Cananga übas chacrayquita pasaypami ushaycusha.

³³ Cananga mananami wiyacannachu
Moab runacunapa chullpa chacrancunacho
cushicuywan gaparpashanpis.

Bīnupis manami cannachu churaräcunancunacho.
 Bīnupaj übasta lluchcajcunapis manami cannachu.
 Manami cushicuypitanachu gaparpaycanpis.

³⁴ Hesbón runacunaga nanaywanmi gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale siudäcama Jahaza siudäcama,
 Zoarpitana Horonaimcama, Eglat-selisiya marca-camapis.

Chaynöga gaparpaycan Nimrimpa aywaj yacucunapis chaquisha captinmi.

³⁵ «Nogaga illgächishämi Moab runacuna puytush lömacunaman aywaycur diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA DIOSMI në chayno ruranäpaj cashanta.

³⁶ Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shongöpis icchun runata pampaptin quënata tucashannöraj. Kir-harescho tiyajcunapäpis shongö icchun ima-aycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi.

³⁷ Llapan runami llaquicuywan ajchancunatapis, shaprancunatapis rutucusha. Maquincunatapis llapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸ «Moab runacunapa wasin janancunacho intëru cällicunacho wiyacaycan llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpäga nogami illgarachishcä imapäpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁹ ¡Moab nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypämi caycan! ¡Pengacurmi tigracurcusha! Moab runacunaga ñaupancho tiyajcunapaj caycan fiyupa melanaypämi, pasaypa manacajmi.»

- 40 TAYTA DIOS nin:
 «Anca lluyllucarcu imatapis charinanpaj ayway-
 cajnörämi
 Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.
 41 Moab runacunapataga siudänincunata pacacu-
 nancunatapis contrancunami charenga.
 Chay junaj Moabpa suldäruncunaga warmi nanay-
 cho caycajnörämi sicsicyangapis.
 42 Moabga manami nasyunnachu canga.
 Chayno canga noga TAYTA DIOS caycaptë
 apärimashanpitami.
 43 Chaypitami noga TAYTA DIOS në:
 Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal
 gueshpejno,
 man'chäga uhcuman yagananpaj caycajno, u
 togllaman watacänanpaj caycajnöna.
 44 Casadurcunapita gueshpej cäga uhcumanmi
 yaganga.
 Uhcupita llojshej cajnamı togllaman
 watacanga.*
 Nogami camacächishaj Moab nasyuncho tiyajcuna
 castigashana cananpaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- 45 «Gueshpir aywajcunaga callpaynajnönami
 chayan Hesbón siudäman pacacunanpaj.
 Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami
 ratariyca.
 Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab
 jircacunatami,
 llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.
 46 ¡Ay imanöraj canqui Moab runacuna!

* 48:44 Isa. 24.17-18

¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salba-
cunquipänachul!

¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi
apacuycan!

⁴⁷ Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas
unaytaga cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga
chaynömi caycan.

49

Amón imano cananpäpis rimashan

¹ Amón* nasyun runacunapaj TAYTA DIOS
caynömi niran:

«Amón runacunaga Gad trëbupa siudänincunachömi
tiyarcaycan.

Milcom diosta adurajcunapis Gad trëbu runacuna
tiyashantami duyñu-tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu pëinipis can imanwanpis quëdananpaj?

² Manapis aycällatanami Rabächo tiyaj Amón runa-
cuna guërracho gaparpashan wiyacanga-
paj.

Juchusha ragällanmi ricacongapaj.

Llapan marcacunapis nina rupashallami
quëdanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänincunata yapay
shuntanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **49:1** Eze. 21.28–32; 25.1–7; Amós 1.13–15; Sof. 2.8–11

3 ¡Hai siudä ushacashanpita gaparpay Hesbón
runacuna!

Milcom diostaga prësumi apaycan aduraj
cürancunatawan mandajnincunatawan.

¡Chaypita Rabächo tiyaj warmicuna llaquicush-
payqui wagay!

¡Lütu röpata jaticushpayqui pëchuyquita cutacuy!

¡Garayquicunata cuchucushpayqui löcuyaycajnöraj
cörricachay!

4 Amón runacuna, ¿imanirtaj munayniyoj
cashayquipita alli-tucunqui?

Llapan ima-aycatapis shuntashallayquimanmi
yäracushcanqui.

Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacunamanga yayca-
monga?» nir.

Ichanga munayniyoj cashayqui ushacaycannami.

5 Chaypitami gamcunamanga intërüpita
cachamushaj fiyupa manchachicojcunata.

Chaura cada-ünuyquimi munashayquipa gueshpir
aywacunquipaj.

Chayno gueshpir aywacojcunata cutichimu-
nanpäga manami pipis cangapächu.

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

6 Chaypita unayllataga Amón runacunata cu-
tichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Edom imano cananpäpis rimashan

7 Edom* nasyun runacunapaj munayniyoj
TAYTA DIOS caynömi niran:

«¿Temán siudächöga mananachu can yachajcuna?

* 49:7 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12;
Abd. 1–14; Mal. 1.2–5

¿Mananachu tantiyajcuna ima ruraytapis puydi-pacanna?

¿Yachajcunapis llapan yachay cayninta gongaycärishanachu?

8 ¡Dedán siudä runacuna, gueshpir aywacush-payqui pacacuy!

Esaüpita miraj runacuna tiyashan nasyuntaga illgächejmi-aywä.

Chay nasyun runacunata castiganäpaj caj junaj chayamushanami.

9 Übasta pallajcunaga ¿manachu juc ishca y sar-tataga cachaycunraj?

Chacaypa suwa yaycurpis ¿manachu tarishallanta apacun?

10 Nogami ichanga Esaú runacunata ima-aycantapis ushajpaj guechushaj.

Pacacunantapis ushajpämi alayri cachaycushaj.

Mananami mayman pacacunanpäpis canganachu.

Wamrancunapis, castancunapis, bisinuncunapis ushajpämi ushacanga.

Manami pipis canganachu

11 «Wacchacunataga noga uywanäpaj cachapaycama-y.

Biyüdayqui quëdajcunatapis nogami yanapäshaj» ninnanpaj.»

12 TAYTA DIOS nin: «Rabyasha caycashä cöpapitaga upuchishcämi castigacänanpaj mana cajcunatapis. Chayno caycaptenga manami castigänega quëdanquipächu. Gamcunapis castigashami canquipaj.

13 Noga TAYTA DIOSMI jutëcho jurä: Bosra siudäga quëdangapaj pengaypaj, chunyaj ragällan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj

castigashami. Waquin caj siudänincunapis imaycamapis juchusha ragällanmi cacongá.

14 «Cachata cachashcänami nasyuncunaman cayno willacunanpaj: <¡Llapayqui shuntacarcu sumaj camaricuy! ¡Nircu Edom runacunaman magaj ayway!> nir.

15 Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas tacsha canayquipaj. Llapan runacunapita mas manacajman churashami canquipäpis.

16 Pï-maytapis manchachej cashayquimi, alli-tucushayquimi engañashurayqui. Gagapa shillincunachömi tiyarcaycanqui. Altunnin puntacunachömi pachacaraycanqui. Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis urächimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 «Edomta illgächiptenga fiyupa manchariypämi cangapaj. Chayno castigashäta ricaycu llapanpis chaypa päsaicunaga chiyacasharämi ricapanga.

18 Sodomatawan Gomorrata y läduncho caj siudäcunatapis päshannömi päsaंगा.* Chaura chaychöga manami pipis tiyanganachu; ni pachacuyllapis pachaconganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. 19 Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Edom runacunaga manchacamashpan gueshpirmi aywacongá. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnín cananpaj. ¿Piraj nogamanga

* 49:18 Gén. 19.24-25

tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman?
 ¿Pï michicojraj nogata ichipamanman?
 20 Edom runacunapaj noga munayniyoj
 Tayta Dios imano yarpashätapis wiyay-llapa.
 Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj
 yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga
 tacshannincunatapis apacongami. Nasyun
 intërutami pasaypa ushacashata cachayconga.
 21 Edom chayno ushacaptenga intëru
 nasyuncunami manchariywan sicsicyanga.
 «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca
 Lamarcamami wiyacangapaj.* 22 Contrancunaga
 Bosraman yayconga chipsata charinanpaj anca
 lluyllucarcu correnömi. Chay junaj Edompa
 suldaruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi
 sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

23 Damasco* siudä imano cananpäpis Tayta Dios
 rimashanga caynömi:
 «Ushacänapaj mana alli willapami chayasha
 Hamat siudächo,
 Arfad siudächo tiyajcunamanga.
 Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.
 Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Man-
 ami ima ruraytapis camäpacunnachu.
 24 Damascucho tiyajcunapis callpaynajnöna
 ricacushpanmi gueshpir aywacunanpaj
 yarpachacurcaycan.
 Fiyupami manchariycan; pasaypami llaquicuy-
 can.

* 49:21 Jer. 50.40, 44–46 * 49:23 Isa. 17.1–3; Amós 1.3–5; Zac.
 9.1

Gueshyacunanpaj caycaj warmitanöpis nanaymi charicucun.

²⁵ Pi-maypis rejsishan siudä, fiyupa cushicuy cashan siudä pasaypa chunyajmi quëdanquipaj.

²⁶ Chay junäga mösucuna cällicunacho wañushami mashtarpäcongaj.

Suldäruncunapis ushajpämi wañonga.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ Damasco siudäpa pergancunamanmi ninata sindiycushaj.

Chaura chay nina ruparmi Ben-adadpa palasyuncunatapis ushacurconga.»

Cedarwan Hazor imano cananpäpis rimashan

²⁸ Chunyajpa purej Cedar runacunatawan Hazor runacunata Babiloniapa raynin Nabucodonosorga ushajpämi binsiran. Chay runacunapämi TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Cedar runacunata magaj yaycuy-llapa!
¡Inti yagamunan cajcho tiyajcunataga ushajpaj
illgächiy-llapa!

²⁹ Tolduncunata, uywancunata,
ima-ayca charashantapis ushaypa apacuy.
Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishpayqui gayaray «¡Intërupami
fiyupa manchariypaj caycan!» nir.*

³⁰ ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpir aywacuy!
¡Llapaniqui pacacuy!

Babiloniapa raynin Nabucodonosormi
parlacusha gamcunata wañuchej shamunanpaj.

³¹ Pay nisha:

* **49:29** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; Lam. 2.22

«Jauca goyäcuycaj runacunata magaj yaycushun.
 Paycunapaga manami canchu puncun, ni rancan-
 cunapis.

Paycunata washänapäga manami pipis canchu.

³² ¡Llapan uywancunata camëlluncunata
 suwapäshun! nir.

Sentïdunpa rutucojcunataga

Nogami intëruman mashtacächishäpaj.

Intërupitami paycunamanga ñacay chayanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Hazorchöga imaypis manami pipis tiyangachu.
 Chunyajmi, jirca allgucuna tiyanallannami can-
 gapaj.

Chaychöga manami pipis tiyangapänachu.

Ni caminanticunapis manami pachacon-
 gapänachu.»

Elam imano cananpäpis rimashan

³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta gallaycushan
 wichanmi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta
 willaran Elam imano cananpaj cashantapis.
 Caynömi TAYTA DIOS niran:

³⁵ «Elam runacunapa lëchancunatami paquirishaj.
 Lëchancunallawanmi paycunaga pï-maytapis man-
 chachin.

³⁶ Cay Elam runacunamanga chuscun
 lädupitami wayratanöpis suldärucunata
 chayachimushaj.

Chaura paycunataga intërumanmi mashtarenga.

Chaynöpami Elamcunaga may nasyunmanpis
 pacacur aywacongä.

Chaymi paycunaga maychöpis mana
 pishengachu.

- 37 Contrancunapa ñaupanchömi
 Elamcunaga manchariywan sicsicyarcaycanga.
 Paycunamanga mana allicunatami chayachishaj.
 Paycunapaj rabyasha caycashäpitapis chayrämi
 allchacäshaj.
 Ushajpaj illgächinäpämi guërrawan wañuchichishaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 38 Elampa mandajnincunataga nogami
 ushacächishaj.
 Nircorga quiquënam Elampa raynin cashaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 39 Chaypita shamoj watacunachönam ichanga
 Elam runacunata cutichimushäpaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

50

Babilonia imano cananpäpis rimashan

- 1 Babilonia* nasyun imano cananpäpis TAYTA
 DIOSGA profëtan Jeremiastami willacachiran:
 2 «Nasyuncunaman willacuy. Llapanta musyachiy.
 Señalpaj bandërata churay. Willapashätaga juc-
 tapis mana gongaypa willacuy.
 Cayno niy: «Babiloniataga maynami charisha.
 Bel diospis pengaychömi caycan.
 Marduc diosga fiyupa mancharishami caycan.
 İduluncunaga, manacaj diosnincunaga
 pengaychömi, mancharishami carcaycan.»*
- 3 Norte caj-lächo caycaj nasyuncunapitami Ba-
 biloniamanga juc nasyun runacuna ay-
 waycämun.

* 50:1 Isa. 13.1–14.23; 47.1–15 * 50:2 Isa. 46.1

Paycuna chayamorga chunyajtami cachaycongapaj.

Chaychöga runa ni animalcunapis manami tiyanguapänachu.

Chaycho tiyajcunaga llapanmi gueshpír aywacongapaj.»

⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan Israel runacunawan Judá runacunaga noga TAYTA DIOSNINTA ashimashpanmi wagaraycar cutimongapaj.

⁵ Sionman aywaj nänipa aywarmi tapuconga. Nircur chaymanmi aywanga cayno nishpan: «Llapanchi shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashun imaycamapis allilla canapaj. Chay conträtutaga amana imaypis gongashunachu.»

⁶ «Acrashä runacunaga pantacasha uyshacunanömi carcaycasha.* Mandajncunami llutanpa yarpächisha jircacunacho uysha pantacajnöpis pantacäcunanpaj. Paycunaga purisha juc jircapita juc jircamanmi. Chayno purir gongaycärishanami maycho tiyanan cashantapis. ⁷ Contrancuna tariycärir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga manami juchayojchu canchi. Quiquincunami juchayöga alli goyächej TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay awiluncunapis Paymanmi yäracoj.»

⁸ «¡Acrashä runacuna, Babiloniapita* gueshpícuylapa!

¡Uyshacunata chību pushajno ñaupapuntata llojshiyllapa!

* **50:6** Eze. 34.5–6; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * **50:8** Isa. 48.20; Jer. 51.6, 45; Apoc. 18.4

⁹ Nogami camacächishaj
norte caj-läpita munayniyoj nasyuncuna
Babiloniaman chay öralla wacpita-caypita yayca-
paycunanpaj.

Sumaj parlacarcärir aywarmi binsenga.
Paycunaga fiyupami pillayta yachan.
Lëchancunawanga jitayllan-tupumi chayachin.

¹⁰ Babilonia runacunataga ima-aycantapis gue-
chongami.

Apaytapis mana puydinancamami guechonga.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹¹ «Acrashä runacunata ima-aycatapis guechoj Ba-
bilonia runacuna,

¡cushicuy-llapa fistata ruray-llapa!

¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!

¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!

¹² Ichanga nasyunniqui fiyupa pengaychömi rica-
congapaj.

Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.

Chaqi, chunyaj purunyashami ricacongapaj.

¹³ Rabyacurcushpämi chay nasyuntaga cachay-
cushaj juc runapis mana tiyajta.

Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.

Imano castigashätapis ricaycur

chaypa päsa cäga llapanmi fiyupa almirashpan
mancharenga.

¹⁴ «Babiloniacunataga intërunpa curalacaycäriy.

Lëchayojcuna sumaj camacay.

Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.

Paycunaga nogapa conträmi juchata rurasha.

15 Intëru cantunpa curalaraycajcuna cayno gaparpay:

«¡Babiloniaga binsishanami caycan!

¡Tunishanami ricchacuna törrincunapis! ¡Pergancunapis juchushanami!» nir.

Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiycächë. Imanömi gamcunata rurashurayqui, chayno gamcunapis ruray.

16 Babiloniacho tiyaycaj juc-lä runacunaga manchariypaj guërrata ricashpanmi nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.*

Chaura Babiloniachöga ni jucnayllapis manami quëdanganachu murupacoj, ni micuy shuntajpis.

17 «Israelcunaga caycaran jircacho ogradasha uysha caycajnömi. Chayno caycaptinmi rimërua Asiriapa raynin micucoj liyunno shamuran. Chaypitaga Babiloniapa raynin Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran.

18 Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Babiloniapa raynin Nabucodonosorta, chaycho tiyajcunatapis castigashäpaj Asiriapa rayninta castigashänömi.

19 Chayno ruraptë Israelcunaga quiquinpa nasyunninmanmi cuticongapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami chacrancuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayoj jircapis, Galaadpis. 20 Chay wichan Israelcunawan Judá runacunaga carcaycangapaj juchancunapita,

* 50:16 Isa. 13.14

mana allita rurashanpitapis perdunashanami.
Cawaycajcunataga perdunashāmi. Noga TAYTA
DIOSMI chayno në.

²¹ «Babiloniapa contrancuna, Merataim partiman
pillyaj yaycapaycuy.

Pecod particho tiyaycajcunamanpis yaycapaycuy.
¡Chay particunacho tiyajcunataga gaticachash-
payqui ushajpaj wañuchiy!

¡Nishātaga llapanta cumliy!

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²² «Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan
fiyupa guërra caycashan,
llapanta illgar caycächishan.

²³ ¡Cumbanöpis* intëru nasyunta magaj Babilonia
nasyun cananga paquicäcushami!

¡Babilonia chayno ruracäcuptin intëru nasyun runa-
cunami fiyupa manchariycan!

²⁴ Babilonia runacuna, gamcunataga nogami
trampata churapashcă.

Mana cuentata-gocuypami chayman tunishcan-
qui.

Nogapa conträ ricacushayquipitami
chaycho watacashä caycajllata contrayquicuna
charishurayqui.

²⁵ Nogaga quichaparishcă pillyananpaj pillyacu-
nancuna churarashantami.

Nircur jorgamushcă rabyasha pillyanä armäta.

Babilonia runacuna tiyashan nasyunchöga
yarpaycashäcunatami rurashaj.

²⁶ ¡Intërupita shamoj suldärucuna, magaj yayca-
paycäriy!

* 50:23 Jer. 51.20–23

¡Micuy churacunancunatapis quichariycäriy!

¡Llapanta shuntaycur ushariy!

¡Cawaycäga ni jucnayllapis ama quëdachunchu!

²⁷ Llapan nubillucunatapis wañuchiy.

Wañuchinanpaj caycaj partiman apachiy.

¡Wawallau!

¡Babilonia castigasha cananpaj junaj chaya-
mushanami!

²⁸ «Babiloniapita waquin gueshpajcuna
parlashanta wiyay-llapa.

Ayñita imano cutichishätapis parlajta wiyay-llapa:

«Templunta illgächishanpitami TAYTA DIOSGA Ba-
bilonia runacunata ayñita cutichisha» nir.

²⁹ «¡Lëchawan illapay yachajcunata llapanta
shuntay

Babiloniaman magaj yaycupaycärinanpaj!

¡Siudä cantunpa tiyacaycäriy

pipis mana gueshpinanpaj!

¡Rurashanmanno ayñita cutichiy!*

¡Imanömi jucta ruraran chayno paycunatapis ru-
ray!

Paycunaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN cay-
captëmi

mana rispitamashpan rabyachimasha.

³⁰ Chaypitami llapan mösuncuna cällicunacho
wañusha mashtarpanga.

Chay junajmi llapan suldäruncunapis wañonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **50:29** Sal. 28.4; 137.8; Apoc. 18.6

31 «Alli-tucoj nasyun runacunaga, llapaniquipa
contrayquimi caycä.

Gamcunata castiganäpaj caycaj junaj
chayamushanami.

32 Alli-tucoj nasyun runacuna mana allimanmi
chayanquipaj.

Cananga manami pipis faburniqui canchu.

Llapan siudäniquicunamanmi ninata sindipay-
cushaj.

Chaura ninanami intëru siudäniquicunata rugar
ushacurcongapaj.»

33 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Israel
runacunatawan Judá runacunataga fiyupami
ñacaraycächin. Contrancuna prësu charicaycärir
manami cachariyta munanchu. 34 Noga
munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunataga
imapitapis jorgushaj. Nircur nasyunninchöga
jaucami goyächishaj. Babilonia runacunatami
ichanga fiyupa castigashaj.

35 «¡Babilonia runacunaga guërracho cachun!

¡Mandajninuncunapis, fiyupa yachaj runacunapis lla-
pan guërracho cachun!

36 ¡Musyacojnincuna guërracho cachun

chaynöpa löcuna ricacunapaj!

¡Suldäruncunapis guërracho cachun

chaynöpa manchariywan sicsicyananpaj!

37 ¡Guërracho cachun carrëtacunata garachasha
apananpaj caycaj cawalluncunapis!

Juc-lä nasyunpita guellaypaj pillyaj
suldäruncunapis warmino ricacuchun.

¡Paycunapa ima-aycantapis apacuchun!

38 ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!

Chaynöga cachun melanaypaj iduluncuna Babiloni-
acho aypalla captin.

Chay runacunaga mana bälej iduluncunawanmi
pasaypa pirdicasha caycan.

³⁹ «Chaura Babiloniachöga tiyanga purun
mishicunawan* jirca allgucunallanami.
«Avestruz» jutiyoj äbicunapis aypallanpami
tiyanga. Runacunaga imaypis mananami
tiyanganachu. ⁴⁰ Illgächiptë imanömi ricacuran
Sodomapis Gomorrapis y läduncho caycaj
siudäcunapis chaynömi ricacongä.* Chaymi
Babilonia nasyuncho yapayga manana pipis
tiyangapänachu; ni pachacuyllapis manami
pachaconganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno
në.

⁴¹ «Caru norte caj-lächo caycaj partipitami juc
nasyun runacuna shamunanpaj camari-
curcaycan.

Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycunami guellicushapis
caycan.

⁴² Paycunaga sablincunawan, lëchancunawanmi
carcaycan.

Paycunaga fiyu runacunami. Manami pitapis
cuyapanchu.

Pillyashpanpis gaparpan lamar yacu pullchajyar
gaparajnörämi.

Cawallun muntashallami aywanpis.

Babiloniacunawan pillyananpäga
camaricushallanami carcaycan.

⁴³ Cay willapata mayaycur Babiloniapa raynenga

* **50:39** Apoc. 18.2

* **50:40** Gén. 19.24–25

* **50:40** Isa.

13.20–22

manchariyllawan chiyacashami ricacusha.
Yarpachacuyllawan llaquicuyllawan cuerpuncu-
napis nanaycan,

gueshyaj warmita nanay charejnörämi.*

⁴⁴ «Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir
alli guewa caycashancho animalcuna caycajman
aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj.
Chaura Babiloniacunaga manchacamashpan
gueshpír aywacongá. Nircurna camacächishaj
acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj.
¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan
churacanman? ¿Pï michicojraj nogata
ichipämanman?»

⁴⁵ Babiloniacunapaj noga
munayniyoj imano yarpashätapis wiyay-llapa.
Babilonia nasyuncho tiyajcuna imano cananpaj
yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga
tacshannincunatapis apacongami. Nasyun
intërutami pasaypa ushacashata cachaycongá.

⁴⁶ Babilonia chayno ushacaptenga intëru
nasyun runacunami manchariywan sicsicyanga.
«Washaycamay» nir gaparashanpis intëru
nasyuncunamanmi wiyacangapaj.»*

51

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu wayratami
wayrächimushaj Babilonia runacunaman.

² Disigrasya chayaptin,

* ^{50:43} Jer. 6.22–23 * ^{50:46} Jer. 49.18–21

chay nasyunmanga wacpita-caypitami pillyaj
yayconga.

Camacächishaj Babiloniataga contran fiyu runa-
cuna

rīguta wayrajnöpis rurarinanpaj.

Chaura chay nasyunchöga ni juc runapis manami
tiyangapänachu.

³ Babilonia mösucunataga ama cuyapaychu.

Suldäruncunata ushajpaj illgächiy.

Chaynöpami lëchawan illapayta yachaj Babilonia-
cunapaga camaricunanpäpis timpu mana
canganachu.

Chapänanpaj chalëcucunata jaticunanpäpis timpun
manana canganachu.

⁴ Babilonia nasyunchöga

llapan siudäcunapa cällincunachömi wañusha runa
mashtarpäconga.

⁵ Chaynöga canga Israelcunatawan Judá runacu-
nafa

Noga, munayniyoj TAYTA DIOS, mana gongaycusha
captëmi.

Nasyunnincho pasaypa juchata rurasha captinpis
Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA manami gongay-
cushcächu.

⁶ «¡Babiloniapitaga aywacuy!

¡Cawayta munaj cäga gueshpicuy!

¡Babilonia runacunapa juchanpitaga llapayqui
ama wañuychu!

Paycunata ayñita cutichinä junaj chaya-
mushanami.

Chaymi juchanman-tupu castigashaj.*

* **51:6** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.45; Apoc. 18.4

7 Babiloniaga maquëcho caran gori cöpata aptaray-cashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyuncho tiyajcunata up-uchirä.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga chay cöpapita bñuta upucurcurmi löcutaran.*

8 Ichanga illajpitami Babilonia tunisha ushacaj-paj.*

¡Paypaj llapaniqui wagay!

Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

9 Chaura waquin nasyun runacunaga Babiloniata jampiyta camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «¡Cachaycäriyna! Llapanchi aywacushun nasyunninchïman-camana.

Paycunapa juchanga syëlucamami chayasha.*

Chaymi paycunaga fiyupa castigasha canga» nir.

10 Israelcunana nin: «TAYTA DIOSGA alli goyänanchïpänamî camacächisha.

Sionmanna llapanchi aywashun TAYTA DIOSNINCHI

imano rurashantapis willacunanchïpaj» nir.

11 «Media jutiyoj nasyunpa raynincuna, lëchayquicunata afiley.

Chapacunayquipaj caj escüduyquicunatapis camar-icuy.

Nogaga Babiloniata illgächiytami munä.

Paycunaga Templötami pasaypa illgächiran.

Chaypitami ayñita cutichishaj.

* 51:7 Apoc. 17.2-4; 18.3
18.5

* 51:8 Apoc. 18.2

* 51:9 Apoc. 18.5

12 ¡Babiloniapa curralninta juchuchej yaycunanpaj
señata ruray!

¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!

¡Ricchacojcunata churay!

¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!

Noga imano ruranäpäpis yarpashätaga

Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.

13 Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga
carcaycashcanqui jatun mayucunapa
lädunchömi.*

Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.

¡Cananga chayamushanami ushacänayquipaj öra!

¡Manami canquipänachu!

14 ¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj ay-
palla chüpacacunata-jina.

Chauraga paycunanami gamcunata binsiy-
cushushpayqui cushicuypita gaparpanga!

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 10.12–16)

15 Tayta Diosmi munayninwan cay pachata ca-
masha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacy-
achisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

16 Râyuno busninwanmi syëlucho caycaj yacuta
gaparächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

* 51:13 Apoc. 17.1 * 51:16 Sal. 135.7

17 Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

İduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi. Rurashan idulucunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.

18 Chay mana bälej idulucunaga manacajllami. Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

19 TAYTA DIOSNINCHİmi ichanga rasunpa Dios. Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran. Israelcunataga paymi acrasha quiquinpa canan-paj.

Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

20 Mastapis Tayta Dios niran:

«İBabilonia, gamga canqui pï-maytapis tacacuna cumbämi,*

guërracho pillyacuna armämi!

Gamwanmi nasyuncunata ushashcă.

Raycuna mandashantapis illgächishcă.

21 Gamwanmi ushacächë cawallucunatapis, muntasha purej runacunatapis.

Gamwanmi ushacächë carrëtacunacho aywarcay-caj runacunatapis carrëtantinta.

22 Gamwanmi wañuchichë llapan runacunata.

Wañuchichë ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata, jipashcunatapis.

23 Gamwanmi wañuchichë uyshayojcunata uyshantinta, arojcunata yuntantinta.

* 51:20 Jer. 50.23

Gamwanmi wañuchichë gobernadorcunatapis llapan yanapajnintinta.

Babiloniata castigananpaj rimashan

²⁴ «Chaypis Judá runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacunataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁵ «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui. Chaynöga caycanqui llapan runacunata chacracunata illgächishpayquimi.

Cananga gampa contrayquimi caycä.

Quiquiquitanami castigashayqui.

Castigashpämi cuhpärimushayqui.

Nircur tigrachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁶ Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga manami pipis apangapächu wasincunata perganapaj.

Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ «¡Nasyuncunacho bandëracunata awiy Babiloniaman pillay yaycunanpaj!

¡Trompëtata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata ushajtaj camaricachiy!

¡Babiloniaman pillay aywananpaj shacyächiy Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!

¡Pillyacho mandananpaj juc capitanta churay!

Muntädu aywaycajcunata gaycuy aypalla chüpacacuna aywaycajtanöraj.

28 Nasyuncunata camaricachiy magaj yacycunanpaj.

Chayno Media jutiyoj nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy

llapan mandäshejnincunatawan waquin pöcu mandajnintinta.

Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»

29 TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj nishanno llapanta camacächiptin

cay pachapis sicsicyashpan chucchuytami gallaycun.

Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyajman ticrarachenga.

30 Babilonia suldärucunaga mananami pillayta munannachu.

Pacacunallanchönami pacarpaycan.

Callpanpis mananami cannachu.

Warminönami carcaycan.

Siudänincunamanpis contrancunami juntajpaj yagacaycärisha.

Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.

31 Jucpis-jucpis gatinayllanpa willacojcuna Babiloniapa rayninman aywan

llapan siudänincunata juccunana charicarcärishanta willananpaj.

32 Runa päzacunan mayu bäducunachöpis contrancunaga juntashami carcaycan.

Pacacunanpaj caj shogush juntasha cajcunatapis cañapaycärishami.

Chaura suldärucunapis fiyupami mancharircaycan.

33 Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:

«Babiloniaga caycan rīguta ěrar cawallu lluchcanan ěranömi.

Paycunapäga cosěchan chayaycämunnamı.»

34 Jerusalenga nin:

«Babiloniapa raynin Nabucodonosorga rachir-usharcur micucarcamasha.

Micuynijnaj lätutanömi cachaycamasha.

Ultacarcamasha lamarcho tiyaj manchariypaj jatuncaray waräcuynömi.

Nogacho cajta payga sacsasha munashan cajlatami, waquintana jitarisha.

35 ¡Cananga quiquin Babiloniapis quědachun mana allita nogata ruramashanno!

¡Nogacho tiyajcunata wañuchishanno quiquincunatapis wañuchichun!»

36 Chaymi TAYTA DIOS nin:

«Nogami alli arriglashayqui.

Chaymi contrayquicunataga ayñita cutichishaj.

Babiloniacho caj mayucunatawan pashtaj yacuncunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

37 Quědangapaj pasaypa juchusha.

Chaychöga tiyanga jirca allgucunallana.

Pi runapis manami tiyanganachu.

Chaura juc-lä nasyun runacunaga almirashpanmi mancharenga.

38 Babiloniacunaga liyuncuna gaparpajnömi gaparpanga.

Liyun-mallwacunanörämi aullarcaycanga.

39 Fiyupa acaycho caycashan örami

Noga upuchishaj fiyupa machächicojta.

Chaura machacäcongapaj.

Machacäcurnaga manami musyangapänachu
imano carcaycashantapis.

Chaymi paycunaga puñucäcongaj imaycamapis
manana ricchamoj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

40 Nircurnami uyshata, carnicunata,
chibucunatapis camalman apashanno
wañuchej apashaj.

Babiloniata binsinanpaj rimashan

41 «Llapan nasyunpita mas rejsisha munayniyoj
Babiloniata imanöshi contrancuna char-
isha.

Chayno caycajta ricaycur juc-lä nasyun runacu-
naga fiyupa almirashpan mancharin.

42 Contrancunaga Babiloniaman shamusha lamar
yacu llojshicaramojnömi.

Wayrawan ruyrucarcur-ruyrucarcur shamoj
yacu ushajpaj chapacurcojnömi
juntacaycärisha.

43 Siudänincunapis ricacusha manchariypaj chun-
yajmi, chaqui jircami,
pipis mana tiyanan, pipis mana purinan.

44 «Babiloniapa diosnin Belta castigashämi.

Llapan micushancunatapis gumitachimushämi.

Chaura maygan nasyunpis mananami masga pay-
man aywangapänachu.

¡Ni Babiloniapa pergancunapis ichiraycäga man-
ami quëdangachu!

45 Acrashä runacuna chaypita llojshicuy.

Cawayta munaj cäga cada-ünuyqui gueshpicuy,

fiyupa rabyar nina ratarejno usharinäpaj cayca-
jpita.*

46 Ama manchariychu ni llaquicuypischu intëru
nasyunpa willapa captin.

Cada watami willapaga jucno-jucno canga.

Chay willapaga canga wañuchinacuypaj,
juc siudäpa mandajninwan juc siudäpa mandajn-
incuna pillyananpaj.

47 Chaynömi chayamongapaj Babiloniacho caycaj
idulucunata
ushajpaj illgächinäpaj caycaj junaj.

Chayrämi nasyun intëru pengaycho ricaconga.

Wañushacunapis llapan siudänincunachömi
mashtarpanga.

48 Babilonia nasyunta illgächinanpaj norte caj-
läpita shamuptin
syëluwan allpapis, llapan ima-aycapis cushicon-
gami.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

49 Israelcunata wañuchishanpita,
chayno waquin nasyun runacunatapis
wañuchishanpitami

Babiloniacho tiyarcaycajcunaga ushacanga.*

*Babiloniacho tiyaycaj Judá runacunaman willa-
cachishan*

50 «Wañuchinacuypita gueshpir aywacoj cajcunaga
mana ichiypa gueshpir aywacuy.

May carucho caycashpayquipis noga TAYTA DIOS-
NIQUITA yarpämay.

Jerusalentapis ama gongaycuychu.

* 51:45 Isa. 48.20; Jer. 50.8

* 51:48 Apoc. 18.20

* 51:49
Apoc. 18.24

51 Gamcunaga niycanqui:

«Gayapämaptinchïmi fiyupa pengacunchi.

TAYTA DIOSPA rispitàdu Templunman

juc-lä runacuna yalcushanpitami

pengacuywan cäranchïcunatapis chapacusha cay-
canchi.»

52 Juc junajmi ichanga Babiloniacho caycaj
ïdulucunata illgächishaj.

Chaura malubracusha caycajcunaga nasyun
intërucho nanaywan gaparpangapaj.

53 Babilonia runacuna syëlucama wichaptinpis
chapacuna pergacunata altuta pergacurcuptinpis
Nogaga contrancunata cachashämi yalcuycur
ushajpaj illgächinanpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

54 «Babiloniaga ushacajmi-aywan.

Chaymi Babiloniapita-pacha wiyacaycämün
nanaywan gaparpashan.

55 Babiloniacho tiyaj runacunataga

Noga Tayta Diosmi ushajpaj illgaycächë.

Llapan gaparpaycajtapis ushajpämi illgaycächë.

Gochapita wayrawan yacu shamoj gaparajnörämi
contrancunaga fiyupa gaparpashpan paycuna-
man yagacaycärin.

56 Babiloniata illgächej aywaycämunnami.

Pillyaj suldäruncunatami prësu charenga.

Pillyananpaj caycaj lëchancunatapis ushajpämi
paquirgärenga.

Noga TAYTA DIOSGA cada-ünuntami imanöpis
rurashanman-tupu cutichishaj.

57 Babiloniacunapa mandajnincunata,

musyacojnincunata, siudäpa mandajncunata,
 waquin mandajcunata, suldäruncunatapis
 rabyasha aptaraycashä cöpawanmi
 machächishaj.

Chayno machashallami puñucäcongä.

Puñuycorga imaypis manami ricchanganachu.»

⁵⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babilonia siudäpa intëru cantunpa anchu pergan
 caycajtapis

ushajpämi juchurachenga.

Jatun puncuncunatapis llapantami ru-
 parachenga.

Llapan nasyun runacuna arur ñacashanpis yangal-
 lami canga.

Chay-jina uticar arushantapis ninami rugar
 ushacurcongä.»

Jeremías isquirbishanta Babiloniaman apashan

⁵⁹ Sedequías Judäpa raynin chuscu watana
 caycaptin profëta Jeremiasga apachicuran
 Neriaspa wamran Seraiasta. Seraías caran
 Maasiaspa willcan. Ray Sedequías Babiloniaman
 aywaptin Seraiasga aywäshiran ray pachacuptin
 llapanta camaripänapaj. ⁶⁰ Babilonia nasyunta
 castigu imano chayanapaj cashantapis
 Jeremiasga juc rölluman isquirbiran. Chay
 isquirbishanga caycaran Babiloniapaj imanömi
 caycho isquirbiraycan, chayno. ⁶¹ Jeremiasga
 Seraiasta niran: «Babiloniaman chayaycushpayqui
 cay apaycächishä rölluta liguiytaga ama
 gonganquichu. ⁶² Liguircur ninqui: «TAYTA DIOS
 gammi nishcanqui cay partita illgächinayquipaj.
 Chaura manana tiyanganachu runa ni animalpis.

Cay pachaga imaycamapis chunyajنامي canga»
 nir. ⁶³ Nircur cay liguishayqui röllutaga rumiman
 watarcur Éufrates mayuman jitarpunqui.
⁶⁴ Jitarpur ninqui: «Cay jitarpushä röllu
 tallpucajnömi Babiloniapis illganga. Nircur Tayta
 Dios castigananpaj caycashanpitaga manami
 yapay imaypis cashanmanno cutenganachu»
 nir.»*

Caycamallami caycan Jeremías rimashancu-
 naga.

52

Sedequías ray cashan

(2Rey. 24.18–20; 2Crón. 36.11–16)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishca y
 chunca juc (21) watayoj caycaran. Jerusalencho
 ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin
 caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremi-
 aspa wamran. ² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana
 wiyacur mana allita ruraran. Llapan rurashan-
 cuna caran Joacim rurashanno. ³ Chaypitami
 TAYTA DIOSGA fiyupa rabyaran Jerusalenpäwan
 Judá runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-lämanna ji-
 tariran.

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20–25.7; Jer. 39.1–7)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa
 contran jatariran. ⁴ Sedequías isgun wata
 isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin
 ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan
 Jerusalenman aywar chayaran.* Jerusalenpa

* 51:64 Apoc. 18.21

* 52:4 Eze. 24.2

chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj. ⁵ Siudäta curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama. ⁶ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojcho siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj imapis mana carannachu. ⁷ Chaura runacunaga siudäpa curralninta uchcuriycäriran.* Babilonia suldärucuna täparcaycaptinpis raywan siudächo carcaycaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Ishcay perga caycashan chaupinpa llojshiran. Raypa wertanman nãni aywajpa gueshpír aywacuran Jordán guechwaman nãni aywarajpa. ⁸ Babilonia suldärucunaga Sedequiasta gätir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur mashtaypa-mashtar gueshpír aywacuran. ⁹ Babilonia suldärucunaga rayta prësu charircur Babiloniapa rayninman aparan. Nabucodonosornami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran. ¹⁰ Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispitàdu runacunatapis cuchuypa wañuchichiran. ¹¹ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.* Chaychönamí wañunancama prësu caran.

Templuta juchuchishan

(2Rey. 25.8–17; 2Crón. 36.17–21; Jer. 39.8–10)

* **52:7** Eze. 33.21 * **52:11** Eze. 12.8–13; 17.18–20

12 Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quillanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalenman chayaran Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärün, chayno palasyucho caj suldärucunapapis mandajnin.

13 Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta,* siudächo caycaj wasicunata, mas rispitädu runacunapa wasincunatapis.

14 Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalenpa curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.

15 Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalencho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, ima rurayta yachajcunatapis. 16 Jinanchöga cachaycuran po-brinnincunallatana chacracunata aruycänapaj, übasacunata uryaycänapaj.*

17 Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir usharan: pilancucunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran.

18 Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycapis Templucho caycajcunataga ushajpaj.

19 Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilërucunata, tasuncunata.

20 Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu

* 52:13 1Rey. 9.8 * 52:16 Eze. 12.14–16; 17.21

churacuna paylata, runsipita chunca ishca
(12) tuncaraj törucunata, imatapis Templucho
jamachinanpaj ray Salomón runsipita
rurachishancunata apacushanga aypallami
caran. Pësaytapis manami atiparanchu.

²¹ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru
largo, racuyninna intërun tumarëga pichga metru
medyanno. Chay pilancucunapa chaupenga
uchcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran
ganchis sentimetru. ²² Puntancho rinrinta-niraj
rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishca
metrupita masmi caran. Jananpana intëru
cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj
awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita
früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran.
Ishcan pilancu caran chay-nirajlla. ²³ Rinrincho
caycaj rijasinincunacho warcurpaycaran cada-
ünunpacho pachac (100) granada-nirajcuna.
Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta
(96) granada-nirajcuna.*

Judá runacunata prësu apashan
(2Rey. 25.18–21)

²⁴ Comandantiga prësu chariran mandaj cūra
Seraiasta, guepanman cūra Sofoniasta, Templu
puncuta täpajcunatapis quimsajta. ²⁵ Chariran
röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa
sirbejnin runacunata ganchista, surtiyädu charej
mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis
sojta chuncata (60). ²⁶ Nabuzaradanga
chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin
Hamat parti Ribla marcacho caycashaanman.

* 52:23 1Rey. 7.15–47

²⁷ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu aparan. ²⁸ Nabucodonosor prësu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashancho Judá runacunata prësu aparan quimsa waranga ishca y chunca quimsan (3,023) runacunata. ²⁹ Chunca pusajnin (18) watana ray caycashancho Jerusalenpita prësu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishca ynin (832) runacunata. ³⁰ Ishca y chunca quimsan (23) watana ray caycaptin Nabuzaradán prësu aparan ganchis pachac chuscu chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman prësu apashan caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600) runacuna.

*Babiloniacho carsilpita Joaquinta jorgushan
(2Rey. 25.27–30)*

³¹ Judäpa raynin Joaquín jutiyojta Babilonia-man prësu apashan quimsa chunca ganchis (37) watatana ushaycaptin chunca ishca y (12) quilla ishca y chunca ganchis (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquinta cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ³² Joaquintaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran. ³³ Chaura Joaquinta carsilcho jatirashan rôpanta rucacuran. Cawashan-camaga raywan iwalna micuran. ³⁴ Joaquintaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85